



TYM T355 T395 NOSH EU

LIBRETTO USO E MANUTENZIONE

PREFAZIONE

- Grazie mille per aver acquistato il nostro trattore che ti garantirà molti anni di servizio affidabile.
- L'introduzione in questo manuale illustra le modalità corrette di funzionamento, manutenzione e controllo del trattore per garantirne la durata a lungo termine.
- Si prega di garantire il corretto funzionamento del trattore in quanto un errore può causare danni meccanici sostanziali e causare incidenti con le lesioni associate.
- Si noti che in alcuni casi possono esistere differenze tra questo manuale e il trattore a causa della politica del produttore di costante miglioramento del prodotto.
- Nel caso in cui riscontriate un problema non coperto da questo manuale, contattate il rivenditore più vicino che vi aiuterà a risolvere il problema.



T Y M

SEGNALI DI AVVERTIMENTO

I seguenti segnali di avvertimento in questo manuale richiamano ulteriormente l'attenzione sugli elementi importanti per il funzionamento sicuro e corretto del trattore.

SEGANI	SIGNIFICATO DEL SEGNO
 PERICOLO	Ciò indica che una condizione può causare danni, lesioni gravi o morte a voi o ad altre persone se l'avvertimento non viene ascoltato. Segui i consigli forniti con i segnali di pericolo.
 AVVISO	Pratica pericolosa o non sicura che può portare a lesioni gravi o alla morte.
 CAUTELA	Pratica pericolosa o non sicura che può causare lesioni o morte.
 IMPORTANTE	Istruzioni per il corretto funzionamento della macchina che, se seguite, ne garantiranno le migliori prestazioni.

Tutte le informazioni, le illustrazioni e le specifiche di questo manuale si basano sulle informazioni più recenti disponibili al momento della pubblicazione. Si riserva il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento senza preavviso.

TABLE OF CONTENTS

- A. INFORMAZIONI GENERALI
- B. PRECAUZIONI DI SICUREZZA
- C. STRUMENTI PER TRATTORI
- D. OPERAZIONE
- E. MANUTENZIONE
- F. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI
- G. STANDARD PER IL LAVORO AGRICOLO
- H. APPENDICE
- I. INDICE

A

B

C

D

E

F

G

H

I

SOMMARIO

A	INFORMAZIONI GENERALI	
1.	VISTA ESTERNA	..... A - 2
2.	IDENTIFICAZIONE DEL TRATTORE	..... A - 9
3.	INFORMAZIONI SU QUESTO MANUALE	..... A - 10
4.	INTRODUZIONE E DESCRIZIONE	..... A - 11
5.	ASSISTENZA AL PROPRIETARIO	..... A - 13
6.	CORDE (RIBALTIMENTO DELLE STRUTTURE PROTETTIVE)	
7.	REGOLAZIONE DEL SEDILE	..... A - 14
		..... A - 16
B	PRECAUZIONI DI SICUREZZA	
1.	ISTRUZIONI DI SICUREZZA	..... B - 2
2.	FUNZIONAMENTO SICURO DEL TRATTORE	..... B - 15
3.	Cosa fare e cosa non fare	..... B - 22
4.	ADESIVI DI SICUREZZA	..... B - 24
5.	SIMBOLI UNIVERSALI	..... B - 30
C	STRUMENTI PER TRATTORI	
1.	INTERRUTTORI	..... C - 2
2.	PANNELLO MONITOR E INDICATORI	..... C - 8
3.	STRUMENTI DI CONTROLLO	..... C - 15
4.	COLLEGAMENTO A TRE PUNTI	..... C - 26
5.	CABIN	..... C - 31
D	OPERAZIONE	
1.	AVVIO E ARRESTO DEL MOTORE	..... D - 2
2.	AZIONAMENTO DEL TRATTORE	..... D - 4
3.	FUNZIONAMENTO DELLA PTO	..... D - 7
4.	FUNZIONAMENTO DEL DPF	..... D - 9
5.	IMPLEMENTA	..... D - 11
6.	TRAINO DEL TRATTORE	..... D - 13
7.	CONTROLLI DURANTE LA GUIDA	..... D - 15
8.	PROCEDURE DI LAVORO	..... D - 17
9.	SUGGERIMENTI PER L'USO	..... D - 23

E**MANUTENZIONE**

1. PROGRAMMA DI MANUTENZIONE	E - 2
2. COPERTURE APRIBILI	E - 4
3. CONTROLLI E MANUTENZIONE DI OGNI PARTE	E - 5
4. INGRASSAGGIO DI OGNI PARTE	E - 21
5. RIPORRE IL TRATTORE	E - 22

G**STANDARD PER IL LAVORO AGRICOLO**

1. STANDARD PER IL LAVORO AGRICOLO	G - 2
------------------------------------	-------

F**RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

1. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI DEL MOTORE	F - 2
2. RISOLUZIONE PROBLEMI FRENI	F - 5
3. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI AL VOLANTE	F - 6
4. SISTEMA IDRAULICO	
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	F - 6
5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI RELATIVI AGLI STRUMENTI ELETTRICI	
6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI DEL CONDIZIONATORE D'ARIA	F - 7
	F - 8

H**APPENDICE**

1. SPECIFICHE	H - 2
2. PRINCIPALI CONSUMABILI	H - 5
3. LIVELLI DI RUMORE	H - 6
4. VIBRAZIONE RIFERITA ALLA POSIZIONE DELL'OPERATORE	
5. GARANZIA SULLE EMISSIONI DEL MOTORE	H - 7
	H - 8

I

INDICE

I. INDICE | -

2



A. INFORMAZIONI GENERALI

1. VISTA ESTERNA ······ A - 2
2. IDENTIFICAZIONE DEL TRATTORE ······ A - 9
3. INFORMAZIONI SU QUESTO MANUALE · A - 10
4. INTRODUZIONE E DESCRIZIONE ······ A - 11
5. ASSISTENZA AL PROPRIETARIO ······ A - 13
6. CORDE (RIBALTAMENTO DELLE STRUTTURE PROTETTIVE) ······ A - 14
7. REGOLAZIONE DEL SEDILE ······ A - 16

1. VISTA ESTERNA

► LATO DESTRO DEL TRATTORE (CORDE POSTERIORI)



► LATO SINISTRO DEL TRATTORE (CORDE POSTERIORI)

A



► LATO DESTRO DEL TRATTORE (CORDE ANTERIORI)



► LATO SINISTRO DEL TRATTORE (CORDA ANTERIORE)

A



► LATO DESTRO DEL TRATTORE (CABINA)

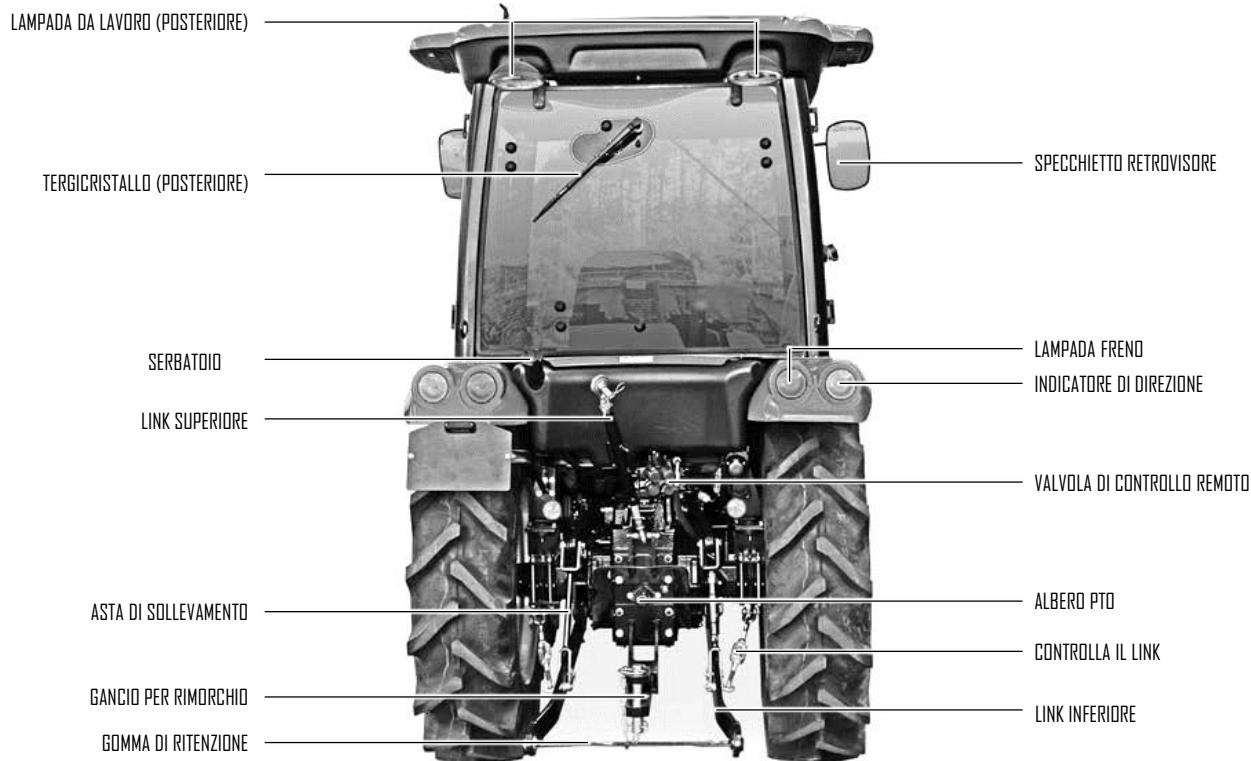


► LATO SINISTRO DEL TRATTORE (CABINA)

A



► LATO POSTERIORE DEL TRATTORE (CABINA)



2. IDENTIFICAZIONE DEL TRATTORE

► TIPO O NUMERO DI MOTORE E TELAIO



I numeri del motore e del telaio sono stampati come mostrato nel disegno sopra.

► GARANZIA DEL PRODOTTO

Il produttore garantisce questo prodotto e tutti i dettagli della garanzia sono forniti in un programma di garanzia separato.

► ASSISTENZA E RICAMBI

• SERVIZIO

Il servizio è disponibile presso qualsiasi TYM rivenditore nel paese.

• PARTI

Per ottenere pezzi di ricambio si prega di contattare il rivenditore più vicino e consegnargli i dettagli elencati di seguito.

- Modello di trattore
- Numero di serie del trattore
- Numero del motore del trattore
- Codice e descrizione del pezzo
- Quantità richiesta



3. INFORMAZIONI SU QUESTO MANUALE

Questo manuale è stato preparato per aiutarvi a seguire/a dottare la procedura corretta per il funzionamento e la manutenzione del vostro nuovo trattore TYM CO., LTD.

Il trattore è stato progettato e costruito per offrire le massime prestazioni, con un buon risparmio di carburante e facilità d'uso in un'ampia varietà di condizioni operative.

Prima della consegna, il trattore è stato accuratamente ispezionato, sia in fabbrica che dal concessionario/distributore TYM, per garantire che arrivi a voi in condizioni ottimali.

Per mantenere questa condizione e garantire prestazioni senza problemi, è importante che i servizi di routine, come specificato in questo manuale, vengano eseguiti agli intervalli consigliati.

Leggete attentamente questo manuale e conservatelo in un posto comodo per consultazioni future.

Se in qualsiasi momento avete bisogno di consigli sul vostro trattore, non esitate a contattare il vostro concessionario/distributore autorizzato TYM.

Ha personale qualificato, ricambi originali e attrezzature necessarie per soddisfare tutte le vostre esigenze di assistenza.

La politica del produttore è improntata al miglioramento costante ed è giusta
è riservato modificare prezzi, specifiche o attrezzature in qualsiasi momento senza preavviso.

Tutti i dati forniti in questo libro sono soggetti a variazioni di produzione.

Le dimensioni e il peso sono solo approssimativi e le illustrazioni non mostrano necessariamente trattori in condizioni standard.

Per informazioni esatte su un particolare trattore, si prega di consultare il concessionario/distributore TYM.

4. INTRODUZIONE E DESCRIZIONE

La parola «trattore» deriva da «trazione» che significa trazione.

Un trattore è necessario per trainare o trainare un'attrezzatura, un attrezzo o un carrello che sono agganciati alla carrozzeria del trattore mediante un collegamento adeguato.

Un trattore può essere utilizzato anche come motore primo in quanto dispone di una fonte di alimentazione chiamata anche Power Take o albero PTO.

In questo libro sono state rispettate le istruzioni per l'uso, la manutenzione e la conservazione di tutti i modelli di trattori diesel TYM. Questo materiale è stato preparato in dettaglio per aiutarvi a comprendere meglio la manutenzione e il funzionamento efficiente della macchina.

Se hai bisogno di informazioni non fornite in questo manuale o hai bisogno dei servizi di un meccanico qualificato, contatta il concessionario/distributore TYM della tua zona.

I concessionari/distributori sono tenuti informati sui più recenti metodi di manutenzione dei trattori.

Dispongono di pezzi di ricambio originali e sono supportati dal pieno supporto dell'azienda.

Attraverso questo manuale, è necessario comprendere l'uso dei termini SINISTRA, DESTRA, ANTERIORE e POSTERIORE, per evitare confusione quando si seguono le introduzioni.

I valori SINISTRO e DESTRO indicano i lati sinistro e destro del trattore quando sono rivolti in avanti sul sedile del conducente, il riferimento alla parte ANTERIORE indica l'estremità del radiatore del trattore, mentre la parte POSTERIORE indica l'estremità del timone.

Quando sono necessari pezzi di ricambio, specifica sempre il numero di serie del trattore e del motore al momento dell'ordine di questi pezzi. Ciò faciliterà una consegna più rapida e contribuirà a garantire la ricezione delle parti corrette per il vostro particolare trattore.

Il numero di serie del trattore è inciso su una targhetta fissata sul lato sinistro del corpo del motore.

Per una facile consultazione, ti consigliamo di scrivere il numero nell'apposito spazio nei dati personali del proprietario.



► DESCRIZIONE

• COSTRUZIONE GENERALE

La scatola della trasmissione, il motore e il supporto dell'asse anteriore sono fissati insieme per formare un'unità rigida.

• ASSE ANTERIORE E RUOTA

L'asse anteriore 4WD è di tipo Reverse Eliot con perno centrale.

Il meccanismo di trazione anteriore è incorporato come parte dell'asse.

La potenza della trazione anteriore viene prelevata dalla trasmissione posteriore e trasmessa al differenziale dell'asse anteriore, dove la potenza viene suddivisa in destra e sinistra e ai rispettivi casi finali.

Negli ultimi casi, il numero di giri trasmesso viene ridotto dagli ingranaggi livellati che azionano la ruota anteriore.

Il meccanismo 4WD con ingranaggi livellati offre uno sterzo più ampio e una maggiore durata.

• MOTORE

I trattori sono dotati di MOTORI YANMAR a 3 tempi verticali, raffreddati ad acqua e a camera sferica.

• TRASMISSIONE CON HST (TRASMISSIONE IDROSTATICA)

Il trattore è dotato di HST con 3 gamme e può essere selezionato per la gamma di velocità tramite la leva selettrice HI GH-LOW.

Il trattore è dotato di due pedali per il controllo avanti/indietro.

Il trattore con presa di forza indipendente è dotato di frizione elettroidraulica. La PTO posteriore e la PTO centrale possono essere azionate entrambe o separatamente da una leva.

I trattori TYM sono dotati di freni a disco indipendenti azionati da due percorsi stradali.

Per il parcheggio è presente una leva del freno di stazionamento.

• ASSE POSTERIORE E RUOTE

Questo è montato su cuscinetti a sfera ed è racchiuso in un alloggiamento rimovibile che è fissato alla scatola di trasmissione.

Il cerchio e il disco dotati di pneumatici posteriori sono fissati alla flangia esterna dell'asse posteriore.

• SISTEMA IDRAULICO E COLLEGAMENTI

I trattori TYM sono dotati di un sistema idraulico indipendente dal vivo e molto tattile.

È possibile utilizzare collegamenti a tre punti per il tipo di attrezzi di categoria I.

• STERZO

È costituito da un sistema di servosterzo idrostatico, che ha un cilindro idraulico e una pompa idraulica di tipo tandem.



5. ASSISTENZA AL PROPRIETARIO

• IMPIANTO ELETTRICO

Una batteria al piombo propilene da 12 volt viene utilizzata per attivare il motore attraverso il motorino di avviamento e l'impianto elettrico composto da clacson e lampada frontale.

Indicatori laterali, lampada aratro, luce stop, luce di indicatore, luce di emergenza. Generatore o alternatore, scatola dei fusibili anch'essa parte dell'impianto elettrico.

Noi di TYM e il tuo rivenditore/distributore TYM vogliamo che tu sia completamente soddisfatto del tuo investimento.

Normalmente qualsiasi problema con l'attrezzatura viene gestito dai reparti di assistenza del concessionario/distributore, tuttavia possono verificarsi malintesi.

Se ritieni che il tuo problema non sia stato risolto in modo soddisfacente, ti suggeriamo quanto segue.

Se non riesci a ottenere soddisfazione in questo modo, contatta l'ufficio TYM e fornisci:

- Nome, indirizzo e numero di telefono
- Modello e numero di serie del trattore
- Nome e indirizzo del rivenditore/distributore
- Data di acquisto della macchina e ore utilizzate
- Natura del problema

AVVISO

- Quando si utilizza il trattore ad alta velocità, non tentare di effettuare curve strette usando i freni.
Ciò può causare il ribaltamento del trattore con gravi lesioni o morte.

Contatta il proprietario o il direttore generale della concessionaria, spiega il problema e richiedi assistenza.

Quando è necessaria ulteriore assistenza, il concessionario/distributore ha accesso diretto al tuo ufficio.

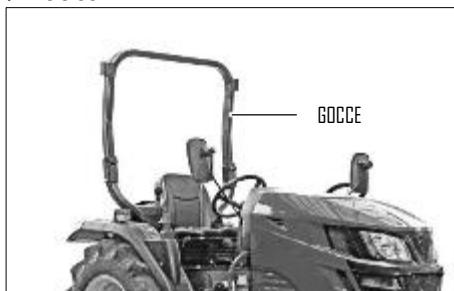
Prima di contattare l'ufficio TYM, tieni presente che il problema verrà probabilmente risolto in concessionaria utilizzando le strutture, le attrezzature e il personale del concessionario/distributore.

Quindi è importante che il contatto iniziale sia con il rivenditore/distributore.



6. CORDE (STRUTTURA PROTETTIVA ANTIRIBALTAMENTO)

► GOCCE



I trattori TYM sono dotati di un telaio per la protezione degli operatori.

Nel caso dei trattori con cabina, il telaio è incorporato nella struttura della cabina.

L'obiettivo del telaio o della struttura della cabina è proteggere l'operatore in caso di ribaltamento e in tal caso sono progettati per sostenere l'intero peso del trattore.

Ogni struttura del telaio o della cabina TYM ROPS è progettata e testata per soddisfare gli standard del settore e/o governativi.

In questi test erano incluse tutte le basi di montaggio e i bulloni o altri elementi di fissaggio.

In alcuni modelli, il telaio ROPS ha una funzione pieghevole, che può essere utilizzata per entrare in edifici bassi, ecc.

Prestare attenzione quando si abbassa la parte superiore d el telaio ROPS e prestare la massima attenzione quando si guida il trattore con il telaio ROPS abbassato.

Non indossare la cintura di sicurezza con il ROPS abbassato e ricorda che il dispositivo di ripiegamento è solo per circostanze speciali e non deve essere abbassato per un uso generale.

PERICOLO

- Affinché i telai ROPS siano efficaci e proteggano l'operatore, è necessario indossare la cintura di sicurezza fornita per mantenere gli operatori all'interno dell'area protetta ROPS in caso di ribaltamento.
Il mancato utilizzo della cintura di sicurezza può comunque causare lesioni gravi o morte.

► L'USO DEL TRATTORE CON LA CORDA ABBASSATA PUÒ CAUSARE LESIONI MORTALI

Poiché il telaio o la cabina ROPS insieme alla cintura di sicurezza sono stati progettati per soddisfare determinati standard, devono essere mantenuti in buono stato e in buone condizioni.

Per raggiungere questo obiettivo, sia la struttura che la cintura di sicurezza devono essere ispezionate regolarmente. (Ogni volta che il trattore viene sottoposto a manutenzione)

Nel caso in cui la cintura di sicurezza sia danneggiata o sfacciata, deve essere sostituita e nel caso in cui il telaio ROPS o qualsiasi parte della struttura di montaggio sia danneggiata o incrinata, il componente difettoso deve essere sostituito con una nuova unità.

Tale unità deve soddisfare tutti i criteri di test dell'unità originale.

L'installazione di uno o più articoli di qualità inferiore influenza sulla certificazione dell'intera struttura ROPS e sull'efficacia della struttura in caso di incidente.

È vietata la foratura o la saldatura del ROPS.

► DANNI ALLE COLTURE

Se il trattore si è ribaltato o il ROPS è danneggiato (ad esempio urtando un oggetto sopraelevato durante il trasporto), deve essere sostituito per fornire la protezione originale.

Dopo un incidente, verifica la presenza di danni a

- **GOCCE**
- **SEDILE**
- **CINTURE DI SICUREZZA E SUPPORTI PER SEDILI**

Prima di utilizzare un trattore, sostituire tutte le parti danneggiate.

AVVISO

- Non saldare, forare o raddrizzare il ROPS.
- Indossa sempre la cintura di sicurezza se il trattore è dotato di ROPS.



AVVISO

- Se il ROPS viene rimosso o sostituito, accertarsi che venga utilizzato l'hardware appropriato per sostituire il ROPS e che i valori di coppia consigliati siano applicati ai bulloni di fissaggio.

► CORDE (POSTERIORI)



AVVISO

- Non attaccare mai catene o funi al ROPS per tirarlo. Ciò causerà il ribaltamento del trattore all'indietro. Tira sempre dal timone del trattore.
- Fai attenzione quando guidi attraverso l'apertura della porta o sotto oggetti bassi. Assicurati che ci sia spazio sufficiente dall'alto per le lesioni mortali ROPS.

► CORDE (ANTERIORE)



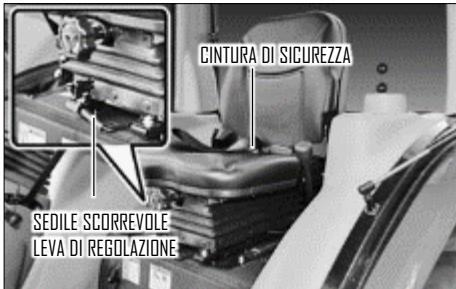
AVVISO

- Indossa sempre la cintura di sicurezza se il trattore è dotato di ROPS.



7. REGOLAZIONE DEL SEDILE

► SEDILE SCORREVOLE



Prima di utilizzare un trattore è importante regolare il sedile nella posizione più comoda e verificare se è bloccato correttamente nella sua posizione.

IMPORTANT

- Non usare solventi per pulire il sedile.
Usare acqua tiepida con un po' di detergente aggiunto.

Per selezionare la posizione del sedile, sposta la leva di regolazione e avvicina o allontana il sedile dal cruscotto e dai comandi.

PERICOLO

- Verificare che il sedile sia correttamente bloccato nella sua posizione prima di guidare il trattore.
- Usare sempre la cintura di sicurezza quando è installato il ROPS.
- Non usare la cintura di sicurezza se un ROPS pieghevole è abbassato o se non è presente alcun ROPS.
Controllate regolarmente la cintura di sicurezza e sostituitela se sfilacciata o danneggiata.

► REGOLAZIONE DELLA RESISTENZA DEL CUSCINO



Il cuscino del sedile può essere regolato in base al peso del conducente.

Ruotando la manopola di regolazione del cuscino in senso antiorario fino alla posizione di 50 kg, il cuscino diventa più leggero e ruotando la leva in senso orario fino alla posizione di 130 kg il cuscino diventa più pesante.

AVVISO

- Non mettere una mano tra il sedile e le slitte durante la regolazione della posizione del sedile.
Puoi ferirti inaspettatamente.

► SCHIENALE RECLINABILE



A

Per modificare l'angolazione dello schienale, sollevare la leva a sinistra del sedile.

Quindi, regola l'angolazione dello schienale con la leva tirata

Rilasciare la leva dopo la regolazione.

Assicurarsi che la leva sia rientrata e che il sedile sia fissato saldamente dopo la regolazione.



B. PRECAUZIONI DI SICUREZZA

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA B - 2
2. FUNZIONAMENTO SICURO DEL TRATTORE B - 15
E B - 22
3. Cosa fare e cosa non fare B - 24
4. ADESIVI DI SICUREZZA B - 30
5. SIMBOLI UNIVERSALI



SAFETY PRECAUTIONS

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

► GARANTIRE INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA



Questo simbolo significa

'Attention! La tua sicurezza è coinvolta'.

Il messaggio che segue il simbolo contiene informazioni importanti sulla sicurezza.

Leggete attentamente il messaggio.

► SEGNALI DI SEGNALAZIONE



I segnali di segnalazione

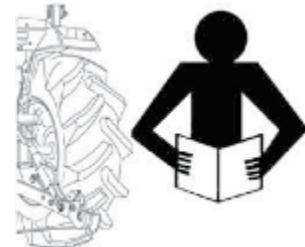
«PERICOLO, AVVERTENZA o CAUTELA»

sono usati con il simbolo di avviso di sicurezza.

DANGER identifica i pericoli più gravi.

I simboli di sicurezza con segnali di segnalazione «PERICOLO o AVVERTENZA» sono in genere vicini a pericoli specifici. Le precauzioni generali sono elencate nella segnaletica di sicurezza CAUTION.

► LEGGI LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Leggete attentamente tutte le istruzioni di sicurezza fornite in questo manuale per la vostra sicurezza.

La tempra con uno qualsiasi dei dispositivi di sicurezza può causare lesioni gravi o la morte.

Mantieni tutti i segnali di sicurezza in buone condizioni.

Sostituisci i segnali di sicurezza mancanti o danneggiati.

Mantenete il trattore in condizioni adeguate e non permette che vengano apportate modifiche non autorizzate al trattore, che potrebbero compromettere la funzione/la sicurezza e influire sulla durata del trattore.

► PROTEGGERE I BAMBINI



Tenere i bambini e gli altri lontani dal trattore durante il funzionamento.

Prima di invertire

- Guarda dietro il trattore per bambini.
- Non lasciare che i bambini viaggino sul trattore o su qualsiasi attrezzo.

► USO DI CORDE E CINTURE DI SICUREZZA



La struttura protettiva antiribaltamento (ROPS) è stata certificata secondo gli standard del settore e/o governativi.

Qualsiasi danno o alterazione del ROPS, dell'hardware di montaggio o della cintura di sicurezza invalida la certificazione e ridurrà o eliminerà la protezione per l'operatore in caso di ribaltamento.

Il ROPS, l'hardware di montaggio e la cintura di sicurezza devono essere controllati dopo le prime 100 ore di utilizzo e successivamente ogni 500 ore per eventuali segni di danni, usura o crepe.

In caso di danni o alterazioni, il ROPS deve essere sostituito prima dell'ulteriore utilizzo del trattore.

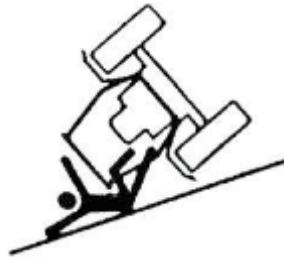
La cintura di sicurezza deve essere indossata durante il funzionamento della macchina quando la macchina è dotata di un ROPS certificato.

In caso contrario, si ridurrà o eliminerà la protezione dell'operatore in caso di ribaltamento.



SAFETY PRECAUTIONS

► PRECAUZIONE PER EVITARE LA RIBALTA MENTO



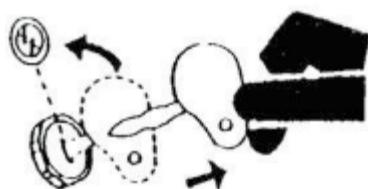
Non guidare dove il trattore potrebbe scivolare o ribaltarsi.
Stai attento alle buche e alle rocce nel terreno e ad altri pericoli nascosti.

Rallenta prima di fare una brusca svolta.

Guidare in avanti per uscire da un fossato o da una zona impantanata potrebbe causare il ribaltamento del trattore all'indietro.

Esci da queste situazioni, se possibile.

► PARCHEGGIARE IL TRATTORE IN SICUREZA



Prima di lavorare sul trattore:

- Abbassa tutta l'attrezzatura a terra.
- Spegnete il motore e togliete la chiave.

► ALLONTANA I MOTOCICLISTI DAL TRATTO RE



Non consentire ai conducenti di entrare sul trattore.

I conducenti del trattore possono subire lesioni, ad esempio rimanere bloccati da corpi estranei e essere gettati giù dal trattore.

► MANEGGIARE IL CARBURANTE IN MODO SICURO PER EVITARE INCENDI



Maneggiare il carburante con cura.
È altamente infiammabile.

Non rifornire il trattore mentre si fuma o vicino a fiamme libere o scintille.

Spegnere sempre il motore prima di rifornire il trattore.

Mantieni sempre il trattore pulito da grasso e detriti accumulati.

Pulisci sempre il carburante versato.

► STAI ALLA LARGA DAGLI ALBERI ROTANTI



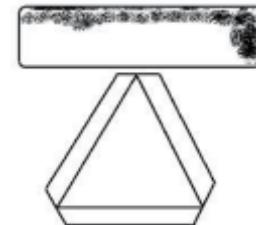
L'impigliamento nell'albero rotante può causare lesioni gravi o la morte.

Mantieni lo scudo PTO sempre in posizione.

Indossa abiti adatti.

Spegnete il motore e assicuratevi che l'azionamento della PTO sia fermo prima di effettuare regolazioni, collegamenti o pulire le apparecchiature azionate dalla PTO.

► USA SEMPRE LUCI E DISPOSITIVI DI SICUREZZA



L'uso di luci di emergenza e indicatori di direzione è consigliato quando si traina l'attrezzatura su strade pubbliche, a meno che non sia vietato dalle normative statali o locali.

Usa il cartello SMV (Slow Moving Vehicle) quando guidi su strade pubbliche sia di giorno che di notte, a meno che non sia vietato dalla legge.

► PRATICA UNA MANUTENZIONE SICURA



Comprendi la procedura di assistenza prima di lavorare.

- Mantenere l'area circostante il trattore pulita e asciutta.
 - a. Non tentare di riparare il trattore quando è in movimento.
 - Tieni il corpo e l'attrezzatura a terra.
 - Spegnete il motore.
 - Rimuovi la chiave.
 - Lasciare raffreddare il trattore prima che venga eseguita una riparazione.
 - Sostieni in modo sicuro tutti gli elementi del trattore che devono essere sollevati per lavori di manutenzione.

- Mantieni tutte le parti in buone condizioni e installate correttamente.
- Sostituisci le parti usurate o rotte.
- Sostituisci gli adesivi danneggiati o mancanti.
- Rimuovere eventuali accumuli di grasso o olio dal trattore.
- Scollegare il cavo di terra della batteria prima di effettuare regolazioni sugli impianti elettrici o saldare sul trattore.

► EVITARE FLUIDI AD ALTA PRESSIONE



Il fluido che fuoriesce ad alta pressione può penetrare nella pelle provocando gravi lesioni.

Tenere le mani e il corpo lontani dai fori e dagli ugelli che spellano fluidi ad alta pressione.

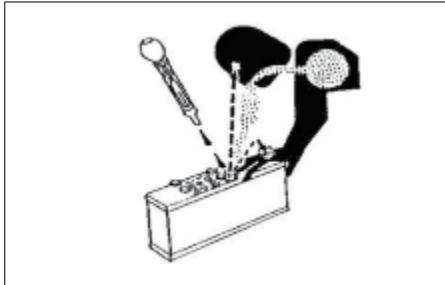
Se viene iniettato del liquido nella pelle, consultare immediatamente il medico.

► PREVENIRE L'ESPLOSIONE DELLA BATTERIA**A**

Tieni le scintille, i fiammiferi accesi e le fiamme libere lontano dalla parte superiore della batteria.

Il gas della batteria può esplodere.

Non controllare mai la carica della batteria posizionando un oggetto metallico sui poli.

► PREVENIRE LE USTIONI DA ACIDO

L'acido solforico nell'elettrolito della batteria è velenoso. È abbastanza forte da bruciare la pelle, causare buchi negli indumenti e causare cecità se viene a contatto con gli occhi.

Per una sicurezza adeguata sempre:

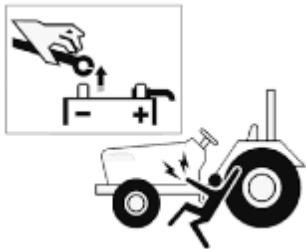
- Riempire le batterie in un'area ben ventilata.
- Indossare occhiali protettivi e guanti resistenti agli acidi.
- Evitare di respirare i fumi diretti quando viene aggiunto l'elettrolito.
- Non aggiungere acqua all'elettrolito poiché potrebbe schizzare provocando gravi ustioni.

Se ti rovesci dell'acido addosso:

1. Sciacquare la pelle o gli occhi con acqua per 10-15 minuti.
2. Rivolgiti immediatamente a un medico.

B

► DISCONNESSIONE DELLA BATTERIA



Quando si lavora con i componenti elettrici del trattore, è necessario prima scollegare i cavi della batteria.

Per evitare incidenti dovuti a scintille, è necessario prima scollegare il cavo negativo della batteria.

► TRATTORE DI SERVIZIO IN SICUREZZA



Non indossare cravatte, sciarpe o abiti larghi quando si lavora vicino a parti mobili.

Se questi oggetti dovessero rimanere intrappolati, potrebbero verificarsi gravi lesioni.

Rimuovi anelli e altri gioielli per evitare cortocircuiti elettrici e aggrovigliamenti nelle parti mobili.

► LAVORARE IN AREA VENTILATA



Non avviare il trattore in un edificio chiuso a meno che le porte e i finestrini non siano aperti per una corretta ventilazione, poiché i fumi del trattore possono causare malattie o morte.

Se è necessario far funzionare un motore in un'area chiusa, rimuovere i fumi di scarico collegando l'estensione del tubo di scarico.

► TRATTORE IN FUGA

L'avviamento del motore con la trasmissione innestata può causare la fuga del trattore con gravi lesioni alle persone che si trovano nelle vicinanze del trattore.

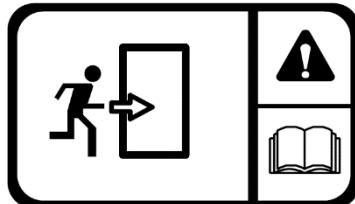
Per una maggiore sicurezza, tieni la manopola pull to stop (comando di spegnimento del carburante) in posizione completamente estratta.

Trasmissione in posizione neutra, freno a pedale innestato e leva PTO in posizione disinnestata mentre si presta attenzione al Safety Starter Switch o a qualsiasi altro intervento sul trattore.

► AVVIO DI SICUREZZA

1. Su tutti i trattori è presente un interruttore di sicurezza azionato dalla frizione che consente al sistema di avviamento di entrare in funzione solo quando il pedale della frizione è premuto a fondo.
2. Non aggirare questo interruttore di avviamento di sicurezza e non intervenire su di esso. Si consiglia solo ai rivenditori autorizzati di utilizzare l'interruttore di avviamento di sicurezza.
3. In alcuni modelli l'interruttore di avviamento di sicurezza è presente sulla leva del cambio alto-bassa della trasmissione e sulla leva del cambio PTO. Il trattore può essere avviato solo se la leva del cambio alta-bassa è in posizione neutra.

► USCITE DI EMERGENZA



Se l'uscita dalle porte laterali della cabina è bloccata (in seguito a un incidente o al ribaltamento del veicolo), le uscite di sicurezza alternative sono indicate da adesivi.

Le possibili uscite di sicurezza sono:

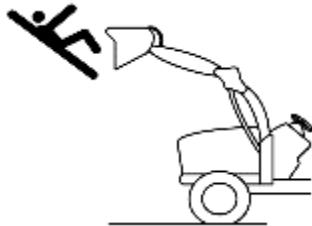
- Portellone posteriore (tutti i trattori)
- Finestra anteriore (per versioni con finestrino anteriore apribile).



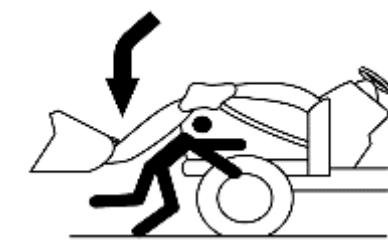
CAUTELA

- L'interruttore di avviamento di sicurezza deve essere sostituito ogni 2.000 ore/4 anni, a seconda di quale delle due condizioni si verifichi per prima.

► PRECAUZIONI DI SICUREZZA QUANDO SI UTILIZZA IL CARICATORE



Non permettete mai a nessuno di entrare nel caricatore e usarlo come banco da lavoro.
Altrimenti, potrebbe causare lesioni mortali o addirittura la morte.



Non sostare sotto il caricatore sollevato e non avvicinarsi a esso.
Inoltre, abbassa il braccio del caricatore a terra prima di lasciare il trattore.
Altrimenti, potrebbe causare lesioni mortali o addirittura la morte.



Quando si collega o si scollega il caricatore, fissare tutte le parti collegate alla benna e al braccio.
Il secchio o il braccio possono cadere accidentalmente, provocando lesioni o addirittura la morte.



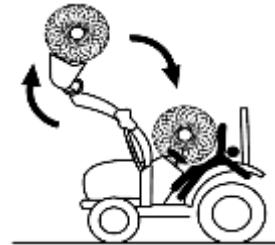
Fai attenzione agli oggetti che cadono dal caricatore.

 **IMPORTANT**

- ROPS (Roll Over Protective Structure), parasole o cabina non sono FOPS (Falling Object Protective Structure). Non può mai proteggere i ciclisti dalla caduta di oggetti. Evita di guidare il veicolo in un'area pericolosa come la zona di caduta di rocce.



Evitare che i bracci o gli accessori del caricatore entrino in contatto con le linee elettriche. L'elettrocuzione causerà lesioni gravi o la morte.



Non trasportare mai un oggetto di grandi dimensioni con il caricatore a meno che non sia collegato un attrezzo adeguato.

Tenere basso un oggetto trasportato durante la guida.

Altrimenti, potrebbe causare lesioni o addirittura la morte.

► RIMORCHIO IN SICUREZZA

Per i carichi massimi rimorchiabili, fare riferimento alla sezione «PNEUMATICI E MASSA» nel capitolo dell'appendice, se disponibile.

Mantieni una velocità adeguata tenendo conto del peso del carico trainato e della pendenza, ricordando che gli spazi di frenata saranno maggiori rispetto al solo trattore. I carichi trainati con o senza freni che sono troppo pesanti per il trattore o trainati a velocità troppo elevata possono far perdere il controllo del trattore all'operatore. Prendi sempre in considerazione il peso totale degli attrezzi e i loro carichi.

Quando i rimorchi sono agganciati al trattore, prima di lasciare il sedile dell'operatore ricordatevi di mettere tutti i comandi in posizione neutra, azionare il freno a mano, spegnere il motore, inserire la prima marcia (con trasmissioni meccaniche) e rimuovere la chiave di accensione.

Bloccare sempre sia le ruote del trattore che quelle del rimorchio. Il modo migliore per trasportare un trattore guasto è trasportarlo su un autocarro ribassato.

Fissare sempre il trattore al pianale del caricatore con dell'e catene. Prima di trasportare il trattore su un pianale ribassato o su un vagone ferroviario, accertarsi che il cofano motore, le porte, il tetto apribile (se presente) e i finestrini siano tutti chiusi e fissati saldamente. Non trainare mai il trattore a velocità superiori a 10 km/h. L'operatore deve rimanere nella posizione dell'operatore per sterzare e frenare il trattore.

► TRATTORE DA TRASPORTO CON CAMION

Fissare sempre il trattore al pianale del caricatore con dell'e catene.

Prima di trasportare il trattore su un pianale ribassato o su un vagone ferroviario, accertarsi che il cofano motore, le porte, il tetto apribile (se presente) e i finestrini siano tutti chiusi e fissati saldamente.

Non trainare mai il trattore a velocità superiori a 10 km/h.

L'operatore deve rimanere nella posizione dell'operatore per sterzare e frenare il trattore.

CAUTELA

- Quando un rimorchio è agganciato al trattore, prima di lasciare il sedile di guida ricordatevi di mettere tutti i comandi in posizione neutra, azionare il freno a mano, spegnere il motore, inserire la prima marcia (se il trattore ha una trasmissione meccanica) e rimuovere la chiave dall'interruttore di avviamento. Se il trattore non è parcheggiato su un terreno pianeggiante, posizionare sempre dei cunei sotto le ruote sia del trattore che del rimorchio. Per ulteriori informazioni sulle procedure di lavoro sicure, consultare il capitolo «Parcheggio del trattore» nella sezione relativa alla sicurezza di questo manuale.

► STRUTTURA PROTETTIVA CONTRO LA CADUTA DI OGGETTI (FOPS)

Il termine FOPS si riferisce alla struttura installata sul trattore destinata a ridurre il rischio per l'operatore di lesioni dovute alla caduta di oggetti durante il normale utilizzo del veicolo.



IMPORTANT

- Questo trattore non è dotato di FOPS.
- Il livello di energia del test di caduta è 1365J.

► STRUTTURA PROTETTIVA DELL'OPERATORE (OPS)

Il termine OPS si riferisce a una struttura protettiva installata su un trattore per ridurre al minimo il rischio di lesioni all'operatore causate da oggetti che penetrano nell'area della posizione dell'operatore.



DANGER

- Questo trattore non è dotato di un OPS. Se è necessario eseguire lavori in aree soggette al rischio di penetrazione di oggetti nella posizione dell'operatore, consultare il rivenditore prima di iniziare i lavori in modo che il trattore possa essere dotato di una struttura protettiva adeguata.

► USO DI SOSTANZE PERICOLOSE

La norma europea EN 15695-1 è applicabile alle cabine dei trattori agricoli o forestali e degli irroratori semoventi.

B

Lo scopo dello standard è limitare l'esposizione dell'operatore (conducente) a sostanze pericolose durante l'applicazione di prodotti fitosanitari e fertilizzanti liquidi.

In conformità con le disposizioni della norma EN 15695-1 per quanto riguarda la classificazione della cabina, la misurazione del differenziale di pressione positiva interno deve essere eseguita in conformità alla norma ISO 14269-5:

- il motore che funziona alla velocità nominale;
- la quantità massima di aria aspirata dall'esterno della cabina (ricircolo chiuso);
- Ventola impostata alla massima velocità.

SAFETY PRECAUTIONS

Vengono applicati i seguenti termini e definizioni:

- **Sostanze pericolose:** sostanze come polvere, vapori e aerosol, ad eccezione dei fumiganti che possono essere dispersi durante l'applicazione di prodotti fitosanitari e fertilizzanti liquidi, che possono avere effetti nocivi sull'operatore.
- **Polvere:** termine generico che identifica particelle solide sospese nell'aria, finemente suddivise e accumulate.
- **Aerosol:** sospensione di particelle solide, liquide o solide e liquide in un mezzo gassoso con una velocità di caduta trascurabile (generalmente inferiore a 0,25 ms⁻¹)
- **Vapore:** fase gassosa di una sostanza il cui stato liquido o solido è stabile a 20 °C e 1 bar (assoluto). Questa cabina, anche quando è chiusa, non protegge dall'inalazione di sostanze pericolose.

Se le istruzioni del produttore per l'uso di queste sostanze raccomandano dispositivi di protezione individuale, indossali anche in cabina.

Le cabine sono classificate come segue:

- **Categoria 1:** la cabina non offre protezione contro le sostanze pericolose.
- **Categoria 2:** la cabina protegge esclusivamente dalla polvere.
- **Categoria 3:** la cabina offre protezione da polvere e aerosol.
- **Categoria 4:** la cabina offre protezione da polvere, aerosol e vapori chimici.

La categoria di classificazione, come previsto in base alla norma ISO 14269-5, della cabina installata su questa gamma di trattori è riportata di seguito:

- il motore che funziona alla velocità nominale
- la quantità massima di aria aspirata dall'esterno della cabina (ricircolo chiuso) con ventola alla massima velocità.

Tabella 2 – Dati tecnici

CABINE/ROPS	CATEGORIA
Categoria di protezione dalle sostanze pericolose	I



- Utilizzate tutti i dispositivi di protezione individuale adatti alle mansioni da svolgere e le relative sostanze, in conformità con i requisiti della legislazione statutaria del vostro paese.

2. FUNZIONAMENTO SICURO DEL TRATTORE

Il produttore del trattore ha fatto ogni sforzo per renderlo il più sicuro umanamente possibile.

Oltre questo punto è responsabilità dell'operatore evitare i incidenti e ti chiediamo di leggere e implementare i nostri suggerimenti per la tua sicurezza.

Assicurati che solo operatori addestrati e competenti utilizzi questo trattore e assicurati che conoscano appieno la macchina e conoscano tutte le sue caratteristiche di controllo e sicurezza.

Gli operatori non devono utilizzare il trattore o i macchinari associati quando sono stanchi o non addestrati.

Per evitare incidenti, assicuratevi che l'operatore indossi indumenti che non si impigliino nelle parti mobili del trattore o della macchina e che lo proteggano dagli agenti atmosferici.

Quando si spruzzano o si utilizzano prodotti chimici, assicurarsi di indossare indumenti e dispositivi di protezione che prevedano problemi respiratori o cutanei.

Per maggiori dettagli, consultare il produttore dei prodotti chimici.

Per evitare una lunga esposizione al rumore, assicurati di indossare una protezione per le orecchie.

Se è necessario effettuare una regolazione del trattore o della macchina, accertarsi che il trattore o la macchina siano prima spenti.

L'uso di una struttura di protezione antiribaltamento (ROPS) certificata è un must durante la guida di un trattore.

L'uso della cintura di sicurezza è un must durante la guida di un trattore.

In sintesi, assicurati in ogni momento che la sicurezza dell'operatore e di qualsiasi altro lavoratore sia fondamentale.

Assicurati che non ci sia nessuno tra il trattore e un veicolo trainato (rimorchio o attrezzo).

► CONSIGLI DI SICUREZZA DURANTE LA MANUTENZIONE

1. Controllate almeno quotidianamente tutti i livelli dell'olio. Livello dell'acqua nel radiatore e livello dell'elettrolito nella batteria ed eseguire i servizi in base al programma di manutenzione.
2. Assicurati che la pressione dei pneumatici sia uniforme e che venga mantenuta la pressione corretta per il lavoro svolto.
3. Verificare che tutti i comandi e i meccanismi di prevenzione del trattore e dell'attrezzo funzionino correttamente ed efficacemente.
4. Assicurati che sia disponibile un set adeguato degli strumenti corretti per la manutenzione e le piccole riparazioni.
5. Assicurarsi che tutti i lavori di manutenzione e le riparazioni vengano eseguiti su un'area piana con un pavimento in cemento o simile. non eseguire lavori di manutenzione su un trattore finché non è spento, e il freno di stazionamento è stato azionato e le ruote sono bloccate.
6. Non lavorare sotto attrezzi rialzati.
7. Quando si sostituiscono ruote o pneumatici, assicurarsi che un apposito cavalletto sia posizionato sotto l'asse prima di rimuovere la ruota e che le ruote siano bloccate.
8. Se è necessario rimuovere protezioni o scudi per eseguire un'assistenza o una riparazione, assicurarsi che la protezione o lo scudo siano reinstallati correttamente prima di avviare il trattore.
9. Non fare mai rifornimento vicino a fiamme libere o con un motore surriscaldato.
10. Il sistema di raffreddamento funziona sotto pressione, prestate attenzione quando si rimuove il tappo del radiatore su un motore caldo per evitare scottature dovute al vapore o all'acqua calda. Non aggiungere acqua nel radiatore quando il motore è caldo. Aggiungere acqua al radiatore solo dopo che il motore si è raffreddato completamente.
- II. Per prevenire gli incendi, tenere il trattore, compreso il motore, pulito e privo di materiale infiammabile e ben lontano da combustibili e altro materiale infiammabile.

► ATTREZZI PER IL MONTAGGIO E LO SMONTAGGIO

1. Assicurarsi che tutto il montaggio e la rimozione degli attrezzi avvengano su un terreno pianeggiante e sicuro.
Assicurati che non ci sia nessuno tra il trattore e l'attrezzo e non entri sotto l'attrezzo per evitare lesioni accidentali.
2. Dopo aver montato l'attrezzo, assicuratevi che tutte le catene oscillanti siano regolate correttamente e, se si utilizzano alberi PTO, che l'albero sia montato e fissato correttamente.
3. Se si utilizzano attrezzi pesanti, assicurarsi che la combinazione sia ben bilanciata o utilizzare una zavorra adeguata per raggiungere l'equilibrio.
4. Prima di lasciare il trattore in qualsiasi momento, abbassare l'attrezzo, arrestare l'albero della presa di forza ove applicabile, impostare il freno di stazionamento e spegnere il motore.
5. Durante il funzionamento degli attrezzi con la PTO, tenere tutti gli astanti lontani dalle parti mobili e non tentare di effettuare regolazioni mentre la macchina è in funzione.
6. Solo il conducente deve salire sul trattore con il telai o ROPS montato e con la cintura di sicurezza allacciata correttamente.
7. Se sono presenti bambini piccoli, occorre prestare particolare attenzione e il trattore non deve essere spostato finché non si sa dove si trovano tutti i bambini.
8. Solo operatori addestrati devono utilizzare il trattore, facendo quindi attenzione a garantire che gli altri lavoratori non si feriscono. In particolare dovrebbero fare attenzione durante le operazioni polverose, il che ridurrà notevolmente la visibilità.
9. Non avviare mai il trattore a meno che la trasmissione e non sia fuori marcia, l'operatore sia seduto sul sedile e non sia stata verificata la sicurezza a 360 gradi.
10. Azionate il trattore solo seduto sul sedile del conducente e non svoltate o frenate bruscamente ad alta velocità, poiché ciò può causare un ribaltamento e lesioni gravi o mortali.
11. Quando viaggiate su una strada pubblica, assicuratevi che sia il trattore che il conducente rispettino tutte le leggi relative alla sicurezza e alle licenze. Quando viaggi con attrezzi larghi, usa le bandiere rosse alle estremità e rispetta tutti i requisiti legali, compresi quelli di scorta.
12. Quando si opera in condizioni avverse, su terreni collinari o su terreni accidentati, regolare la velocità del trattore in base alle condizioni e alla sicurezza.

► SI CONSIGLIANO LE SEGUENTI PRECAUZIONI PER PREVENIRE GLI INCIDENTI

viene prima.

Non guidare mai in discesa ad alta velocità o con la trasmessione in posizione neutra.

Utilizzo della capacità frenante del motore e dei freni di servizio.

Non cercare di cambiare marcia salendo o scendendo da un pendio ripido, seleziona la marcia corretta prima di iniziare.

13. Fai attenzione quando viaggi in salita con un attrezzo pesante per assicurarti che non si sbilanci e si ribalzi verso l'alto.

14. Non rimuovere o modificare mai la cintura di sicurezza.

15. Non rimuovere, modificare o riparare mai il telaio ROPS.

Vi prego di ricordare che un po' un'attenzione particolare può prevenire lesioni gravi o morte ed evita danni ai tuoi trattori.

Un operatore attento è il miglior operatore.

La maggior parte degli incidenti può essere evitata osservando determinate precauzioni.

Leggere e adottare le seguenti precauzioni prima di utilizzare il trattore per evitare incidenti.

Il trattore deve essere utilizzato solo da persone responsabili e adeguatamente addestrate a farlo.

<THE TRACTOR>

1. Leggere attentamente il manuale dell'operatore prima di utilizzare il trattore.

La mancanza di conoscenze operative può portare a incidenti.

2. Usa una barra antiribaltamento e una cintura di sicurezza approvate per un funzionamento sicuro. Il ribaltamento di un trattore senza barra di ribaltamento può provocare morte o lesioni.

3. Non rimuovere ROPS (Roll Over Protective Structure).

Usare sempre la cintura di sicurezza.

4. Il baldacchino in fibra di vetro non ne dà

protezione.

5. Per evitare cadute, tieni i gradini e la piattaforma liberi da fango e olio.

6. Non permettere a nessuno tranne l'operatore di salire sul trattore. Non esiste un posto sicuro per i ciclisti aggiuntivi.

7. Sostituisci tutti i segnali di sicurezza mancanti, illeggibili o danneggiati.

8. Mantieni i segnali di sicurezza puliti da sporco e grasso.

<SERVICING THE TRACTOR>

1. Mantieni il trattore in buone condizioni operative per la tua sicurezza.

Un trattore sottoposto a manutenzione non corretta può essere pericoloso.

2. Spegnere il motore prima di eseguire qualsiasi intervento sul trattore.

3. Il sistema di raffreddamento funziona sotto pressione, controllata dal tappo del radiatore.

È pericoloso rimuovere il tappo quando il sistema è caldo.

- Prima ruotate lentamente il tappo per fermarlo e lasciate che la pressione fuoriesca prima di rimuoverlo completamente.
4. Non fumare durante il rifornimento del trattore. Tenere lontano qualsiasi tipo di fiamma libera.
5. Il carburante nel sistema di iniezione è ad alta pressione e può penetrare nella pelle. Le persone non qualificate non devono rimuovere o tentare di regolare una pompa, un iniettore, un ugello o qualsiasi parte del sistema di iniezione del carburante. La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare lesioni gravi.
6. Tenere la fiamma aperta lontano dalla batteria o dagli ausili di avviamento a basse temperature per prevenire incendi o esplosioni.
7. Non modificare o alterare o permettere a nessun altro di modificare o alterare questo trattore o uno qualsiasi dei suoi componenti o funzioni del trattore.

<OPERATING THE TRACTOR>

1. Prima di avviare il trattore, azionare il freno di stazionamento, posizionare la leva PTO (Power Take Off) in posizione «OFF», le leve di controllo di posizione in posizione discendente, le leve di comando idrauliche in posizione neutra (se presente) e la trasmissione in posizione neutra.
2. Non avviare il motore o i comandi mentre si è in piedi accanto al trattore. Siediti sempre sul sedile del trattore quando il motore o il sistema operativo comanda.
3. Avvio di sicurezza:
Per evitare l'avviamento accidentale del trattore, è stato previsto un interruttore di sicurezza. Il sistema di avviamento del trattore è collegato tramite questo interruttore.
Su alcuni modelli, anche la leva del cambio e il pulsante PTO devono essere in posizione neutra per completare il circuito di avviamento. Non bypassare l'interruttore di sicurezza.
4. Distributore/rivenditore in caso di malfunzionamento dell'interruttore di sicurezza.
5. Evitare il contatto accidentale con la leva del cambio mentre il motore è acceso. Tale contatto può comportare movimenti imprevisti del trattore.
6. Non scendere o salire sul trattore mentre è in movimento.
7. Spegnere il motore, rimuovere la chiave e azionare il freno di stazionamento prima di scendere dal trattore.
8. Non utilizzare il trattore in un edificio chiuso senza una ventilazione adeguata. I gas di scarico possono causare la morte.
9. Se il servosterzo o il motore si bloccano per funziona re, arrestare immediatamente il trattore.
10. Tirare solo dalla barra di trazione oscillante o dalla barra di trazione inferiore in posizione abbassata. Usa solo un perno da timone che si blocca in posizione.

Consulta il tuo trattore TYM

- La trazione dai supporti dell'asse posteriore del trattore o da qualsiasi punto al di sopra dell'asse posteriore può provocare il sollevamento della parte anteriore del trattore.
- II. Se la parte anteriore del trattore tende a sollevarsi quando al gancio a tre punti sono fissati attrezzi pesanti, installate i pesi sulla parte anteriore o sulla ruota anteriore.
Non utilizzare il trattore con una parte anteriore leggera.
- II. Utilizzare sempre la leva di controllo della posizione idraulica quando si collega l'attrezzatura/l'attrezzo e durante il trasporto dell'attrezzatura.
Assicurarsi che i giunti idraulici siano montati correttamente e che si scollegino in modo sicuro in caso di sgancio accidentale dell'attrezzo.
- II. Non lasciare l'attrezzatura/attrezzo in posizione sollevata.
- II. Usa il lampeggiatore/gli indicatori di direzione e i segnali Slow Moving Vehicle (SMV) quando guidi su strade pubbliche
- sia di giorno che di notte, a meno che non sia vietato dalla legge.
15. Abbassa le luci del trattore quando incontri un veicolo di notte.
Assicurati che le luci siano regolate per evitare che acciuffino gli occhi dell'operatore del veicolo in arrivo.
16. Istruzioni per l'arresto di emergenza:
Se il trattore non si ferma nemmeno dopo l'azionamento dei freni.
Tira la manopola del carburante per spegnere l'asta di controllo.
- <DRIVING THE TRACTOR>**
- I. Fai attenzione a dove vai, specialmente alle estremità delle file, sulle strade, intorno agli alberi e agli ostacoli bassi.
2. Per evitare disturbi, guidare il trattore con attenzione e a velocità compatibili con la sicurezza, soprattutto quando si opera su terreni accidentati, si attraversano fossati o pendii e quando si svolta in curva.
3. Blocca i pedali del freno del trattore durante il trasporto su strada per garantire una frenata adeguata delle ruote.
4. Tenere il trattore con la stessa marcia in discesa e con la stessa marcia utilizzata in salita.
Non percorrete la costa o non percorrete le colline a ruota libera.
5. Qualsiasi veicolo e/o rimorchio trainato il cui peso totale superi quello del trattore trainante deve essere dotato di freni propri per un funzionamento sicuro.
6. Quando il trattore è bloccato o le gomme sono congelate al suolo, torna indietro per evitare che si rompa.
7. Verificare sempre la distanza dal soffitto, soprattutto durante il trasporto del trattore.

<OPERATING THE PTO>

- I. Quando si utilizzano apparecchiature azionate da PTO , spegnere il motore e attendere che la PTO si arresti prima di scendere dal trattore e scollegare l'attrezzatura.
- II. Non indossare abiti larghi quando si aziona la presa d i forza o in prossimità di apparecchiature rotanti.
- III. Quando si utilizzano apparecchiature fisse azionate d a PTO, applicare sempre il freno di stazionamento del trattore e bloccare le ruote posteriori dal lato anteri ore e posteriore.
- IV. Per evitare lesioni, sposta sempre verso il basso e c apovolgli parte della PTO.
Non pulire, regolare o riparare le apparecchiature az ionate da PTO quando il motore del trattore è in funz one.
- V. Assicurati che lo scudo principale della PTO sia semp re installato e sostituisci sempre il cappuccio di prot ezione della PTO quando la PTO non è in uso.

<DIESEL FUEL>

- I. Mantieni l'attrezzatura pulita e mantenuta correttam ente.
- II. In nessun caso si devono aggiungere benzina, alcol o carburanti miscelati al rischio di incendio o esplosivo del diesel.
Tali miscele sono più esplosive della benzina pura. In un contenitore chiuso, ad esempio un serbatoio di ca rburante.
NON USARE QUESTE MISCELE.
- III. Non rimuovere mai il tappo del carburante né rifornir e il trattore con il motore acceso.
- IV. Non fumare durante il rifornimento o quando ci si tro va vicino al carburante.
- V. Mantieni il controllo del tubo di rifornimento del carb urante durante il riempimento del serbatoio.
- VI. Non riempire il serbatoio del carburante fino alla ma ssima capacità.
Lascia spazio per l'espansione.
- VII. Asciugare immediatamente il carburante versato.
- VIII. Serrare sempre saldamente il tappo del serbatoio.
- IX. In caso di smarrimento del tappo del serbatoio origin ale, sostituirlo con un tappo originale.
Un berretto non approvato potrebbe non essere sic uro.
- X. Non guidare l'attrezzatura vicino al fuoco aperto.
- XI. Non usare mai carburante per scopi di pulizia.
- XII. Organizza gli acquisti di carburante in modo che il ca rburante invernale non venga trattenuto e utilizzato i n primavera.
- XIII. Usare solo carburante a bassissimo tenore di zolfo.

 **IMPORTANT**

- Si suggerisce che dopo la riparazione, se uno qualsiasi degli adesivi o dei cartelli di sicurezza viene rimosso o deturpat o, lo stesso possa essere sostituito immediatamente per moti vi di sicurezza.

SAFETY PRECAUTIONS

3. Cosa fare e cosa non fare

► DoS — PER PRESTAZIONI MIGLIORI

FARE - Assicurarsi che gli scudi di sicurezza siano a posto e in buone condizioni.

FARE - Leggere tutte le istruzioni per l'uso prima di iniziare a utilizzare il trattore.

DO - Esegui tutte le attività di manutenzione senza errori.

FARE - Mantieni pulito il filtro dell'aria.

DA FARE - Assicurarsi che venga utilizzato il grado corretto di oli lubrificanti e che vengano reintegrati e sostituiti agli intervalli consigliati.

FARE - Montare nuovi anelli di tenuta quando gli elementi flessibili vengono sostituiti.

FARE - Guardate il manometro dell'olio o la spia luminosa e indagate immediatamente su eventuali anomalie.

FARE - Tenere il radiatore pieno di acqua pulita e quando fa freddo utilizzare una miscela antigelo.

Svuotare il sistema solo in caso di emergenza e riempirlo prima di avviare il motore.

DO - Assicurarsi che la trasmissione sia in posizione neutra prima di avviare il motore.

DA FARE - Conservare tutto il carburante in un deposito pulito e utilizzare un filtro per riempire il serbatoio.

DA FARE - Effettuare piccoli aggiustamenti e riparazioni non appena si presenta la necessità.

FARE - Lasciare raffreddare il motore prima di rimuovere il tappo del serbatoio del radiatore e aggiungere acqua, rimuovere lentamente il tappo del radiatore.

DA FARE - Passa alla marcia bassa quando si guida su ripide colline.

FARE - Agganciare i pedali del freno quando si guida in autostrada.

DA FARE - Tenere la leva di controllo del tiraggio completamente abbassata quando non viene utilizzata.

► Cosa non fare — PER UN FUNZIONAMENTO SICURO

NON FARLO - Avviare il motore con il filtro dell'aria scollegato.

NON FARE - Avviare il trattore in un edificio chiuso a meno che le porte e i finestrini non siano aperti per una corretta ventilazione.

NON UTILIZZARE - Azionare il trattore o il motore durante la lubrificazione o la pulizia.

NON FARE - Lasciare che il trattore esaurisca il gasolio, altrimenti sarà necessario aerare il sistema.

NON TEMPERARE LA POMPA DI INIEZIONE DEL CARBURANTE. Se il sigillo è rotto, la garanzia decade.

NON FARE - Lasciare che il motore rimanga inattivo per un lungo periodo.

NON FARLO - Avviare il motore se non funziona su tutti i cilindri.

NON FARLO - Premi il freno.

Ciò comporterà un'usura eccessiva della guarnizione e dei freni.

NON FARLO - Usa i freni indipendenti per fare curve in autostrada o ad alta velocità.

NON FARE - Rifornire il trattore con il motore acceso.

DA **NON MONTARE O SMONTARE DAL LATO DESTRO DEL TRATTORE**

NON FARLO: tempera i fermi limite superiori delle leve di comando idrauliche.

DA **NON FARE**: utilizzare la leva di controllo del tiraggio per sollevare gli attrezzi.

NON FARLO - Avviare il motore con la PTO inserita.

NON FARLO - Usa la leva dell'acceleratore durante la guida su strada.

SAFETY PRECAUTIONS

4. ADESIVI DI SICUREZZA

► INFORMAZIONI GENERALI SULLE DECALCOMANIE

- | Per lavorare con la macchina in sicurezza, è necessario posizionare adesivi di sicurezza sulla macchina.
- | Assicurati di leggere e seguire le seguenti istruzioni.

MANTIENI LE ETICHETTE DI AVVERTENZA PULITE E NON DANNEGGIATE IN OGNI M OMENTO.

Se un adesivo sulla macchina è sporco, lavalo con acqua e sapone e puliscilo con un panno morbido.
Non usare mai soluzioni come diluenti o acetone perché possono cancellare caratteri o immagini.

SE LAVATO CON ACQUA AD ALTA PRESSIONE, L'ADESIVO PUÒ ESSERE RIMOSSO.

Non applicare acqua ad alta pressione direttamente sugli adesivi.

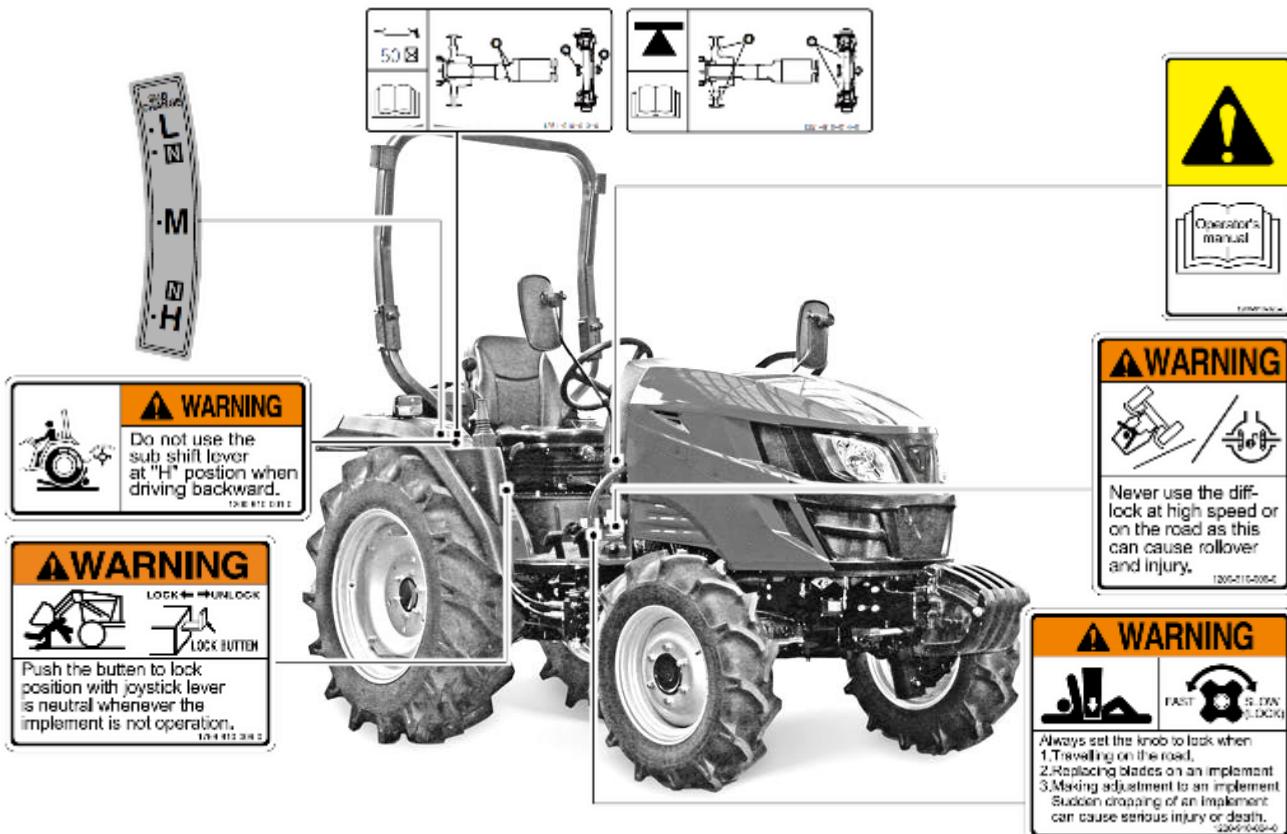
SE UN ADESIVO DI SICUREZZA VIENE DANNEGGIATO O PERSO, ORDINANE IMMEDIATEMENTE UNO NUOVO E POSIZIONALO SULLA MACCHINA.

Quando inserite un nuovo adesivo, pulite bene il posto dove collocare l'adesivo e aspettate che si asciughi.

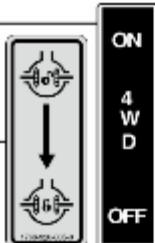
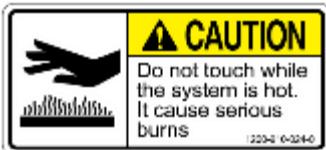
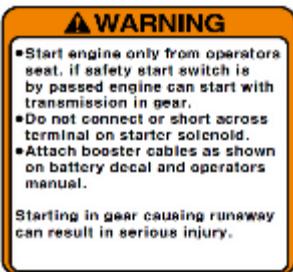
Quindi pubblica l'adesivo.

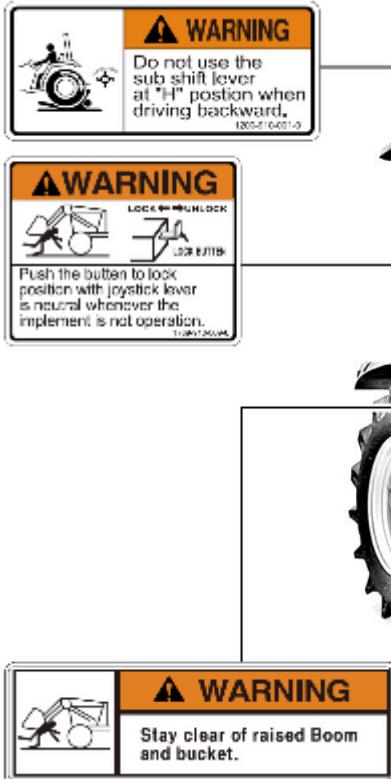
Ogni adesivo ha un numero di parte sul fondo.

QUANDO SOSTITUISCI UNA PARTE ATTACCATA CON UN ADESIVO CON UNA NUOVA PARTE, SOSTITUISCI ANCHE LA DECALCOMANIA.

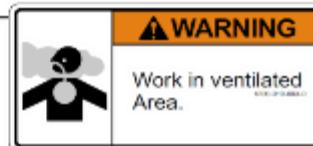
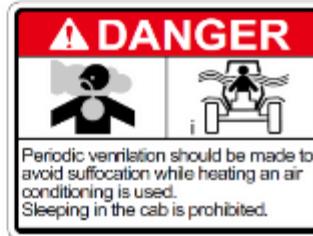
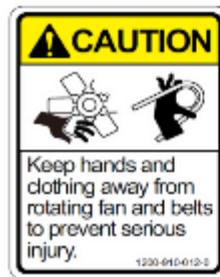
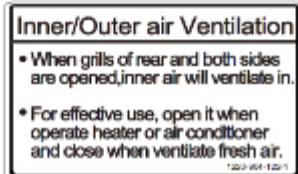
► ADESIVI DI SICUREZZA SULLO CHASSIS

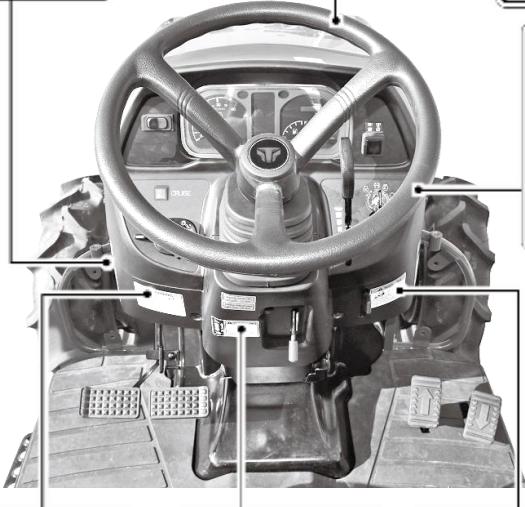
SAFETY PRECAUTIONS





SAFETY PRECAUTIONS





SAFETY PRECAUTIONS

5. SIMBOLI UNIVERSALI

Alcuni dei simboli universali sono stati mostrati di seguito con l'indicazione del loro significato.

DESCRIZIONE	SIMBOLO	DESCRIZIONE	SIMBOLO	DESCRIZIONE	SIMBOLO
VELOCITÀ DEL MOTORE (GIRI/MIN X 100)		PRESSATO, APRI LENTAMENTE		SOSTANZA CORROSIVA	
DRE, REGISTRATE		VARIABILE CONTINUA		IMPOSTAZIONE LENTA O MINIMA	
TEMPERATURA DEL LIQUIDO DI RAFFREDDAMENTO DEL MOTORE		PERICOLO, AVVERTIMENTO, CAUTELA		IMPOSTAZIONE RAPIDA O MASSIMA	
LIVELLO DEL CARBURANTE		AVVISO DI PERICOLO		PRESSIONE DELL'OLIO DELLA TRASMISSIONE	
CONTROLLO DELL'ARRESTO DEL MOTORE		NEUTRAL		INDICATORE DI DIREZIONE	
LUCI		FAN		TEMPERATURA DELL'OLIO DI TRASMISSIONE	
CLACSON		PRESA DI CORRENTE INNESTATA		FRENDO DI PARCHEGGIO	
PRESSIONE DELL'OLIO MOTORE		PRESA DI FORZA DISINSESTITA		LAMPADA DA LAVORO	
FILTRO DELL'ARIA CONTAMINATO		SOLLEVARE IL BRACCIO DI SOLLEVAMENTO		BLOCCAGGIO DEL DIFFERENZIALE	
CARICA DELLA BATTERIA		BRACCIO DI SOLLEVAMENTO INFERIORE		FARE RIFERIMENTO AL MANUALE DELL'OPERATORE	

C. STRUMENTI PER TRATTORI

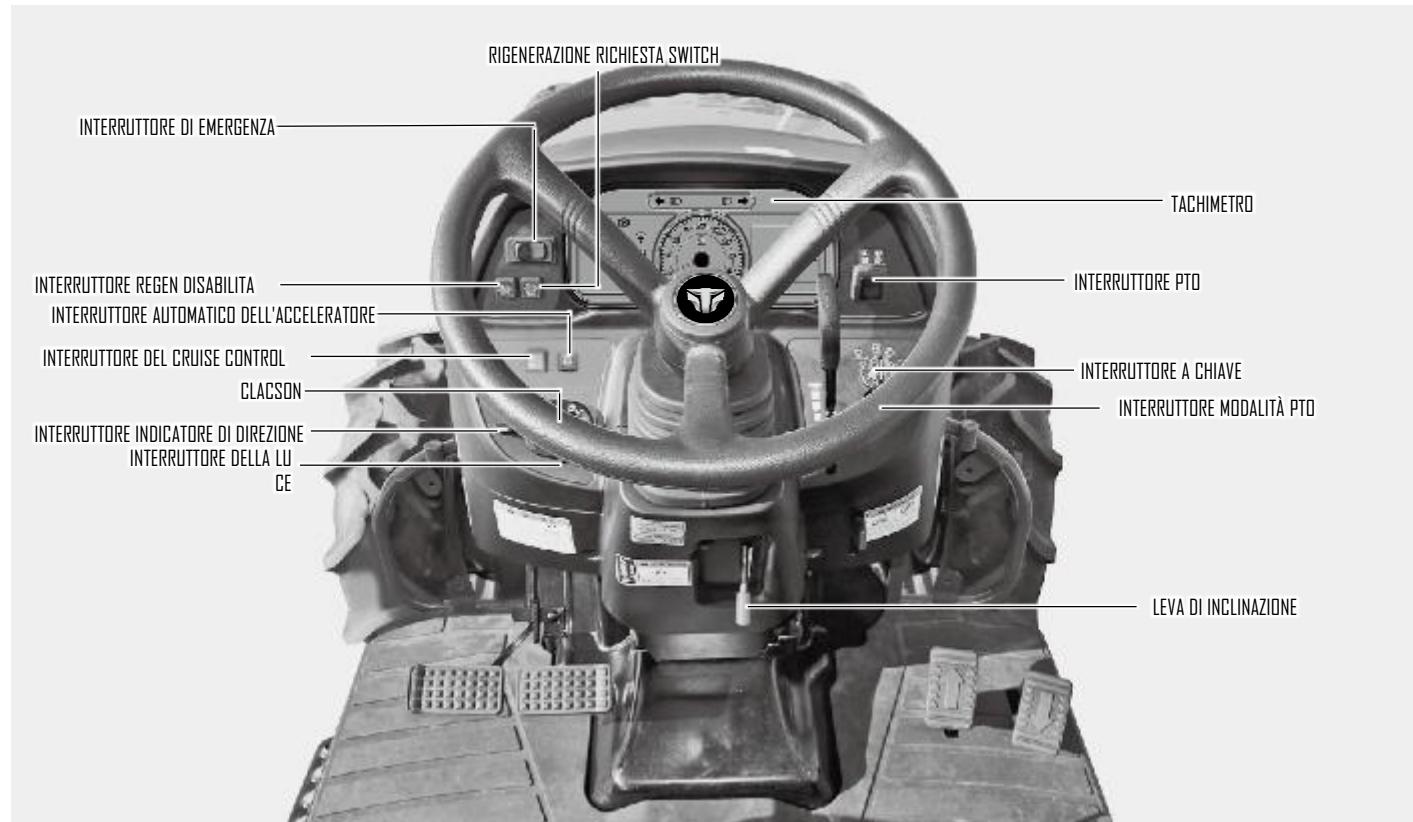


1. INTERRUTTORI C - 2
2. PANNELLO MONITOR E INDICATORI C - 8
3. STRUMENTI DI CONTROLLO C - 15
4. COLLEGAMENTO A TRE PUNTI C - 26
5. CABIN C - 3

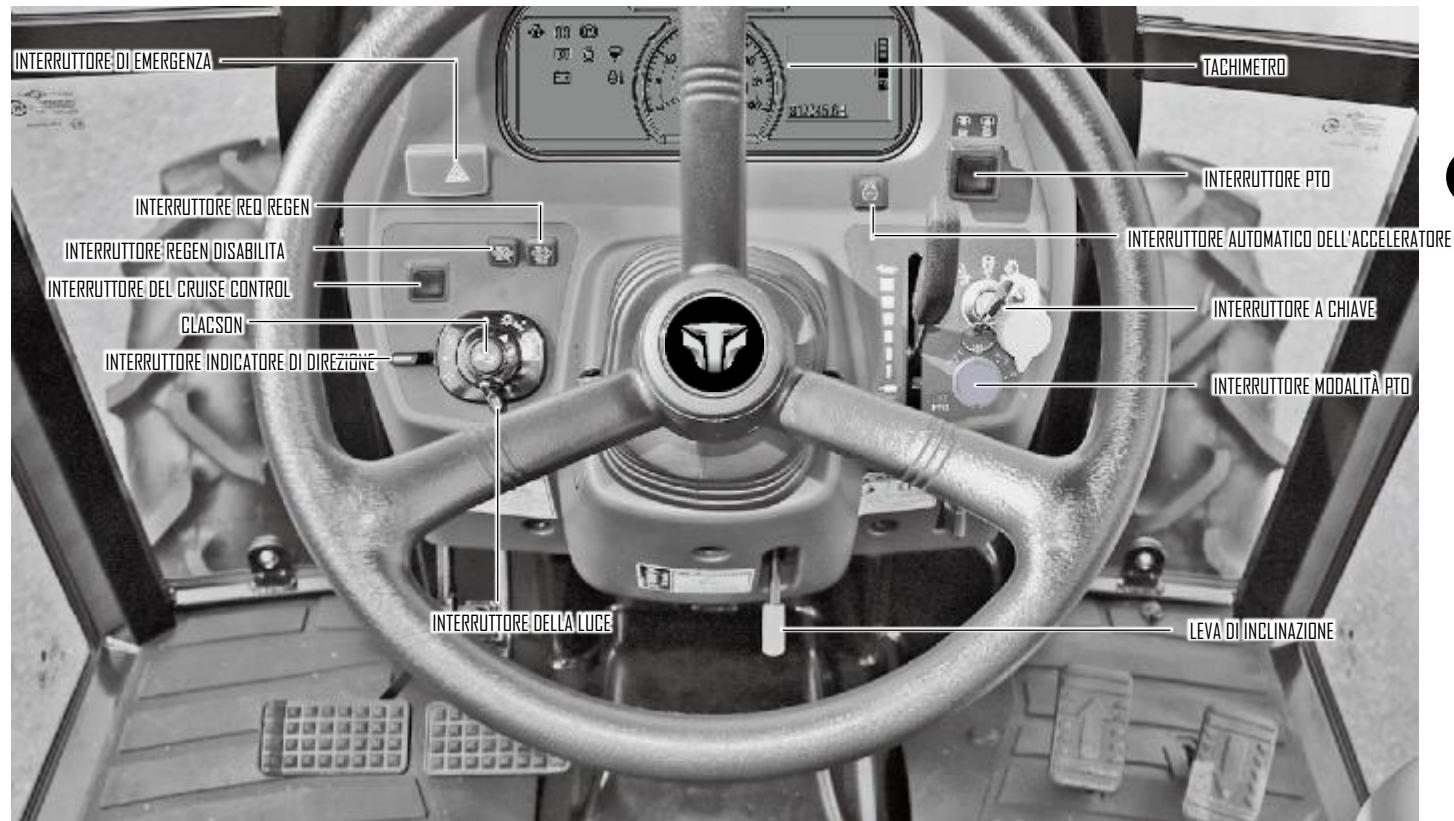


1. INTERRUTTORI

► FIGURA DI INTERRUTTORI (ROPS)



► FIGURA DI INTERRUTTORI (CABINA)





► INTERRUTTORE A CHIAVE



Viene utilizzato per avviare e arrestare il motore.

- Posizione «OFF»

La chiave di accensione può essere inserita e rimossa in questa posizione.

Quando si porta l'interruttore in posizione OFF con il motore acceso, il motore si spegne.

- Posizione «ON»

Il motore viene mantenuto acceso e l'interruttore viene alimentato in questa posizione.

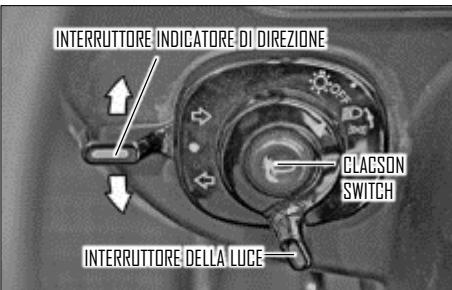
- Posizione «START»

Il motore può essere avviato in questa posizione. Quando si rilascia la chiave, l'interruttore viene riportato in posizione ON.

- Posizione «GLOW»

La camera di combustione del motore viene preriscaldata in questa posizione.

► INTERRUTTORE COMBINATO



<Light switch operation>

L'interruttore della luce può essere azionato con l'interruttore a chiave in posizione «ON».

- «OFF» - Tutte le luci sono spente
- - Lampada per strumenti, fanale posteriore e lampada anabbagliante accesa.
- - Lampada strumenti, fanale posteriore e luce abbagliante accesi.

<Turn signal lamp operation>

Gli indicatori di direzione possono essere azionati con l'interruttore a chiave in posizione «ON».

- Svolta a sinistra: ruota l'interruttore dell'indicatore di direzione in senso antiorario.
Quindi, la spia sinistra dell'indicatore di direzione e l'indicatore di direzione sinistro sul quadro strumenti lampeggiano.

- Girare a destra: premere l'interruttore dell'indicatore di direzione in senso orario.

Quindi, la spia di direzione destra e l'indicatore di direzione destro sul quadro strumenti lampeggiano.

<Horn>

Il clacson può essere azionato con l'interruttore a chiave in posizione «ON» indipendentemente dall'interruttore della luce.

- Funzionamento: premere l'interruttore per emettere il clacson.



AVVISO

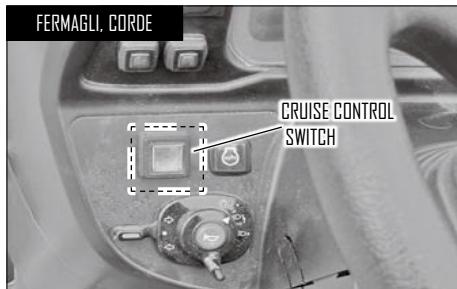
- Gli abbaglianti possono ostruire la visuale degli altri conducenti che arrivano in direzione opposta su una strada, provocando un incidente inaspettato.



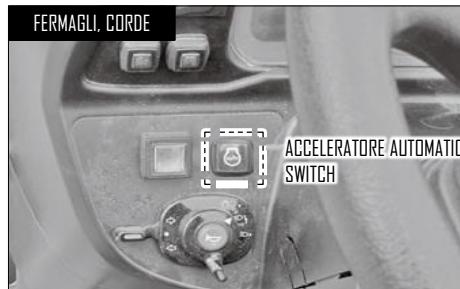
IMPORTANT

- Questa leva non viene riportata automaticamente in posizione neutra.
Pertanto, riportalo in posizione neutra dopo il turno.

► INTERRUTTORE DEL CRUISE CONTROL



► INTERRUTTORE AUTOMATICO DELL'ACCELE



Quando si preme l'interruttore del cruise control, la spia del pulsante si accende, il cruise control si attiva e l'indicatore sul quadro strumenti si accende. Il cruise control si disattiva premendo l'interruttore sulla parte OFF o premendo il pedale del freno.

Per attivare la funzione di accelerazione automatica, premere il pulsante in posizione ON. Quindi, si accendono l'indicatore giallo sul pulsante e il simbolo sul quadro strumenti.

Premendo il pedale HST in questo stato si accelera il veicolo fino a un certo punto

livello di velocità.

Per disattivare la funzione, premere nuovamente il pulsante . Quindi, la lampada si spegne e la funzione viene disattivata.

AVVISO

- La funzione di accelerazione automatica viene temporaneamente disattivata all'accensione della PTO.
- La funzione di accelerazione automatica viene riattivata non appena la PTO viene spenta.

**► INTERRUTTORE DI AVVISO DI PERICOLO**

INTERRUTTORE DI AVVISO DI PERICOLO

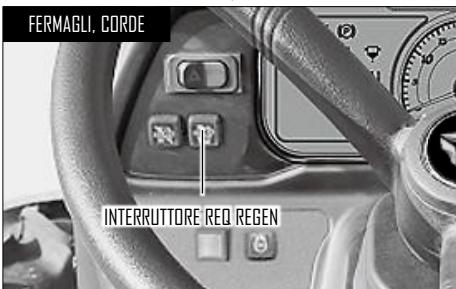


INTERRUTTORE DI AVVISO DI PERICOLO

Questo interruttore può essere utilizzato per avvisare gli altri veicoli in caso di malfunzionamento del trattore durante la guida su una strada pubblica.

Premendo l'interruttore una volta, le spie di emergenza sinistra e destra lampeggiano.

Premendo nuovamente l'interruttore si spengono le lampade.

► INTERRUTTORE REQ REGEN

INTERRUTTORE REQ REGEN



INTERRUTTORE REQ REGEN

Questa lampada si illumina quando la temperatura del DPF supera i 400 gradi.

Premere questo interruttore per avviare la rigenerazione manualmente.

Per ulteriori informazioni, fare riferimento a «**FUNZIONAMENTO DEL DPF**» nella sezione «**FUNZIONAMENTO**».

► INTERRUTTORE DI DISATTIVAZIONE DEL R

FERMAGLI, CORDE

INTERRUTTORE REGEN DISABILITÀ



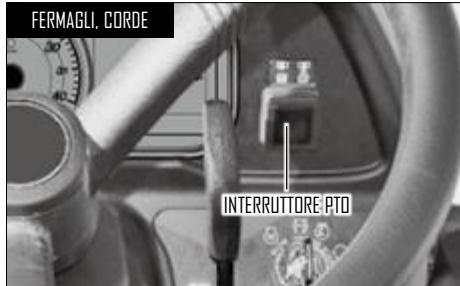
INTERRUTTORE REGEN DISABILITÀ

Premere questo interruttore per interrompere la rigenerazione automatica.

Per ulteriori informazioni, fare riferimento a «**FUNZIONAMENTO DEL DPF**» nella sezione «**FUNZIONAMENTO**».

► INTERRUTTORE PTO

FERMAGLI, CORDE



CABIN



Le posizioni dell'interruttore PTO sono le seguenti:

- «ON»

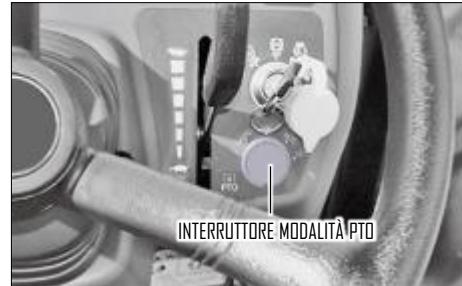
Premendo l'interruttore, la spia rossa si accende e l'albero della presa di forza ruota.

- «OFF»

Premendo nuovamente l'interruttore, la lampada si spegne e l'albero della presa di forza smette di ruotare.

► INTERRUTTORE MODALITÀ PTO

INTERRUTTORE MODALITÀ PTO



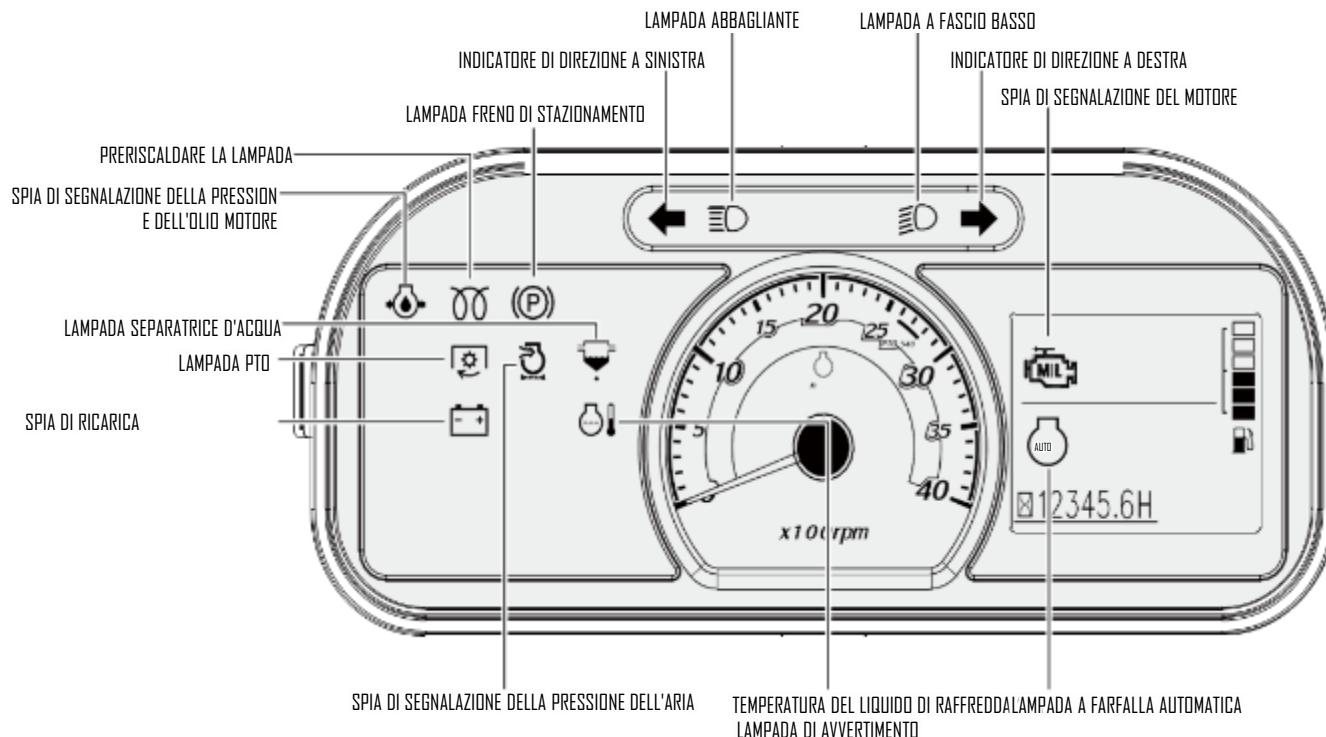
Il funzionamento dell'interruttore della modalità PTO è il seguente:

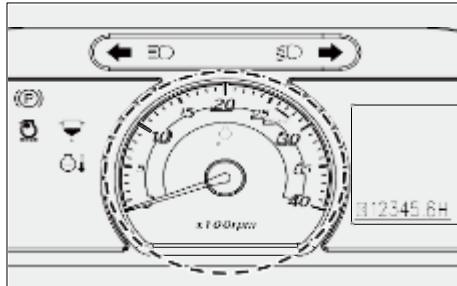
- «OFF» – L'albero della presa di forza è fermo.
- «Automatico»: quando l'attrezzo viene sollevato all'altezza preimpostata, l'albero della PTO si arresta automaticamente.
- «Manuale» – Lo stato di rotazione dell'albero della PTO può essere controllato azionando manualmente l'interruttore della PTO in posizione ON/OFF.
- «Intenzione»: se l'interruttore PTO è acceso, l'albero della PTO ruota indipendentemente dal fatto che l'operatore sia sul sedile o meno.



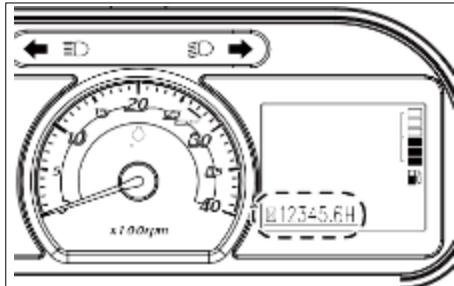
2. PANNELLO MONITOR E INDICATORI

► FIGURA DEL PANNELLO DEL MONITOR

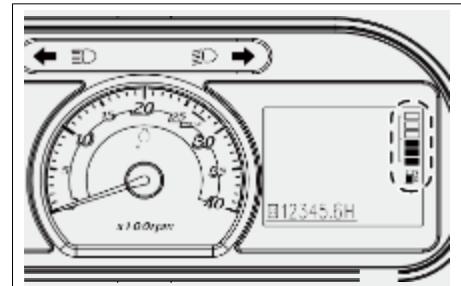


► TACHIMETRO

Visualizza il numero di giri del motore o dell'albero della PT
0 al minuto.

► CONTAORE

Indica il tempo totale di utilizzo.
L'ultima cifra indica una decima ora.
(posizione decimale)
Mentre il contatore sulla sezione più a sinistra è in funzione,
la spia sottostante lampeggia.

► INDICATORE DEL CARBURANTE E SPIA DI AVVISO DEL CARBUR**<FUEL GAUGE>**

Indica la quantità di carburante mentre l'interruttore principale è in posizione «ON».

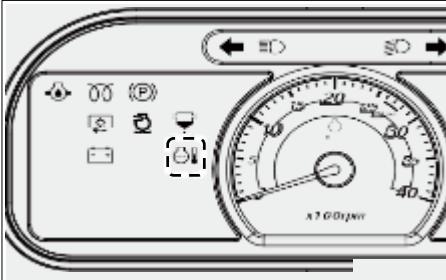
- F – Completo
- E – Vuoto

<FUEL WARNING LAMP>

Se si continua a guidare con il livello dell'indicatore del carburante puntato su «E», la spia si accende, il che significa che nel serbatoio sono rimasti solo circa 5 litri di carburante.

**IMPORTANT**

- Una cattiva qualità del carburante può danneggiare il motore.
Assicurati di utilizzare solo il gasolio originale specificato.
- Usa carburante per la stagione invernale in inverno per migliorare le prestazioni di avviamento del motore.

► SPIA DI SEGNALAZIONE DELLA TEMPERATURA DEL LIQUIDO DI RAFFREDDAMENTO

Si accende quando la temperatura del liquido di raffreddamento supera i 110 gradi.

Indica la temperatura del liquido di raffreddamento mentre l'interruttore principale è in posizione «ON».

La spia sul liquido di raffreddamento è surriscaldata. In questo caso, interrompi la guida e intraprendi le azioni necessarie in base alle istruzioni per la risoluzione dei problemi.

► INDICATORI DI DIREZIONE

Questa lampada viene utilizzata per indicare la direzione di svolta prevista dal conducente.

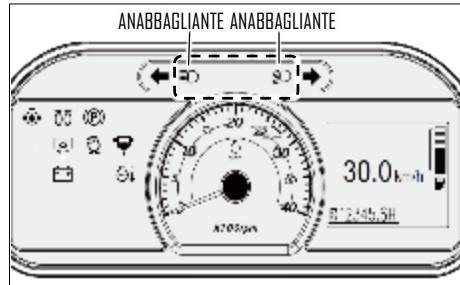
Quando si abbassa l'interruttore dell'indicatore di direzione, la spia sinistra lampeggia.

Quando si preme l'interruttore dell'indicatore di direzione verso l'alto, la spia dell'indicatore di direzione destro lampeggia.

Queste lampade vengono azionate anche quando si preme l'interruttore della lampada di emergenza.

IMPORTANT

- Quando la spia della temperatura del refrigerante si accende, il refrigerante si surriscalda, quindi controllalo.
- Il motore può danneggiarsi se si aumenta la velocità troppo velocemente.

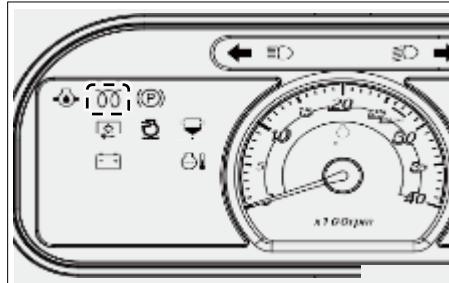
► LAMPADE PER FARI

- Lampada abbagliante

Si accende quando si accendono gli abbaglianti.

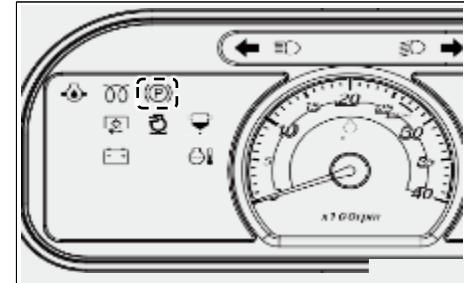
- Lampada a fascio basso

Si accende quando si accendono gli abbaglianti.

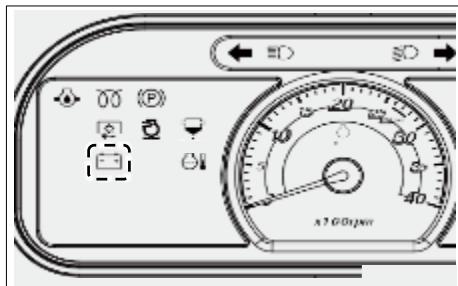
► LAMPADA A INCANDESCENZA

Si accende quando è attivata la funzione di preriscaldamento o del motore.

Si spegne non appena il preriscaldamento è completato.

► LAMPADA FRENO DI STAZIONAMENTO

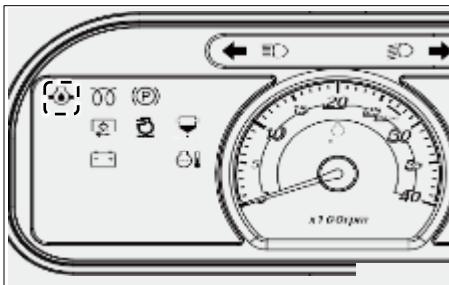
Si attiva quando viene applicato il freno di stazionamento.

**► SPIA DI RICARICA**

Si accende quando l'interruttore a chiave viene portato in posizione ON e si spegne non appena il motore viene avviato.

IMPORTANT

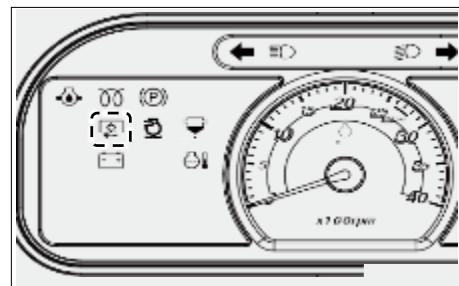
- Se la spia di ricarica si accende durante la guida, la batteria non viene caricata correttamente. Pertanto, spegni tutti i dispositivi elettrici non necessari e fai controllare immediatamente il veicolo dalla tua officina.

► SPIA DI SEGNALAZIONE DELLA PRESSIONE DELL'OLIO MOTORE

Si illumina quando la pressione o la quantità di olio del motore sono insufficienti durante la guida.

IMPORTANT

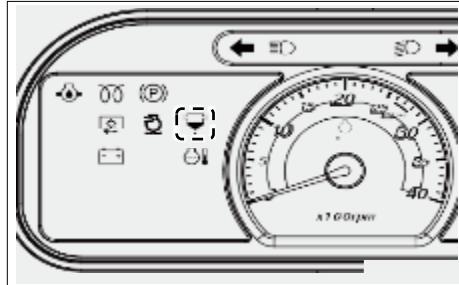
- Quando la spia della pressione dell'olio si accende, ciò indica un malfunzionamento del sistema di lubrificazione. Controllate immediatamente l'olio motore e, se necessario, fate riparare il veicolo dalla vostra officina.

► LAMPADA PTO

Si accende mentre l'albero della presa di forza sta ruotando.

- ON – L'albero della presa di forza sta ruotando.
- OFF – L'albero della presa di forza è fermo.
- LAMPEGGIO – L'albero della PTO è fermo, ma inizia a ruotare quando l'attrezzo viene abbassato.

► SPIA DI SEGNALAZIONE DEL SEPARATORE OLV-ACQUA

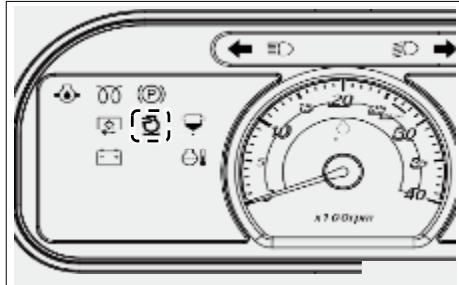


Quando una certa quantità d'acqua viene raccolta nel filtro del separatore olio-acqua, questa lampada si accende.

 **IMPORTANT**

- Se la spia del separatore olio-acqua si accende, scaricare l'acqua dal filtro del carburante il prima possibile.

► LAMPADA DI CONTAMINAZIONE DEL FILTRO DELL'ARIA



Si attiva quando il filtro dell'aria è ostruito da materiali estranei. Quando si accende, apri il coperchio e pulisci l'interno del detergente. Inoltre, soffiate aria attraverso il filtro nella direzione dell'aria aspirata per pulirlo o sostituire il filtro con uno nuovo.

 **IMPORTANT**

- Se si continua a guidare con questa spia accesa, la potenza del motore può diminuire.

► LAMPADA DI AVANZAMENTO DPF



Questa lampada si accende quando è in corso la rigenerazione del DPF.

 **IMPORTANT**

- Non eseguire altri lavori durante la rigenerazione.



► SPIA DPF



Questa spia lampeggia quando il carbonio si accumula nel filtro antiparticolato diesel.

Se questa lampada lampeggia, premi il pulsante di rigenerazione.

► SPIA DI SEGNALAZIONE DEL MOTORE



Questa spia si accende in caso di malfunzionamento del motore.

► LAMPADA A FARFALLA AUTOMATICA



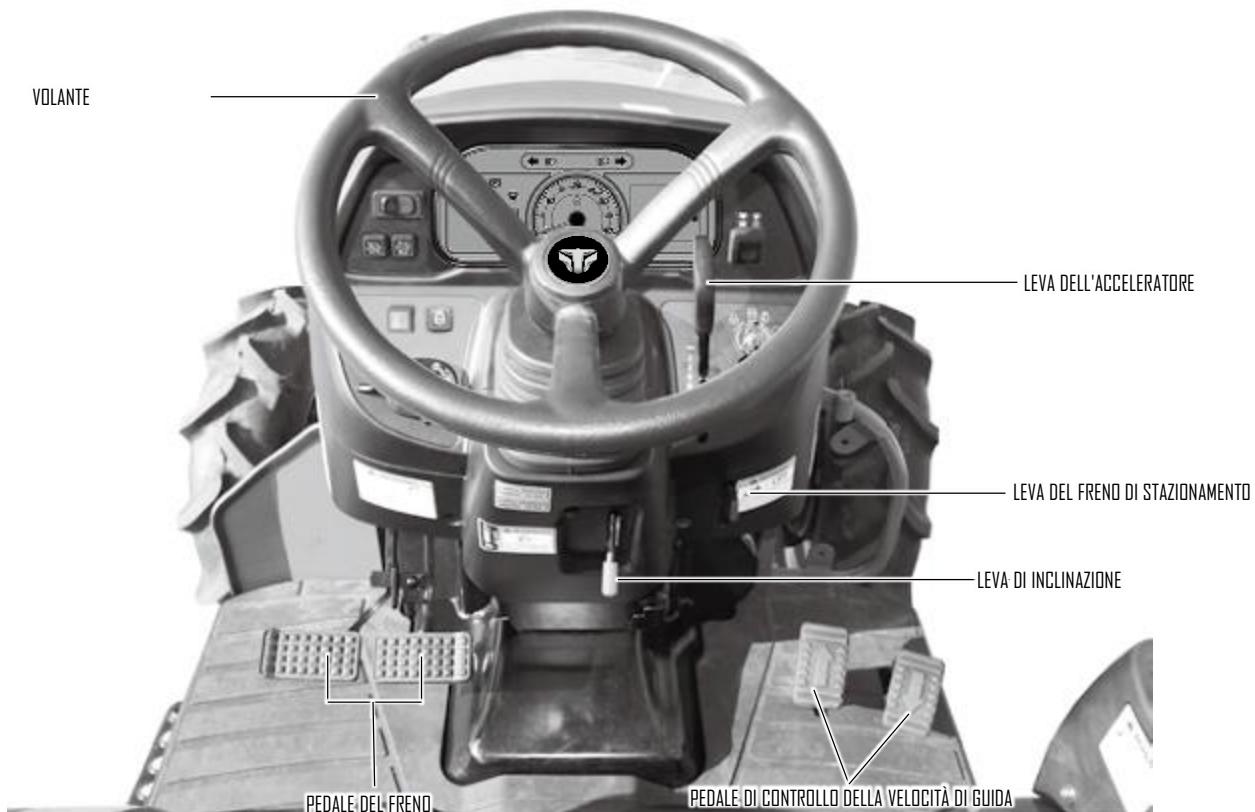
Questa funzione aumenta automaticamente il numero di giri del motore quando si preme il pedale mentre si guida avanti o indietro.

⚠ CAUTELA

- Quando la spia del motore si accende, accertarsi di manovrare il trattore solo dopo che il numero di giri del motore ha raggiunto la velocità normale.
Se questa istruzione non viene mantenuta, può causare un peggioramento delle prestazioni.

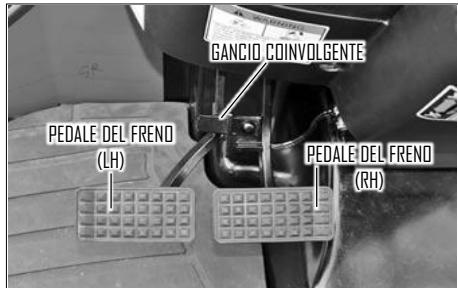
3. STRUMENTI DI CONTROLLO

► FIGURA DEI COMANDI DEL TRATTORE





► PEDALI FRENO



Il freno viene utilizzato per arrestare il veicolo con forza. Questo veicolo è dotato di freni separati per i lati sinistro e destro. Pertanto, è possibile applicare la forza frenante solo su una ruota posteriore. Quando si rilascia la leva del freno laterale, la spia si accende. Quando la leva è inserita, la lampada si spegne.

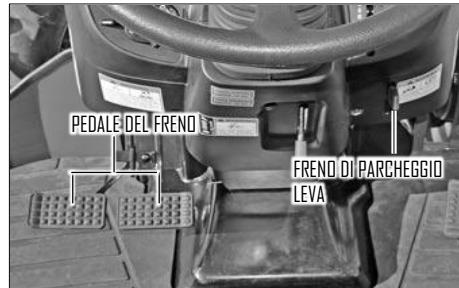
C'è un gancio coinvolgente per collegare i pedali del freno sinistro e destro.

- **Guidare su strada – Engage**
(entrambi i pedali del freno azionati insieme)
Spia freno unilaterale OFF
- **Lavorare sul campo – Disimpegnarsi**
(Azionamento a pedale del freno su un lato)
Spia freno su un lato accesa

AVVISO

- Collega i pedali del freno sinistro e destro mentre guidi su strada, carico/scarichi il veicolo o entri/esci da un campo per evitare ribaltamenti e collisioni.
- Controllare periodicamente i freni sinistro e destro in modo che possano essere azionati contemporaneamente.

► LEVA DEL FRENO DI STAZIONAMENTO

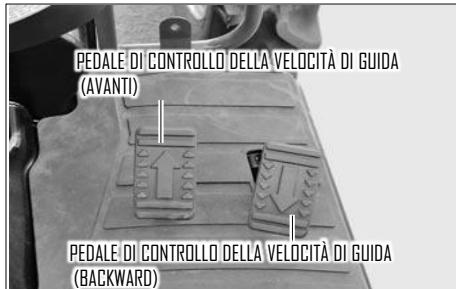


1. Con i pedali del freno sinistro e destro interbloccati, premete con decisione il pedale del freno con il piede destro e sollevate la leva del freno di stazionamento per bloccare i pedali.
2. Per rilasciare il freno di stazionamento, premere con forza il pedale del freno.

IMPORTANT E

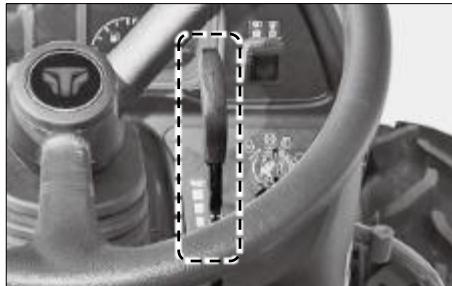
- I dischi dei freni possono essere usurati prematuramente se si guida il veicolo con il freno di stazionamento inserito permanentemente.

► **PEDALE DI CONTROLLO DELLA VELOCITÀ D I GUIDA**



Quando si preme il pedale di controllo della velocità di marcia in avanti, viene selezionata la marcia in avanti. La marcia in retromarcia viene selezionata premendo il pedale di controllo della velocità di guida in retromarcia. Quando si rilascia il pedale del controllo della velocità, questo viene riportato in posizione neutra e il trattore viene fermato.

► **LEVA DELL'ACCELERATORE**



Viene utilizzato per regolare la velocità del motore come il pedale dell'acceleratore.



Spingere: aumentare la velocità



Ritirare: velocità decrescente

► **LEVA DEL CAMBIO PRINCIPALE**



Questa leva può essere spostata utilizzando la frizione, sia quando il trattore è fermo che mobile.

Si trova sulla parte posteriore del sedile del conducente.

AVVISO

- Quando si cambia direzione di marcia (avanti/indietro) direttamente durante la guida, una scossa dovuta all'inerzia può provocare lesioni. Pertanto, cambiate la direzione di marcia mentre il trattore è fermo.
- Cambia la direzione di guida solo mentre sei sul sedile del conducente.

AVVISO

- Non usarlo mai a meno che non lavori in un campo. Può portare a eccesso di velocità e incidenti.



► LEVA DEL CAMBIO SECONDARIO



La direzione di marcia può essere selezionata tra la direzione in avanti e la retromarcia utilizzando la leva del cambio della navetta e la leva del cambio di gamma.

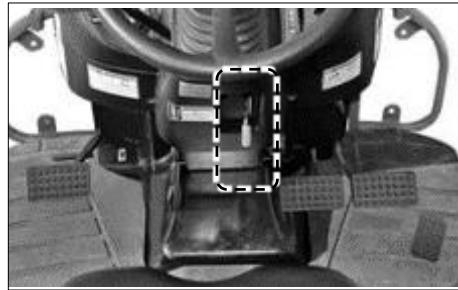
Usare la leva dell'acceleratore per aumentare/diminuire la velocità del motore.



IMPORTANTI

- Azionare la leva del cambio di gamma solo dopo che il trattore è completamente fermo.
Lo spostamento della leva durante la guida può danneggiare le marce.

► LEVA DI INCLINAZIONE



Regola l'inclinazione del volante per impostarlo nella posizione desiderata.

AVVISO

- Quando la leva del cambio di gamma viene posizionata nella posizione «H», la velocità di guida aumenta.
Pertanto, non mettere mai la leva del cambio di gamma in posizione «H» durante la guida in retromarcia.

► PEDALE DI BLOCCAGGIO DEL DIFFERENZIALE



PEDALE DI BLOCCAGGIO DEL DIFFERENZIALE

Il bloccaggio del differenziale è un dispositivo che blocca il sistema differenziale per far ruotare le ruote sinistra e destra alla stessa velocità.

Questa funzione può essere utilizzata quando le ruote posteriori scivolano o una ruota gira.



Engagement: premere il pedale



Disinnesto - pedale di rilascio

<Examples of useful conditions of differential lock>

1. Una ruota scivola o il trattore non può essere spinto in avanti quando entra o esce da un campo.
2. Una ruota scivola durante lavori che richiedono trazioni, come l'aratura.
3. Una ruota è bloccata in un campo morbido e non può scappare.

► LEVA 4WD



「ON」

Tirare la leva del cambio in posizione «ON» per attivare la trazione integrale.

「OFF」

Spingere la leva del cambio in posizione «OFF» per disinnestare la trazione integrale.

<Examples of useful conditions of 4WD>

Il 4WD può essere utilizzato nelle seguenti condizioni:

1. Quando si coltiva in un campo.
2. Quando è richiesta la trazione su un pendio, in un campo bagnato o per il traino di un rimorchio.
3. Quando si lavora in un campo bagnato o sabbioso.



- Quando si utilizza il bloccaggio del differenziale, avviare il motore a bassa velocità.
- Se il bloccaggio del differenziale non si disinnesta ancora dopo aver rilasciato il pedale di bloccaggio del differenziale, premere delicatamente i pedali del freno sinistro e destro alternativamente.



4. Quando si coltiva su terreno compatto con un rotavatore per evitare che il trattore venga spinto in avanti.
5. Quando si guida entro/esce da un campo o si attraversa una sponda di campo.

IMPORTANT

- Prima di azionare la leva 4WD, accertatevi di fermare il trattore.
- Se è difficile inserire la leva 4WD, non applicare una forza eccessiva su di essa. Invece, guida leggermente il trattore in avanti o indietro e riprova.
- Evita di usare la trazione integrale su strade pubbliche per ridurre l'usura degli pneumatici.

► MANOPOLA DI REGOLAZIONE IDRAULICA DELLA VELOCITÀ DI ABBASSAMENTO

Questo può essere usato per regolare la velocità di abbassamento dell'attrezzo.

Regola la velocità di abbassamento in base al tipo di attrezzo e all'ambiente di lavoro.

<Operation>

Rotavator: rallenta la velocità di abbassamento.

Aratro: accelera la velocità di abbassamento.

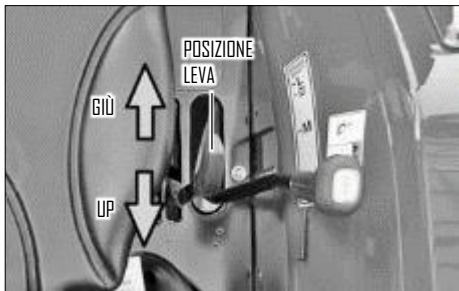


- Diminuzione della velocità di abbassamento:
Ruotare la manopola in senso orario (più lentamente).
- Aumento della velocità di abbassamento:
Ruotare la manopola in senso antiorario (più veloce).
- Lock:
Ruota la manopola in senso orario (più lentamente) fino alla sua estremità.

AVVISO

- Impostatelo sulla posizione di blocco nelle seguenti condizioni per evitare la caduta dell'attrezzo:
 - ✓ Quando si guida su una strada pubblica
 - ✓ Quando si sostituisce la lama del rotavatore o si rimuovono cannucce ed erba
 - ✓ Durante la manutenzione dell'attrezzo

► LEVA DI POSIZIONE

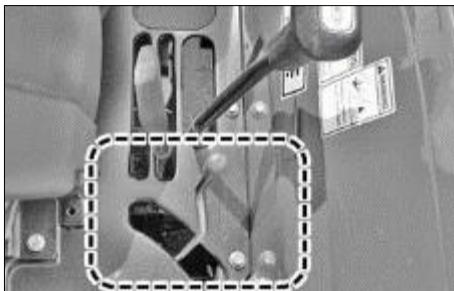


Questa leva viene utilizzata per sollevare e abbassare liberamente un attrezzo fino a una certa altezza di lavoro e mantenerlo.

<Operation>

- Attrezzo di sollevamento:
Tirare indietro la leva per sollevare l'attrezzo.
- Implementazione di abbassamento:
Spingere la leva in avanti per abbassare l'attrezzo.

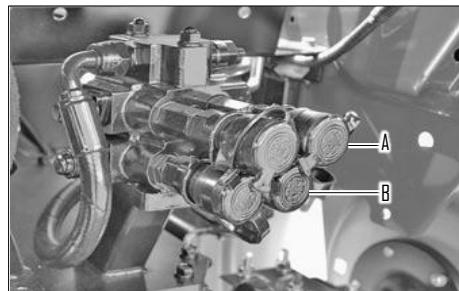
► LEVA DEL TELECOMANDO



Quando si utilizza un accessorio per un attrezzo (rotavator e, aratro idraulico, ecc.), collegare il tubo alla porta A per utilizzarlo.

- Azionamento con leva A - Pressione idraulica applicata alla porta A dell'accoppiatore esterno della valvola idraulica

► VALVOLA DI CONTROLLO REMOTO



<How to engage coupler>

1. Pulire accuratamente i giunti del trattore e l'attrezzo.
2. Rimuovere la copertura antipolvere dal lato del trattore. Quindi, posiziona l'attacco maschio sul lato dell'attrezzo spostando leggermente l'anello esterno all'indietro.
3. Tirare leggermente all'indietro l'attacco maschio sul lato dell'attrezzo per verificarne il corretto aggancio.



AVVISO

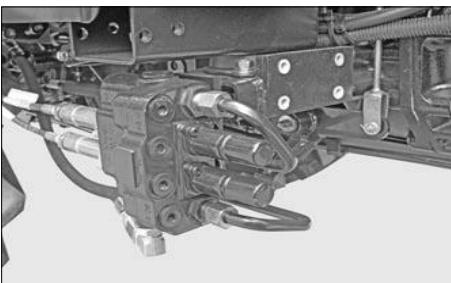
- Quando lasci il trattore, assicurati di abbassare l'attrezzo e spegnere il motore.
Altri possono azionare uno dei controlli, portando a una situazione pericolosa.



<How to disengage coupler>

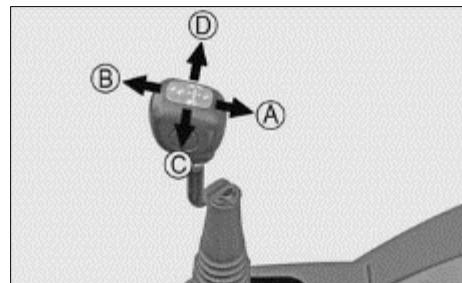
1. Abbassare l'attrezzo a terra per scaricare la pressione nel tubo idraulico.
2. Arrestare il motore e azionare la leva idraulica remota per rimuovere la pressione residua nel tubo.
3. Scollegare l'attacco maschio sul lato dell'attrezzo spostando leggermente all'indietro l'anello esterno sul lato del trattore.
4. Rimuovere l'olio e la polvere dal giunto e tappare il copertino antipolvere.

► VALVOLA DEL CARICATORE ANTERIORE



La valvola del caricatore è installata sotto il gradino sul lato destro e la leva del joystick è installata nella sezione destra della cabina per facilitare l'installazione e il funzionamento di un caricatore.

► LEVA DEL JOYSTICK



<Joystick lever operating directions>



AVVISO

- Per evitare ustioni e danni alla pelle, accertarsi di spegnere il motore prima di collegare o scollegare l'accoppiatore.
- Non usare le mani per verificare la presenza di perdite d'olio.

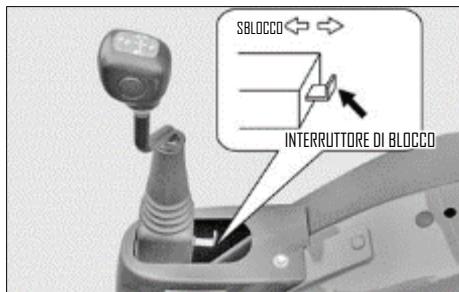
AVVISO

- Il funzionamento anomalo di un caricatore può causare un incidente.
Pertanto, quando si collegano i tubi idraulici, impostare il collegamento della valvola in base alle direzioni operative specificate sull'etichetta attaccata alla leva del joystick.

IMPORTANT E

- Non azionare contemporaneamente il cilindro del braccio e il cilindro della benna.
Un caricatore potrebbe non funzionare correttamente a causa di un flusso d'olio insufficiente.

► DISPOSITIVO DI SICUREZZA A LEVA DEL JOY



<Joystick lever safety device>

- C'è un interruttore per bloccare il funzionamento della leva del joystick.
Tirandola in avanti si sblocca la leva mentre spingendola all'indietro si blocca la leva.



AVVISO

- Assicurati di posizionare la leva del joystick in posizione neutra e premi il pulsante di blocco per bloccare la leva in quella posizione quando la leva non è in uso.
In caso contrario, un attrezzo potrebbe cadere accidentalmente a causa di un azionamento involontario della leva.

► LEVA DEL CAMBIO PTO



- «ON»
Tirare la leva del cambio in posizione «ON» per attivare la PTO.
- «OFF»
Spingere la leva del cambio in posizione «OFF» per disinnestare la PTO.

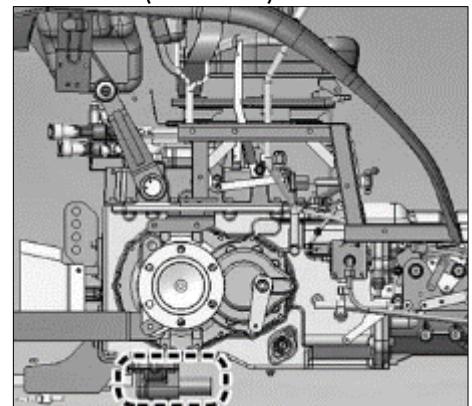
PTO	RPM
Velocità PTO	540 giri/min



IMPORTANT E

- Azionare la leva del cambio PTO solo dopo aver impostato l'interruttore PTO in posizione OFF.

► MID PTO (OPZIONALE)



La leva centrale della PTO viene utilizzata con la leva del cambio PTO e la sua velocità di impostazione è di 2.000 giri/min. Il suo funzionamento è il seguente in base alla posizione di ogni turno:

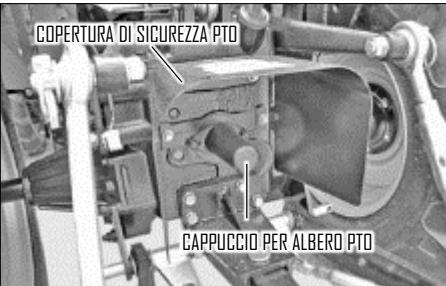
PTO	RPM
PENTOLA CENTRALE	2.000

**AVVISO**

- Non utilizzare l'attrezzo a una velocità superiore al livello specificato.
- Prima di regolare un attrezzo, spegnete il motore per evitare lesioni gravi.

IMPORTANTE

- Azionare la leva del cambio PTO solo dopo aver impostato l'interruttore PTO in posizione OFF.

CAPPUCIO PER ALBERO PTO

Quando l'albero della PTO non è in uso, ingrassa l'albero della PTO e installa il tappo su di esso.

PERICOLO

- Se viene catturato dall'albero della presa di forza, può verificarsi una lesione grave o addirittura la morte.
- Rimanete lontani dall'albero della presa di forza mentre è in rotazione.
- Quando l'albero della presa di forza non è in uso, posiziona il cappuccio su di esso.
Inoltre, non rimuovere mai la copertura di sicurezza della PTO.

CAUTELA

- È pericoloso utilizzare un attrezzo ad alta velocità se è progettato per funzionare a bassa velocità.
- Prima di utilizzare un attrezzo, assicurati di leggere il manuale del proprietario.

SEDILE E CINTURA DI SICUREZZA**<Seat sliding>**

Il sedile può essere regolato spostandolo avanti e indietro con la leva di scorrimento del sedile anteriore spinta verso sinistra.

Dopo la regolazione, assicurarsi che il sedile sia fissato saldamente.

<Seat belt>

Prima di guidare, regola la lunghezza della cintura per adattarla al tuo corpo e inseriscila nella fibbia.

Quando è inserito correttamente, si sente un clic.



► CONSIGLI PER L'USO DEL SERVOSTERZO

1. Azionare il servosterzo solo a motore acceso. Potresti sentire il volante più pesante a un basso regime del motore.
2. Quando un attrezzo, come un caricatore, è fissato all'a parte anteriore, il volante può diventare pesante con il trattore fermo. In tal caso, azionare il volante mentre si guida il trattore a bassa velocità.
3. Quando il volante è completamente ruotato su un'estremità, la valvola di sicurezza viene attivata per emettere il segnale acustico (suono di rilievo). Quando ciò suona, evita di usare il volante (ok solo per un breve periodo). Inoltre, non ruotare mai il volante in modo completamente continuo.
4. Una rotazione inutile del volante (con il trattore fermo) può causare un'usura rapida delle gomme.
5. In inverno, riscaldare sufficientemente il motore prima dell'uso.
6. Durante la riparazione di componenti, come un tubo, accertatevi che nessun materiale estraneo entri nel sistema.
7. Il volante può essere azionato con una piccola forza. Pertanto, utilizzalo con cura e tieni sempre le mani su di esso.



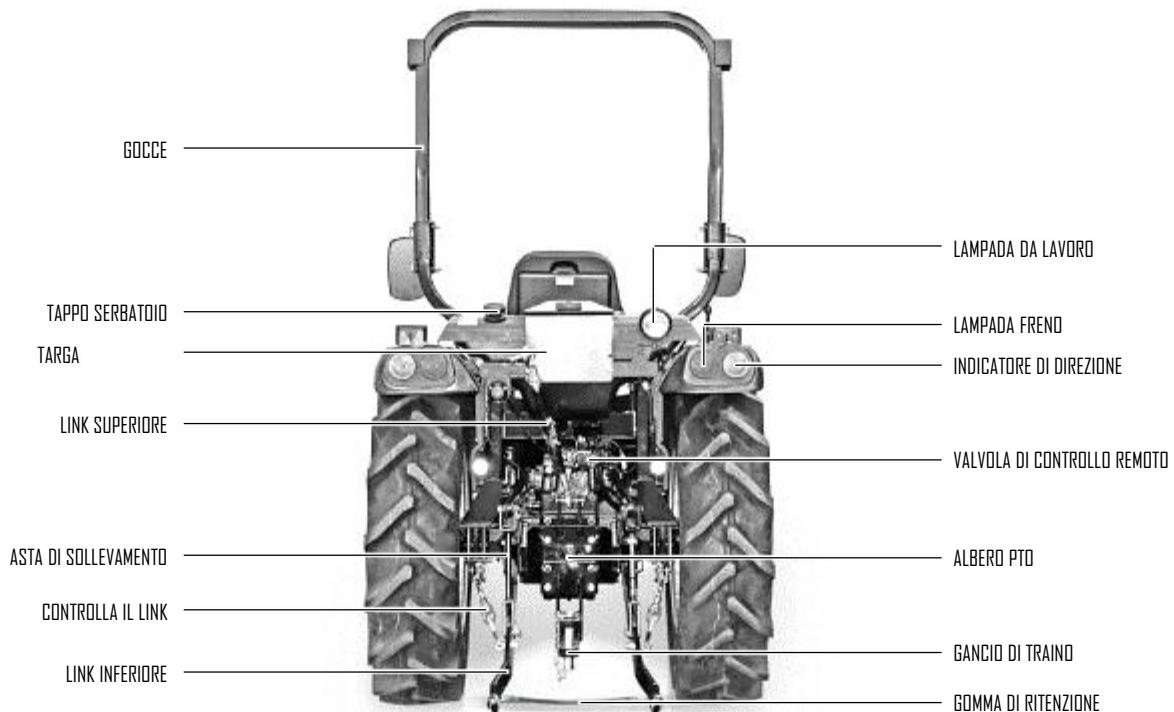
AVVISO

- Il rilascio del volante durante la guida può provocare una collisione e un ribaltamento. Non rilasciare mai il volante durante la guida.

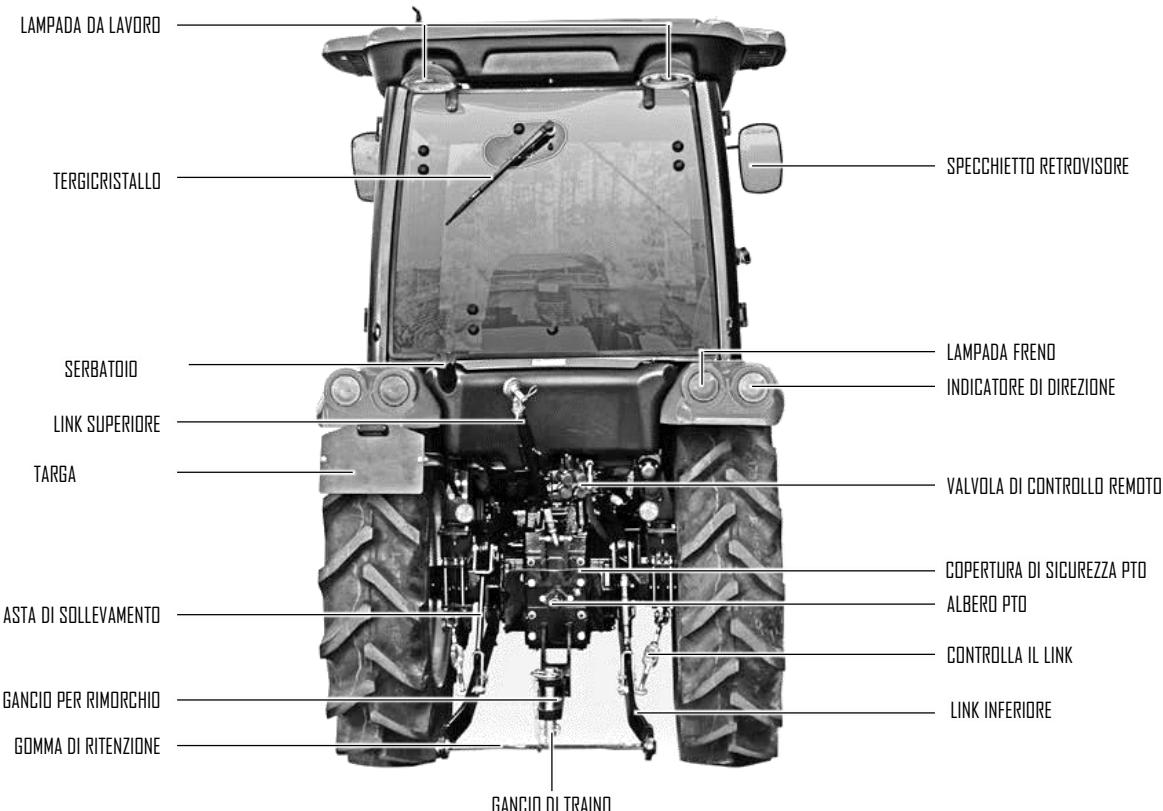


4. COLLEGAMENTO A TRE PUNTI

► FIGURA DI COLLEGAMENTO A TRE PUNTI (CORDE)

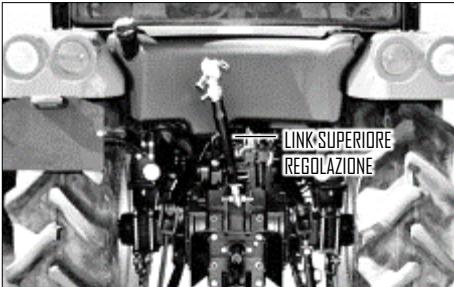


► FIGURA DEL COLLEGAMENTO A TRE PUNTI (CABINA)



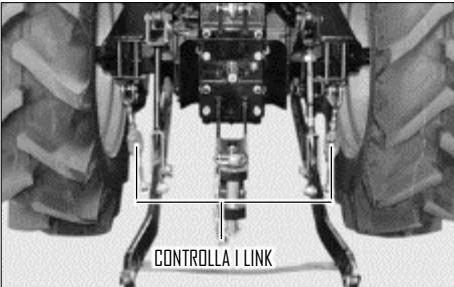


► REGOLAZIONE DEL COLLEGAMENTO SUPE



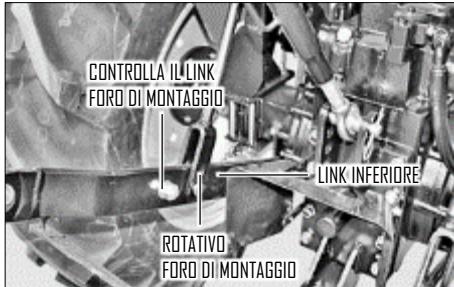
1. L'angolo di un attrezzo può essere regolato estendendo o retraendo il collegamento superiore.
2. Dopo la regolazione, fissare la leva di regolazione con il relativo dado di montaggio.

► CONTROLLA IL LINK



Il collegamento di controllo può essere regolato per alleviare le vibrazioni e gli urti di un attrezzo.

► LINK INFERIORE

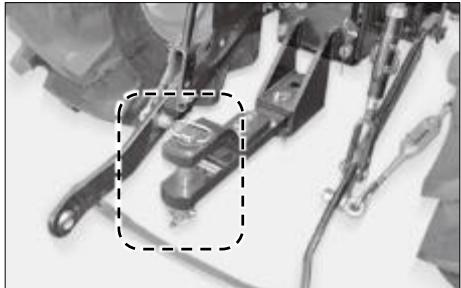


A questo può essere collegato un attrezzo.
Il tipo di installazione è di categoria I.

IMPORTANT

- Se non è montato alcun attrezzo, fissate le maglie inferiori con le maglie di controllo sinistra e destra in modo che non tocchino le ruote posteriori.
- Attacca il collegamento superiore con il gancio.

► DISPOSITIVI DI TRAINO



PERICOLO

- Utilizzate il gancio del rimorchio solo per il traino e mantenete il gancio a 3 punti in posizione rialzata quando si traina con il timone.
- La posizione può creare uno squilibrio provocando il ribaltamento del trattore e provocare la morte o lesioni gravi.

AVVISO

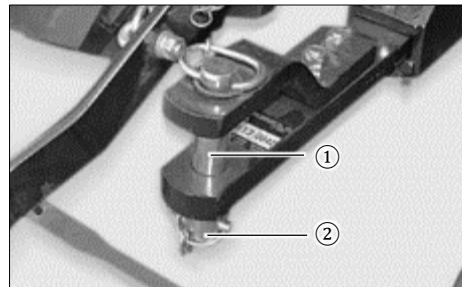
- Tutti gli attrezzi montati sul trattore devono essere fissati saldamente e conformemente alle istruzioni del costruttore:
vedi diagramma dei fori di fissaggio. Utilizza solo dispositivi consentiti.



AVVISO

- Il gancio di traino anteriore deve essere utilizzato per il traino di emergenza del rimorchio o per il traino del trattore in cortile o in un centro di assistenza autorizzato.
- Durante il traino, fissare sempre il perno del gancio con un perno di bloccaggio adatto con clip di sicurezza per evitare che il perno di traino fuoriesca dal gancio.
Il perno di bloccaggio deve essere sempre fissato al gancio
- Il carico di attacco massimo consentito (orizzontale e verticale), l'altezza massima di attacco ammisible per la strada.
L'uso e il carico massimo trainato sono indicati nel documento di immatricolazione del trattore.

► IMPLEMENTARE L'AGGANCIO E LO SGANCIAMENTO



Per agganciare un attrezzo al timone, procedere come segue

- Rimuovere il perno di blocco (1)
- Rimuovi il perno (2)
- Invertire lentamente il trattore fino all'attrezzo
- Inserisci pin (2)
- Inserire il perno di bloccaggio (1)

CAUTELA

- Non trainare mai attrezzi semimontati, rimorchi o macchinari agricoli fissandoli al collegamento superiore del collegamento a tre punti.
Ciò potrebbe causare la retromarcia o il ribaltamento del trattore all'indietro.
- Non consentire a nessuno di salire sul timone o sugli anelli inferiori quando il trattore è in movimento.

ITEM	SPEC.
TIPO	T-CDI
CARICO ORIZZONTALE MASSIMO	6.000 kg
CARICO VERTICALE MASSIMO	500daN
PNEUMATICO POSTERIORE	12.4-24 6PR (Età) 41x14.00-20 4PR (Tappeto erboso) 12.5-20 10PR (Ind)



► MASSE TRAINABILI TECNICAMENTE AMMISIBILI

ITEM	SPEC.
MASSA RIMORCHIABILE NON FRENATA	1.400 kg
MASSA RIMORCHIABILE CON FRENATA INDIPENDENTE	6.000 kg
MASSA RIMORCHIABILE SE DOTATA DI SISTEMA IDRAULICO O FRENATURA PNEUMATICA	N/A

► TARGA IDENTIFICATIVA DEL TRATTORE

Il numero di serie del trattore è stampato su una piastra di alluminio situata sul lato sinistro del telaio dell'asse.

► CORDE DEL TELAIO DI SICUREZZA



Il telaio di sicurezza è progettato per ridurre i danni causati da un incidente in caso di ribaltamento, quindi non può prevenire un incidente.

Tieni sempre il telaio di sicurezza installato in modo sicuro durante la guida per garantire la tua sicurezza a meno che non ti trovi sotto un'area con un soffitto basso come un garage.



AVVISO

- Se si verifica un ribaltamento senza il telaio di sicurezza, il telaio non è in grado di proteggere il conducente, provocando lesioni gravi o addirittura la morte.
Non guidare mai con il telaio di sicurezza staccato.

4. CABIN

► FIGURA DI CABINA





► CARATTERISTICHE PRINCIPALI DELLA CABINA

INA

La cabina è completamente conforme allo standard internazionale per quanto riguarda la sicurezza e l'isolamento acustico.

Può essere dotato di sistema di ventilazione, riscaldamento e condizionamento d'aria.

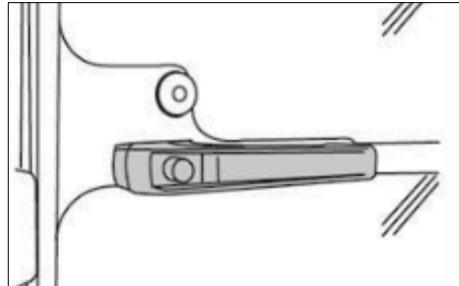
È disponibile nella seguente versione:

- Cabina con sistemi di ventilazione e riscaldamento.
- Cabina con sistemi di ventilazione, riscaldamento e climatizzazione.

⚠ CAUTELA

- Quando si trasportano carichi pesanti (eccedenti il peso del trattore) ridurre la velocità a meno di 15 km/h (9,32 m/h).
- Tutti gli attrezzi montati sul trattore devono essere fissati in modo sicuro.
- Fai molta attenzione durante le operazioni di aggancio e sgancio dell'attrezzo.
Quando si utilizzano i supporti per attrezzi, assicurarsi che siano adatti e sufficientemente resistenti.

► PORTA



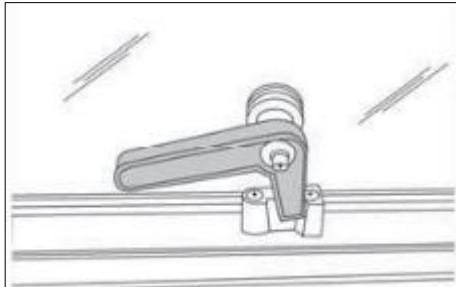
Le porte sono dotate di serrature a chiave.

Per aprirlo dall'esterno, quando è sbloccato,

premere il pulsante. Per aprire dall'interno, spingere la leva verso il basso.

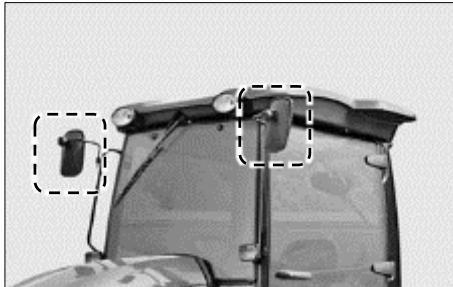
⚠ CAUTELA

- La cabina è completamente conforme agli standard internazionali per quanto riguarda l'isolamento acustico della cabina.
- Fai molta attenzione quando lavori in spazi ristretti e proteggi sempre le orecchie ogni volta che altre attrezzature di lavoro generano livelli di rumore pericolosi.
- Ricorda che le prestazioni di sterzo, frenata e operative sono fortemente influenzate dagli attrezzi montati, dai rimorchi trasportati e dalle zavorre applicate al trattore.

► LUNOTTO POSTERIORE

Il lunotto posteriore è dotato di maniglia centrale per l'apertura.

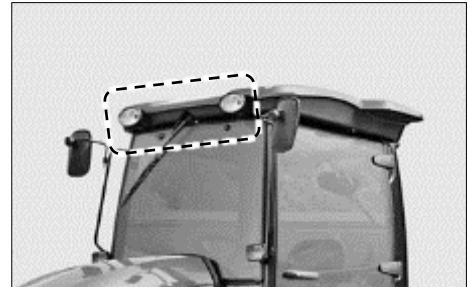
Una volta aperto è tenuto in posizione da due ammortizzatori.

► SPECCHIETTO RETROVISORE

La cabina è dotata di specchietti retrovisori su entrambi i lati.

Possono essere regolati e piegati, quando necessario, per evitare interferenze con ostacoli esterni.

Lo specchio ha un braccio telescopico per consentirne il posizionamento per la massima comodità da parte dell'utente. Ricorda che gli specchietti retrovisori devono essere posizionati sempre nel rispetto delle norme sulla circolazione stradale quando si guida su un'autostrada pubblica.

► LAMPADE DA LAVORO

Le luci di lavoro si trovano sul tetto della cabina (due nella parte anteriore e due nella parte posteriore).

Si accendono tramite gli appositi interruttori sulla console da tetto.

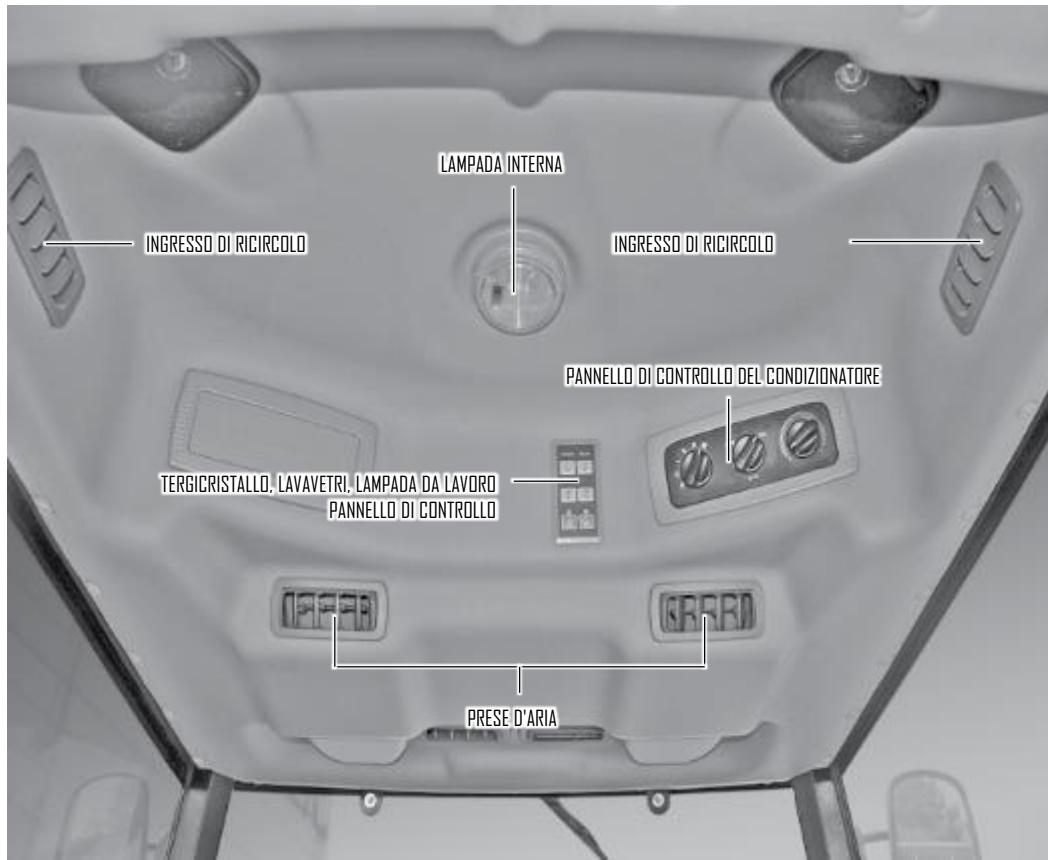
► SOFFITTO DELLA CABINA

Il soffitto è imbottito con materiale isolante per bloccare l'irraggiamento di calore nella cabina e mantenere bassa la temperatura quando si lavora in zone molto soleggiate.

La piattaforma della cabina è rivestita da una moquette a «presa salda» nelle aree più utilizzate.

Si raccomanda di tenere questo tappeto lontano da terra, fango, ecc. in modo che l'operatore possa salire e scendere dal trattore in piena sicurezza.

► INTERNO DELLA CABINA





► VENTILAZIONE

L'unità di ventilazione è alloggiata nel soffitto della cabina.

Per accenderlo e regolarlo, ruotare l'interruttore della ventola elettrica alla velocità desiderata.

La cabina diventa leggermente pressurizzata quando il sistema di ventilazione è in funzione, in modo che l'aria fresca possa entrare solo attraverso il filtro installato nella parte posteriore del tetto della cabina.

L'interruttore della ventola può essere azionato solo dopo aver inserito la chiave di accensione.

Il flusso d'aria può essere regolato e diretto posizionando opportunamente le prese d'aria.

L'aria può essere aspirata fresca dall'esterno o fatta ricircolare dall'interno della cabina tramite le relative prese laterali.

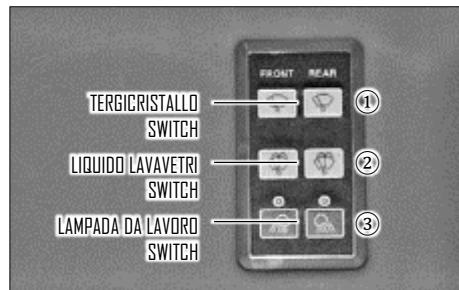
► PRESE DI RICIRCOLO COMPLETAMENTE CHIUSE

L'aria viene aspirata interamente dall'esterno della cabina attraverso la griglia posteriore e filtrata attraverso un elemento in carta posizionato dietro la griglia.

IMPORTANT

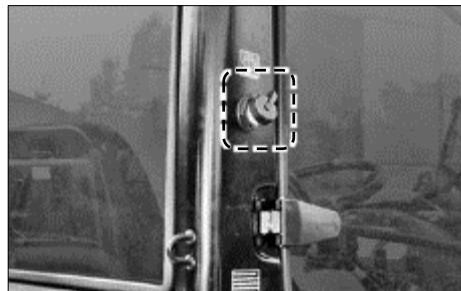
- È molto importante che le prese d'aria non siano mai completamente chiuse in modo da consentire un flusso d'aria costante.
- Per ottenere una maggiore pressurizzazione all'interno della cabina, è necessario prelevare l'aria dall'esterno, pertanto la griglia di ricircolo dell'aria interna deve essere completamente chiusa.

► TERGICRISTALLO, LAVAVETRI, PANNELLO DI CONTROLLO DELLA LAMPADA DA LAVORO



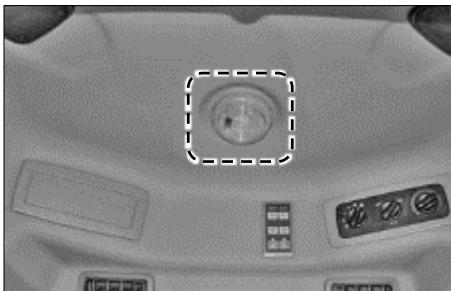
Il pannello di controllo del tergicristallo, del lavavetri e della lampada funzionante si trova sul lato destro dell'operatore.

1. Interruttore tergicristallo per Windows:
Attiva il tergicristallo sui finestrini anteriori/posteriori.
2. Interruttore liquido lavavetri:
Spruzzare liquido lavavetri sui finestrini anteriori e posteriori.
3. Interruttore della lampada funzionante:
Accendere la luce funzionante sul lato anteriore/posteriore.

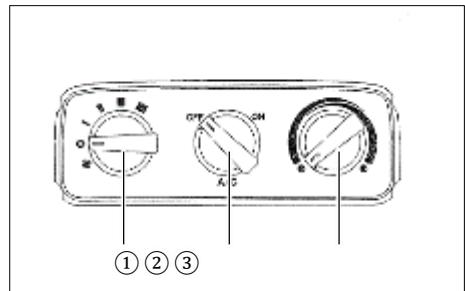
► SERBATOIO DEL LIQUIDO LAVAVETRI

Verificare il livello del liquido lavavetri nel serbatoio di plastica situato sul lato posteriore del trattore.

Durante l'inverno si consiglia di aggiungere un antigelo o al col metilico idoneo al liquido lavavetri.

► LAMPADA INTERNA

Premi il pulsante per accendere la luce e premilo nuovamente per spegnerla.

► CONTROLLO DEL CONDIZIONATORE

1. Interruttore di controllo del ventilatore:
Il volume d'aria può essere modificato in 5 fasi, da 0 a 4. Nella posizione '4', si ottiene il volume d'aria più grande.
2. Interruttore di alimentazione:
Questo interruttore può accendere/spegnere il sistema di condizionamento d'aria.
 - ON (girare a destra) - L'aria condizionata è accesa.
 - OFF (girare a sinistra) - L'aria condizionata è spenta.
3. Interruttore di controllo della temperatura:
Impostare questa manopola nella posizione desiderata per ottenere la temperatura dell'aria ottimale.
 - Girate a destra per ottenere aria più calda.
 - Girate a sinistra per ottenere aria più fresca.

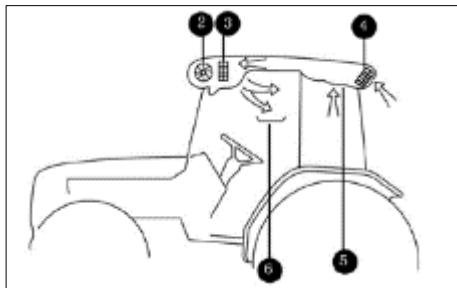


► SISTEMA DI RISCALDAMENTO

Per far funzionare il condizionatore d'aria, il ventilatore deve essere acceso.

Il volume e il controllo della temperatura della ventola e tutte le prese d'aria devono essere regolati per ottenere il miglior raffreddamento/riscaldamento in base alla temperatura ambiente e alle condizioni di polvere.

Durante il funzionamento del sistema di condizionamento d'aria, il livello di umidità diminuisce.



- 2. Ventola di riscaldamento ad alta velocità
- 3. Resistenze elettriche
- 4. Filtro dell'aria
- 5. Ingressi di ricircolo
- 6. Prese d'aria

IMPORTANT

- Durante la stagione fredda, con una temperatura ambiente superiore a 32° F (0° C), azionare il condizionatore d'aria almeno una volta al mese, per un periodo da 10 a 15 minuti. Questo lubrificherà le guarnizioni per evitare che diventino fragili e aiuta a prevenire la perdita di refrigerante dal sistema.
- Il sistema è dotato di un refrigerante sicuro per l'ambiente, R134a.

Non ricaricare mai il sistema di climatizzazione con refrigerante diverso dall'R134a poiché ciò comporterebbe una perdita di raffreddamento e danni permanenti a tutti i componenti dell'aria condizionata.

IMPORTANT

- La ventilazione è assicurata da un'unica unità di ventilazione che serve sia l'impianto di riscaldamento che l'impianto di condizionamento.
- Dopo aver raggiunto la temperatura desiderata, regola il sistema in base alle tue esigenze.

AVVISO

- Prima di avviare il motore, accertarsi che il sistema sia spento (spegnendo la ventola di ventilazione) per non sovraccaricare la batteria.
- Dopo che il sistema è stato a piena potenza per un lungo periodo di tempo, non spegnerlo mai improvvisamente ma lasciarlo inattivo per circa 20 secondi.

IMPORTANT

- Per un funzionamento ottimale del sistema, il motore deve funzionare a 1.000 giri/min.

► CONFIGURAZIONE DEL SISTEMA DI RISCALDAMENTO

L'impianto di riscaldamento è composto da due unità:

- I. Unità di riscaldamento e soffiente installata dietro la console del tetto.
- II. Set di alimentazione, costituito da un alternatore ausiliario situato nella parte anteriore del motore e azionato da una cinghia collegata direttamente alla puleggi a del motore.

Se l'aria non esce subito dai diffusori non appena il sistema viene avviato, spegnete immediatamente e identificate il guasto.



IMPORTANTI

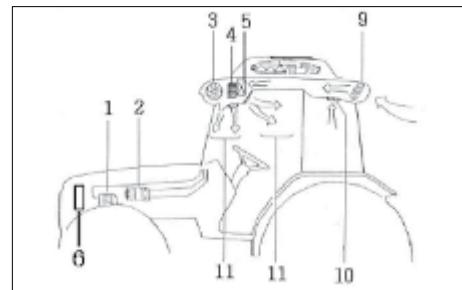
- Non accendere mai il sistema di riscaldamento quando si lavora in ambienti polverosi.

► SISTEMA DI RISCALDAMENTO E CONDIZIONATORE

Il sistema è progettato per garantire una temperatura ottimale all'interno dell'auto e il massimo comfort e sicurezza per l'operatore.

Tuttavia, è consigliabile consultare le nostre officine specializzate ogni volta che è necessario eseguire riparazioni o regolazioni.

Non avvicinatevi al sistema con fiamme libere, poiché qualsiasi fuga dal circuito può produrre un gas letale.



1. Alternatore
2. Compressore
3. Ventilatore Speed
4. Resistenza elettrica
5. Evaporatore
6. Condensatore
7. Filtro dell'aria
8. Ingressi di ricircolo
9. Prese d'aria
11. Prese d'aria



► PRESE D'ARIA DI CIRCOLAZIONE



Con la ventola di circolazione impostata in qualsiasi posizione, l'aria esterna verrà comunque aspirata nella cabina.

► FILTRO DI ASPIRAZIONE DELL'ARIA DELLA



Il filtro «in carta» non è adatto al trattamento dei pesticidi e quindi deve essere sostituito da un filtro a «carbone attivo» disponibile optionalmente.

Una volta terminato il trattamento antiparassitario, è necessario sostituire nuovamente il filtro «Carbone attivo» con il filtro in carta, poiché questo è l'unico tipo adatto per filtrare le particelle estranee dall'aria.

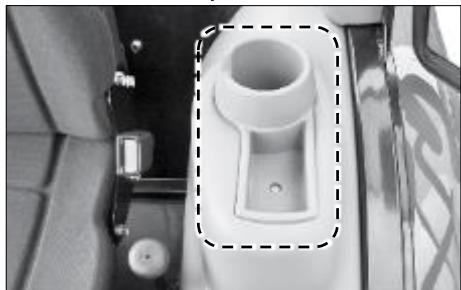


AVVISO

- I filtri dell'aria della cabina rimuovono la polvere presente nell'aria, ma non sono in grado di rimuovere le sostanze chimiche utilizzate nell'rrorazione delle colture o nel controllo delle erbe infestanti.

Molte sostanze chimiche utilizzate per questi scopi sono tossiche se utilizzate in modo improprio e possono essere pericolose per gli operatori e gli altri operatori della zona.

Seguire le istruzioni dei produttori dell'apparecchiatura e dei prodotti chimici per quanto riguarda il divieto di polvere o spray, le pratiche di igiene personale e altre precauzioni annotate dai produttori.

► PORTABICCHIERI, VASSOIO

Metti le bottiglie e gli effetti personali.

► CONTROLLO DEL SISTEMA DI CONDIZIONAMENTO

1. Refrigerante economico:
R134a (0,60 kg (1,32 libbre))

La presenza di aria e acqua nel sistema potrebbe compromettere l'efficienza.

- L'aria viene compressa inutilmente dal compressore e non viene prodotto alcun effetto di raffreddamento.
 - L'umidità tende a formare ostruzioni che impediscono l'efficienza del raffreddamento.
-
2. Controllare la tensione della cinghia:
quando la pressione delle dita viene applicata al punto medio tra le due pulegge.
 3. Le alette del condensatore devono essere sempre debitamente pulite con acqua o aria compressa.

► CONTROLLO DELLA CARICA DEL SISTEMA DI CLIMATIZZAZIONE

1. Verificare la carica del refrigerante.
 - Far funzionare il motore a 1.500 giri/min.
 - Impostare l'impianto di climatizzazione nella posizione più fredda per 5 minuti.
 - Controlla il mirino posteriore o nuvola.
2. Controllare il refrigerante con il vetro spia dell'essiccatore.

 CAUTELA

- Se il condizionatore viene azionato a vuoto, la lubrificazione nel compressore può causare danni.



► COME CONTROLLARE L'IMPIANTO DI CLIMATIZZAZIONE CON L'AGO DI SCARTAMENTO ALTO-BASSO

Per il collegamento con il manometro del collettore è possibile individuare la causa del sistema di condizionamento dell'aria.

Perché il manometro del collettore è sensibilmente diverso.
(La temperatura ambiente si basa su 30 ~ 35 °C (86 ~ 95 °F))

► CONVERSIONE DELLA PRESSIONE MANOMETRICA

- **RICA**
 $\text{lb/in}^2 = \text{PSI}$
- $1 \text{ kgf}/= 14,22 \text{ libbre/pollici}^2$
ex) $200 \text{ PSI} = 14 \text{ kgf}/$

▲ CAUTELA

- È necessario far funzionare il motore a 1.500 ~ 2.000 giri/min, in modo da poter verificare la causa corretta e l'aria condizionata. (Nel caso in cui al di sotto della figura del manometro indicato sia presente una certa distanza, confermare con i dati approssimativi indicati sull'ago).

D. OPERAZIONE



1. AVVIO E ARRESTO DEL MOTORE ····· D - 2
2. AZIONAMENTO DEL TRATTORE ····· D - 4
3. FUNZIONAMENTO DELLA PTO ····· D - 7
4. FUNZIONAMENTO DEL DPF ····· D - 9
5. IMPLEMENTA ····· D - 11
6. TRAINO DEL TRATTORE ····· D - 13
7. CONTROLLI DURANTE LA GUIDA ····· D - 15
8. PROCEDURE DI LAVORO ····· D - 17
9. SUGGERIMENTI PER L'USO ····· D - 23



1. AVVIO E ARRESTO DEL MOTORE

► COME AVVIARE IL MOTORE

1. Accertarsi che non vi siano ostacoli attorno al trattore.
2. Accomodatevi sul sedile del conducente e verificate che il freno di stazionamento sia azionato.
3. Verificare che ogni leva del cambio e l'interruttore PTO siano in posizione neutra.
4. Tirare a metà la leva dell'acceleratore.
5. Premere il pedale della frizione. L'interruttore di sicurezza è attivato.
6. Inserire la chiave nell'interruttore principale e ruotare l'interruttore in posizione «ON». Verificare che la spia dell'olio motore e la spia di avviso di carica si accendano.
7. Portare l'interruttore principale in posizione «START». All'avvio del motore, rilasciare l'interruttore.
8. Verificare che tutte le spie di monitoraggio si spengano dopo l'avvio del motore.

IMPORTANTI

- Non ruotare mai la chiave in posizione di «avvio» mentre il motore è in funzione, poiché ciò può causare gravi danni al motorino di avviamento e al volano del motore.
- Evitare di far funzionare il motore di avviamento per più di 10 secondi. Consuma molta corrente.
- Se il motore non può essere avviato entro 10 secondi, attendere 30 secondi e riprovare.
- Soprattutto quando fa freddo, lasciate sempre che il trattore e rimanga inattivo per un po' di tempo per riscaldarsi e accumulare un po' di tempo per riscaldarsi e aumentare la pressione dell'olio sufficiente a garantire una temperatura di esercizio normale e una maggiore durata del motore.

AVVISO

- Non avviare mai il motore collegando direttamente il terminale del motore di avviamento o l'interruttore di sicurezza. Il trattore potrebbe muoversi all'improvviso e causare un incidente.

► PERIODO DI RODAGGIO

Assicurarsi di conservare le seguenti istruzioni per l'uso iniziale di 50 ore.

1. Evitare l'avvio brusco e l'arresto brusco.
2. Non usare velocità o carico eccessivi.
3. Guidare il trattore solo quando il motore è sufficientemente caldo.
4. Non accendere il motore al minimo alla velocità massima.
5. Controllare ogni parte e cambiare olio e fluido dopo 50 ore di utilizzo.
6. Per aggiungere e cambiare l'olio motore, consultare la sezione Manutenzione.

► ARRESTO DEL MOTORE



1. Spegnere il motore al minimo prima di spegnerlo.
2. Portare l'interruttore a chiave in posizione «OFF».
3. Rimuovi la chiave dall'interruttore.

IMPORTANT E

- Non spegnere il motore ad alta velocità.
- Se il motore è rimasto acceso per un lungo periodo di tempo, spegnere il motore solo dopo averlo lasciato al minimo per 5-10 minuti.

► MOTORE AL MINIMO

Dopo aver avviato il motore, lasciarlo inattivo per 5~10 minuti in modo che l'olio venga erogato a ciascuna parte del motore.

IMPORTANT E

- Se il motore viene caricato subito dopo l'avviamento, può causare lo stallo e il guasto del motore. Assicurati di accendere prima il motore al minimo.
- Se si trascura di spegnere il motore al minimo, può causare:
 - ✓ Sequestro della pompa idraulica
 - ✓ Guasto nel sistema idraulico.

AVVISO

- Assicurarsi di applicare il freno di stazionamento mentre il motore è al minimo.
- Non spegnere mai il motore in un'area scarsamente ventilata. Può causare avvelenamento da monossido di carbonio mediante emissioni.

► AL MINIMO QUANDO FA FREDDO

L'olio idraulico di questo veicolo viene utilizzato anche come fluido di trasmissione.

Se in inverno la temperatura scende e l'olio si raffredda, la sua viscosità aumenta e la pompa idraulica non riesce ad aspirare l'olio, provocando un malfunzionamento.

Assicurati di spegnere il motore al minimo in inverno seguendo le seguenti istruzioni.

TEMPERATURA	TEMPO
32°F o superiore (0 °C o superiore)	Almeno 10 min
32°F ~ 14°F (- 0°C ~ - 10°C)	10 ~ 20 minuti
14°F ~ - 4°F (- 10°C ~ - 20°C)	20 ~ 30 min.
- 4 °F o meno (- 20 °C o meno)	più di 30 min.

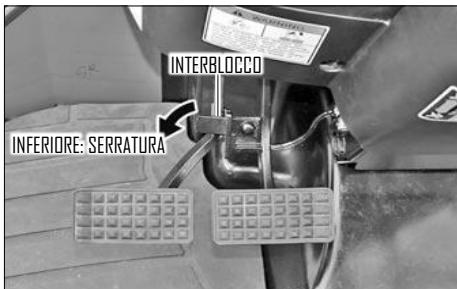
AVVISO

- È necessaria una ventilazione adeguata quando il motore al minimo viene eseguito in ambienti chiusi.



2. AZIONAMENTO DEL TRATTORE

► INIZIANDO



1. Verificare che i pedali del freno sinistro e destro siano interbloccati. Assicurati di bloccare i pedali del freno sinistro e destro a meno che non lavori in un campo.
2. Solleva un attrezzo.
3. Posizionare la leva del cambio di gamma nelle posizioni desiderate.
4. Premere il pedale del freno per rilasciare il freno di stazionamento.
5. Premendo il pedale HST per aumentare la velocità del motore.

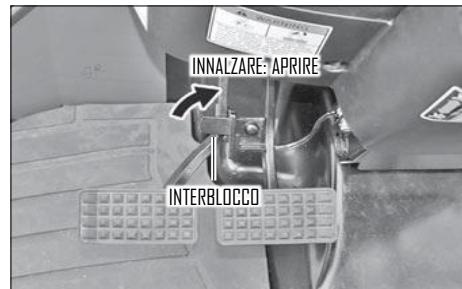
► CAMBIO E GUIDA

Per cambiare marcia durante la guida, premi il pedale del freno per arrestare il veicolo in anticipo.

AVVISO

- La velocità di marcia nella direzione opposta è quasi uguale alla velocità in avanti.
Assicurati di controllare attentamente l'ambiente circostante quando guidi all'indietro.
- In particolare, non guidare mai all'indietro con la leva del cambio secondario in posizione ad alta velocità.
La velocità di guida aumenta e può causare un incidente.
- Collegare i pedali del freno sinistro e destro quando sta per guidare quando sono installati due pedali del freno.

► GIRANDO IN CAMPO



Quando sono installati due pedali del freno.

1. Per svolte in un campo, rilasciare il gancio per i pedali del freno sinistro e destro.
2. Ruota il volante e premi il pedale del freno per la direzione desiderata.
3. Durante la svolta, mantieni bassa la velocità del motore e gira lentamente.

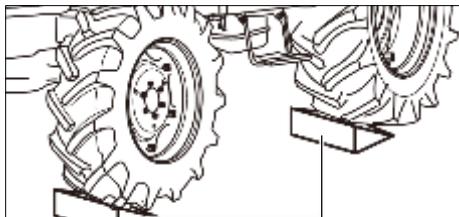
Quando è installato un pedale del freno singolo.

Ruota il volante nella direzione desiderata.

AVVISO

- Evita di girare ad alta velocità. Il trattore può cadere su un fianco.
- Quando il trattore viene installato con un attrezzo, la sua lunghezza totale diventa grande. Fai particolare attenzione alle altre persone e agli oggetti quando ti giri.

► PARCHEGGIO DEL TRATTORE



1. Arrestare il trattore completamente in piano.
2. Se un attrezzo è attaccato al veicolo, abbassalo.
3. Posizionare le leve in posizione neutra.
4. Applicare il freno di stazionamento.
5. Se un attrezzo è collegato al trattore, abbassalo.
6. Rimuovi la chiave dall'interruttore a chiave.

► INIZIARE SU UN PENDIO RIPIDO

1. Premere i pedali del freno.
2. Posizionare la leva del cambio secondario in posizion e a bassa velocità.
3. Impostare il motore a velocità media con la leva dell' acceleratore.
4. Premere completamente il pedale HST.
5. Rilasciare il pedale del freno lentamente e contemporaneamente.
6. Tira nuovamente la leva dell'acceleratore per aument are i giri del motore.

► CONSIGLI PER LA GUIDA IN PENDENZA

1. Posizionare la leva del cambio secondario in posizion e di bassa velocità su una pendenza per evitare che il motore si fermi.
2. Mantieni bassa la velocità di guida su una strada in discesa.
3. Non posizionare la leva del cambio secondario in posiz one neutra su una strada in discesa.

IMPORTANT

- Quando l'ago dell'indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento è puntato su «H» o la spia del refrigerante si accende, il motore si surriscalda. Se il motore viene fatto funzionare in modo continuo in queste condizioni, le parti del motore possono essere gravemente danneggiate. Assicurati di intraprendere immediatamente un'azione appropriata.

AVVISO

- Dopo il parcheggio, assicurati di applicare il freno di stazionamento.
- Evita di parcheggiare su un pendio, se possibile. Se è assolutamente necessario parcheggiare in pendenza, bloccare le ruote posteriori.

AVVISO

- In discesa, usa il freno motore. In caso contrario, può causare un incidente.



► AVVERTENZE PER LA GUIDA DENTRO O FUORI DAL CAMPO

1. Verificare che i pedali del freno sinistro e destro siano collegati.
2. È pericoloso entrare o uscire da un campo se il campo è profondo rispetto alla sua sponda. Usa le rampe.
3. Muoviti in direzione perpendicolare alla banca.
4. Quando si esce dal campo, abbassare l'attrezzo in modo che le ruote anteriori non possano essere sollevate.
5. Si consiglia di guidare in un campo all'indietro per utilizzare la massima potenza.

► CARICO O SCARICO DA UN CAMION

1. Quando carichi il trattore su un camion, guida all'indietro.
2. Fai molta attenzione quando usi le rampe.
3. Se il motore si ferma sulle rampe, premi immediatamente i pedali del freno e rilasciali lentamente per stornarti a terra.
Quindi, riavvia il motore per salire nuovamente sulle rampe.

► PRECAUZIONI PER LA GUIDA SU STRADA

1. Quando si cambia direzione su una strada, utilizzare l'indicatore di direzione per informare gli altri conducenti.
2. Usa gli anabbaglianti quando c'è un veicolo che arriva dall'altra parte durante la notte.
3. Verificare che i pedali del freno sinistro e destro siano collegati.
4. Tenere le luci da lavoro spente quando si guida di notte.
5. Segui tutte le leggi applicabili e mantieni la sicurezza alla guida.
6. Non permettere mai a nessuno di guidare il trattore, tranne te stesso come conducente.

AVVISO

- Prestare attenzione a mantenere l'equilibrio del trattore quando si lavora in pendenza.
Il trattore potrebbe sbilanciarsi e ribaltarsi.
- È molto pericoloso guidare una persona come peso anteriore.

AVVISO

- Se si guida su strada con un attrezzo montato, la parte anteriore del trattore tende a sollevarsi e il veicolo potrebbe non essere guidato correttamente.

3. FUNZIONAMENTO DELLA PTO

La PTO posteriore è fornita per un'utilità variabile.

Il motore non si avvia se l'interruttore PTO è in posizione 0.
N.

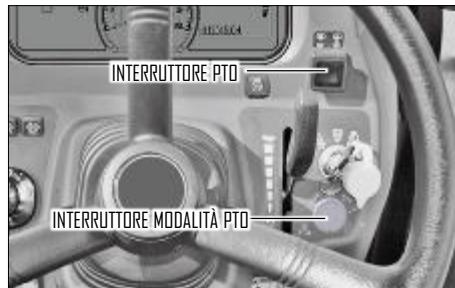
Il motore si spegne se l'operatore lascia il sedile con il freno di stazionamento rilasciato e la PTO inserita.

PTO	Velocità PTO
POSTERIORE	540 RPM

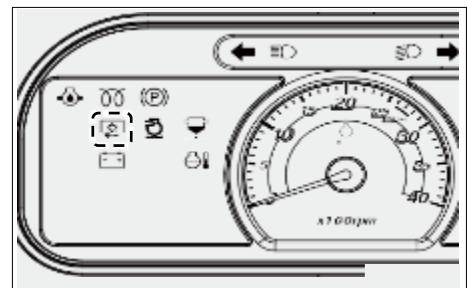
AVVISO

- Per evitare danni alla trasmissione e all'attrezzo, non innestare la PTO con il motore acceso ad alta velocità.
 - Non utilizzare alcun attrezzo a una velocità elevata rispetto a quella specificata.
 - Quando si effettuano le regolazioni dell'attrezzo, arrestare il motore per evitare lesioni gravi.
 - All'uscita dal trattore, spegnere il motore e rimuovere la chiave.
- Applicare il freno di stazionamento.

PRESA OPERATIVA



LAMPADA PTO



La spia del monitor PTO indica lo stato dell'albero della PTO.



Segui i passaggi successivi per utilizzare PTO.

- Riduci la velocità del motore quasi al minimo.
- Cambia l'interruttore della modalità PTO e la leva del cambio/pto nelle posizioni desiderate.
- Attiva l'interruttore PTO.
- Aumentare la velocità del motore fino alla velocità desiderata.

- Se la spia PTO si accende:**
La PTO sta ruotando.

- Se la spia PTO lampeggia:**
La PTO viene interrotta ma ruota quando viene sollevato un attrezzo. (opzione)

- Se la lampada PTO è spenta:**
La PTO è disattivata.



► TAVOLO DI ROTAZIONE PTO

N/A: non applicabile

PTO SWITCH	MODALITÀ PTO SWITCH	CAMBIO DI POSIZIONE LEVA	POSIZIONE DI IMPLEMENTARE	LAMPADA PTO	ALBERO PTO ROTANTE
OFF		N/A		OFF	OFF
N/A	OFF		N/A	OFF	OFF
	N/A	OFF	N/A	OFF	OFF
ON	AUTO	ON	SOLLEVATO	BATTITO DI CIGLIA	OFF
ON	AUTO	ON	ABBASSATO	ON	ON
ON	MANUALE	ON	N/A	ON	ON

- Dalla tabella precedente apprendiamo le caratteristiche e di sicurezza della PTO.

Quando il monitor sul cruscotto lampeggia, indica all'operatore che la PTO è in posizione accesa ma temporaneamente non sta ruotando perché l'attrezzo è sollevato da terra o entrambe le cose.

La PTO inizierà a ruotare istantaneamente quando l'attrezzo viene abbassato a terra.

- L'operatore deve utilizzare questo segnale lampeggiante per liberare l'area intorno al trattore da astanti/spettatori, poiché le lame rotanti di alcuni attrezzi possono causare accidentalmente lesioni alle persone che si trovano vicino al trattore.
- L'arresto della PTO quando l'attrezzo viene sollevato da terra con il controllo di posizione previene il danneggiamento dell'attrezzo o dell'albero della PTO.



AVVISO

- Quando l'interruttore della modalità PTO è in posizione manuale, la PTO non smette di ruotare. Se si lavora su terreni duri, pavimentazioni con attrezzo rotante, l'interruttore ON/OFF della PTO deve essere messo in posizione OFF per impedire la rotazione della PTO.
In caso contrario, le lame rotanti dell'attrezzo spingono sul terreno duro sottostante e, a loro volta, spingono il trattore verso la causa di incidenti che possono causare lesioni gravi o la morte.
- È necessario prendere ulteriori precauzioni per liberare l'area dagli astanti/spettatori quando si utilizzano attrezzi azionati da PTO.
Le lame rotanti degli attrezzi possono causare gravi lesioni al contatto. L'avviso indicato dal monitor PTO lampeggiante serve a far capire all'operatore che la PTO è in posizione e inizierà immediatamente a ruotare se l'attrezzo viene abbassato o entrambe le cose.
- In nessun caso le velocità di rotazione specificate dal produttore dell'attrezzo devono essere superate, poiché le stesse possono causare gravi danni al trattore/attrezzatura e possono causare gravi lesioni alle persone circostanti.

4. FUNZIONAMENTO DEL DPF

► SEQUENZA OPERATIVA DEL PROCESSO DPF

F

SE È NECESSARIA LA RIGENERAZIONE, LA SPIA IN PDF SI ACCENDE



AUMENTARE I GIRI/MIN DEL MOTORE AL MASSIMO



PREMERE L'INTERRUTTORE DI GENERAZIONE DPF PER 3 SEC.



FUNZIONAMENTO ELETTRONICO DELLA VALVOLA DI SCARICO



SE LA RIGENERAZIONE È COMPLETATA,
LA SPIA DPF SI SPENGE

► LAMPADE LEGATE AL RONZIO DEL PROCESSO DPF

- La logica di pulizia (funzionamento della valvola al 30%) viene eseguita ad ogni pressione dopo l'inclinazione elettronica della valvola di scarico.

PROCESSO	STATO DELLA LAMPADA	STATO DI RONZIO
RIGENERAZIONE DPF PROCESSO RICHIESTO	 ON	RONZANDO 3 VOLTE [1 sec. - 1 sec. - 1 sec] RONZANDO DI NUOVO IN 1 MIN.
RIGENERAZIONE DPF AVVIO DEL PROCESSO		RONZANDO 1 VOLTA [2 sec.]
DURANTE IL PROCESSO DI RIGENERAZIONE DEL DPF		ACCESO SENZA LAMPEGGIARE
RIGENERAZIONE DPF COMPLETA	TUTTE LE LAMPADE SI SPENGONO	RONZANDO 3 VOLTE [1 sec. - 1 sec. - 1 sec]

► FUNZIONAMENTO ANOMALO DURANTE IL PROCESSO DI RIGENERAZIONE DEL DPF

ISSUE		LAMP	STATO DELLA LAMPADA
TEMPERATURA DEL REFRIGERANTE SUPERIORE A 105 °C DURANTE I L PROCESSO DI RIGENERAZIONE DEL DPF		  	[ON] + [ON] + [BLINK]
MODALITÀ DI RILASCIO	RIGENERAZIONE FALLITA	 	[BLINK] + [BLINK]
	MODALITÀ DI RILASCIO	 	[BLINK] + [BLINK]
	RILASCIO FORZATO	  	[BLINK] + [BLINK] + [BLINK]

► MALFUNZIONAMENTO DEL MOTORE E DEL DPF

ISSUE		LAMP	STATO DELLA LAMPADA
GUASTO DEL SENSORE DEL MOTORE	RPM	 GIRI/MIN SPENTI	[ON]
	TEMPERATURA DEL LIQUIDO DI RAFFREDDAMENTO	 TEMPERATURA DEL REFRIGERANTE DISATTIVATA	[ON]
GUASTO DELLA VALVOLA DI SCARICO ELETTRONICA		 	[BLINK] + [BLINK]
DPF FALLISCE	DPF DAMAGE	 	[ON] + [ON]
	RIMOZIONE DPF	 	[ON] + [ON]

5. IMPLEMENTA

► CONNESSIONE AGLI ATTREZZI

1. Assicurati di spegnere il motore prima di collegare gli attrezzi.
2. Spostare la leva della valvola a doppio effetto avanti e indietro per 4-5 volte per scaricare la pressione nella linea idraulica del trattore.
Altrimenti, è difficile collegare i giunti e il fluido idraulico può essere spruzzato dalla linea e penetrare negli occhi durante il collegamento.
3. Rimuovere qualsiasi materiale estraneo attorno agli accoppiamenti maschio e femmina.
Se materiale estraneo penetra nei componenti idraulici, può causare un malfunzionamento del sistema.
4. Aprire il coperchio antipolvere dell'attacco femmina del trattore e inserire il giunto maschio dell'attrezzo. Quando gli accoppiatori sono inseriti, si sente un clic.
5. Tirare il tubo idraulico dell'attrezzo per verificare che i raccordi siano collegati correttamente.
6. Avviare il motore e verificare lo stato di funzionamento e le perdite.



► DISCONNESSIONE DAGLI ATTREZZI

1. Assicurati di spegnere il motore prima di scollegarlo.
2. Rilasciare la pressione residua nei tubi idraulici dell'attrezzo e del trattore azionando la leva della valvola a doppio effetto da 4 a 5 volte.
3. Rimuovere qualsiasi materiale estraneo attorno ai giunti.
4. Mantieni l'attrezzo in equilibrio rimuovendo qualsiasi carico applicato (abbassandolo a terra, ad esempio). Se si scollega il tubo mentre viene applicato un carico esterno all'attrezzo, è difficile collegare l'attrezzo in futuro.
5. Rimuovere l'attacco maschio spingendo all'indietro la parte superiore del giunto femmina del trattore.



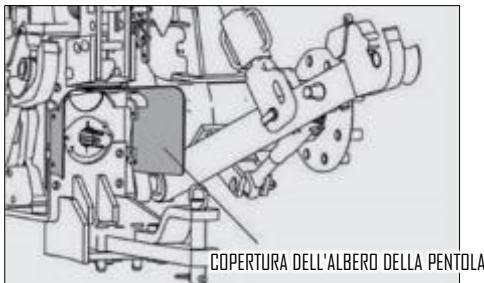
6. Chiudere il coperchio antipolvere dell'attacco femminile del trattore.

Avvolgere l'accoppiatore maschio dell'attrezzo con un sacchetto di plastica per evitare la contaminazione.

AVVISO

- Non collegare o scollegare mai il tubo idraulico dell'attrezzo o mentre la pressione al suo interno non viene rilasciata o il motore è in funzione.
È difficile collegare e scollegare il tubo e il fluido idraulico può essere spruzzato dal tubo e penetrare negli occhi o nella pelle.
- Spegnere il motore e indossare occhiali e guanti protettivi prima del lavoro.

► ATTREZZO DI MONTAGGIO



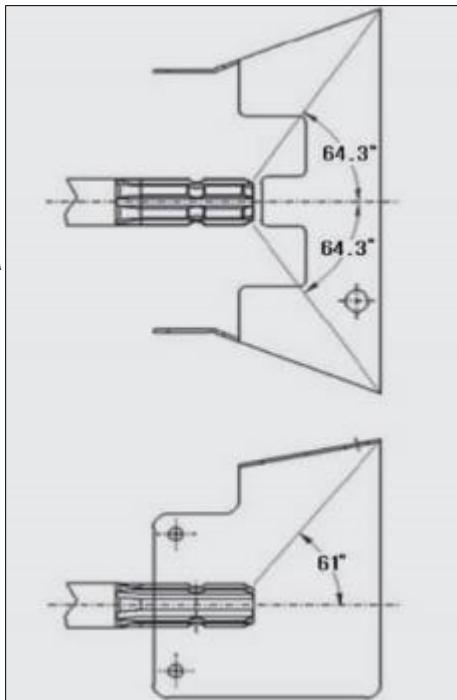
Se si utilizza la PTO, rimuovere il coperchio di sicurezza dall'albero della PTO.

Regola la forcella sulle maglie inferiori per adattarla all'attrezzo in uso.

Collegare il collegamento inferiore sinistro, quindi collegare il collegamento inferiore destro utilizzando la maniglia di regolazione sulla scatola di livellamento, se necessario. Allega il link superiore.

Collegate l'albero della presa di forza al trattore, se utilizzato, assicurandovi che sia bloccato in posizione.

Regola le catene di controllo in base all'attrezzo e stringi i dadi di bloccaggio. La rimozione di un attrezzo inverte la procedura.

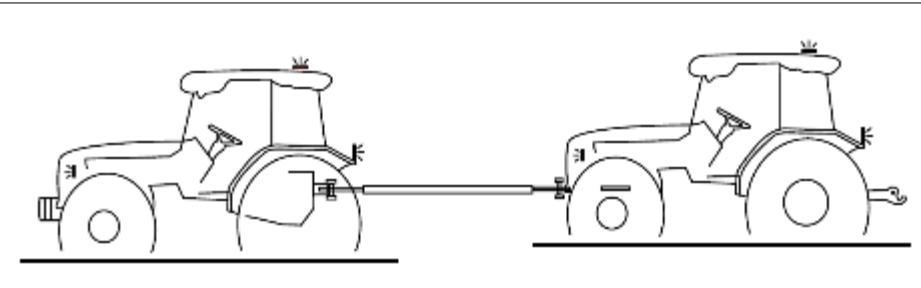


CAUTELA

- Non collegare un albero PTO con il motore acceso e assicurarsi che tutti gli schermi di sicurezza siano a posto.

6. TRAINO DEL TRATTORE

► TRAINO DEL TRATTORE



Il trattore può essere trainato solo per brevi distanze, ad esempio dall'interno all'esterno di un edificio.

Un trattore guasto deve essere trainato per la distanza minima indispensabile per rimuoverlo da condizioni potenzialmente pericolose.

Rispettare tutte le disposizioni di legge previste dal codice della strada relative alla legislazione nazionale in materia di manovre di traino.

PERICOLO

- NON permettere MAI ad altre persone di accedere alla posizione dell'operatore del trattore durante il traino.

► TRAINO CON MOTORE ACCESO

Il traino con il motore acceso può essere eseguito se è garantita la lubrificazione forzata del cambio:

- Velocità del motore compresa tra 1.200 ~ 1.300 giri/min.
- Velocità massima di traino 8 km/h
- Distanza massima di traino 1 km

Per il traino del trattore utilizzare solo una barra standard applicata al gancio di traino anteriore approvata dal produttore.

Assicurati di utilizzare il perno corretto per il gancio di traino e che sia fissato con il perno di bloccaggio.

Pulisci tutte le luci necessarie per l'uso stradale, anteriore e posteriore, e assicurati che siano funzionanti.

Prima di iniziare il traino, verifica le seguenti condizioni:

- Sgancia qualsiasi attrezzo dal trattore;
- Bloccare i due pedali del freno insieme al fermo di collegamento;
- Disinnestare la presa di forza e i blocchi del differenziale;



AVVISO

- Si consiglia di trasportare il trattore su un pianale ribassato o in caso di distanze di trasporto più lunghe. Rispetta le norme di larghezza e altezza massime per il trasporto su strada. Verificare che il caricatore sia adatto al peso del trattore da trasportare.



CAUTELA

- L'operatore deve essere sempre presente ai comandi del trattore quando il trattore viene trainato.



- Impostare la leva di comando della navetta e la leva del cambio su un valore neutro;
- Spostare la leva del cambio secondario in posizione ad alta velocità;
- Spostare la leva del creeper in posizione neutra;
- Visualizza il segnale SMV (Slow Moving Vehicle) e accendi il faro rotante e le luci di emergenza

Durante i trasferimenti su strada osservare le seguenti istruzioni:

- Attendi che il traffico si assottiglia prima di imboccare la strada.
Prestare attenzione in prossimità di intersezioni non regolamentate.
Rallentare fino a ottenere una visuale chiara in entrambe le direzioni.
- Mantieni la corsia e guida il più vicino possibile al marciapiede.
- Se dietro di te si accumula una coda, entra in una piazza il prima possibile per far passare il traffico.
- Quando si ferma il trattore (in qualsiasi circostanza), azionare il freno di stazionamento.

La velocità di marcia deve essere sempre tale da consentire il controllo e la stabilità completi del trattore in tutte le condizioni.

PERICOLO

- Non tentare mai di trainare il trattore con funi (compresa la fune d'acciaio) perché la rottura della fune può causare lesioni gravi.

AVVISO

- Accendi le luci di emergenza e le luci di segnalazione rotanti.
Apporre avvisi appropriati indicanti che il trattore viene trainato.
Rispetta e segui le normative nazionali pertinenti.
Rispettare le norme di sicurezza locali.

► TRAINO A MOTORE SPENTO

A motore spento e con il sistema di lubrificazione del cambio o forzato non funzionante, il trattore non deve essere trainato se non quando la sicurezza è a rischio.

IMPORTANTE

- A motore spento e con il sistema di lubrificazione del cambio o forzato non funzionante, il trattore può essere trasferito a un centro di assistenza solo quando viene caricato su un trasportatore.

7. CONTROLLI DURANTE LA GUIDA

► CONTROLLARE DURANTE LA GUIDA

Monitora costantemente le spie sul pannello del monitor e, se si accende, ferma il trattore per determinare il causa.

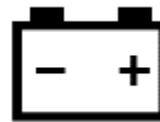
► PRESSIONE DELL'OLIO



Se la spia della pressione dell'olio si accende, controllate innanzitutto il livello dell'olio.

Se il livello dell'olio è corretto, rivolgervi a un rivenditore qualificato per verificare il motivo dell'accensione della lampada.

► RICARICA DELLA BATTERIA



Se la spia dell'alternatore si accende, controllare tutti i collegamenti e assicurarsi che la cinghia della ventola non sia rotta.

Se tutti i collegamenti e la cinghia della ventola sono intatti, consultare il rivenditore per determinare la causa del problema.



► INDICATORE DEL LIVELLO DI CARBURANTE

E



Per evitare un'eccessiva formazione di condensa nel serbatoio del carburante, ricaricare il serbatoio alla fine di ogni giornata di lavoro e assicurarsi che durante il giorno non scenda a un livello basso, per cui il sistema di alimentazione richieda un'emorragia per espellere l'aria nel sistema dopo il riempimento del serbatoio.

► TEMPERATURA DEL LIQUIDO DI RAFFREDDAMENTO



Se la spia del refrigerante si accende, il motore si surriscalda.

Arrestare il trattore e controllare quanto segue:

- Refrigerante per radiatori
- Aletta del radiatore per intasamento
- Cintura a ventola per una maggiore flessibilità

Se necessario, fate controllare il trattore in officina.

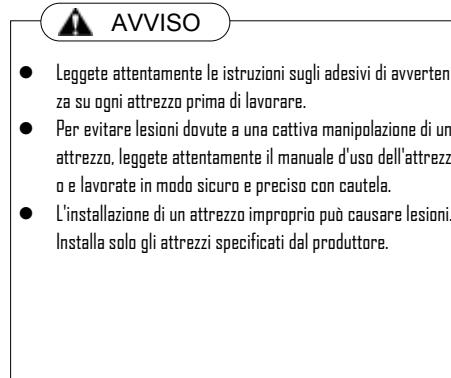
⚠ PERICOLO

- Quando la spia della temperatura del liquido di raffreddamento si accende, il motore si surriscalda. Se il motore viene fatto funzionare in modo continuo in queste condizioni, le parti del motore possono essere gravemente danneggiate. Assicuratevi di intraprendere immediatamente un'azione appropriata.

8. PROCEDURE DI LAVORO

► PRECAUZIONI PER LA MANIPOLAZIONE DEGLI ATTREZZI

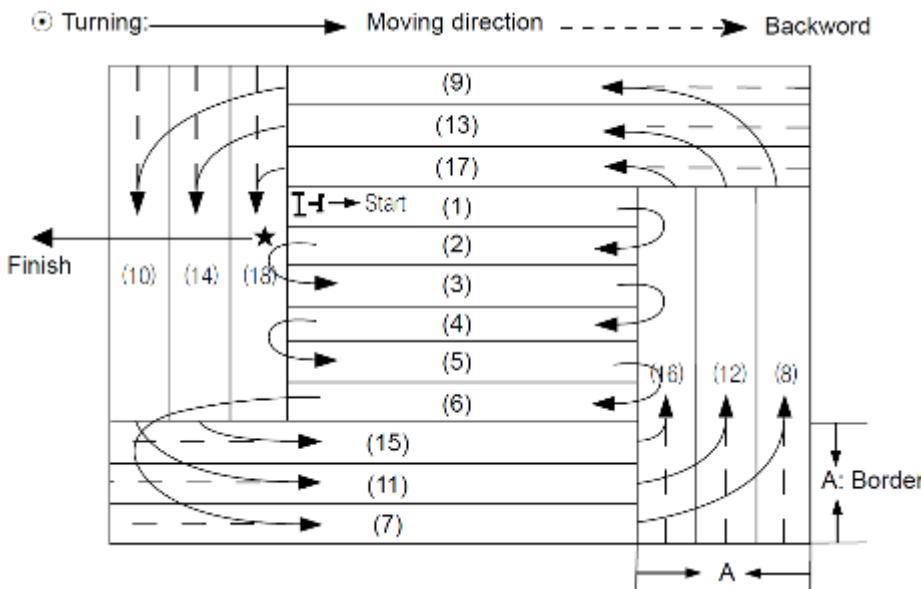
1. Quando si guida il trattore per fissare o scollegare un attrezzo, assicurarsi che non vi sia nessuno tra o intorno al trattore e all'attrezzo.
2. Installare e rimuovere l'attrezzo solo su un terreno sicuro e pianeggiante.
3. Quando si installa un attrezzo pesante, installa il peso sulla parte anteriore per mantenere l'equilibrio.
4. Durante la regolazione di un attrezzo, azionate il freno di stazionamento, spegnete il motore e impostate preventivamente l'interruttore PTO in posizione OFF.
5. Per trainare qualsiasi cosa, usa solo il gancio di traino.



► ATTREZZO GENERALE

<Safety precautions for rotavator>

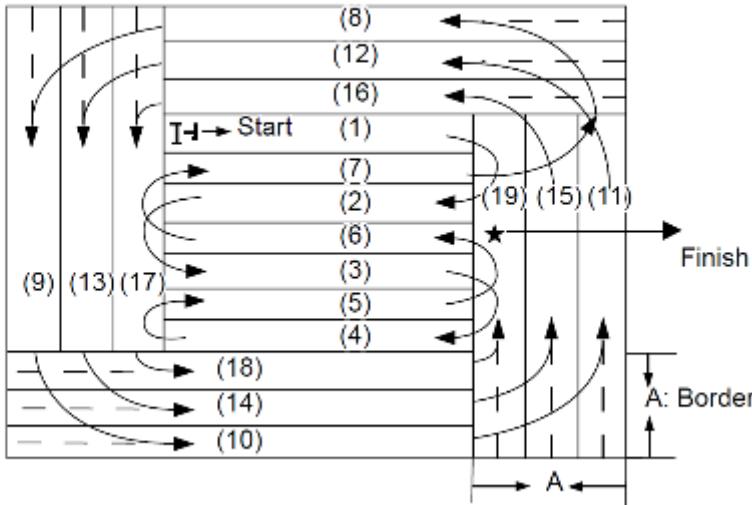
- Non rimuovere mai la copertura di sicurezza del rotavatore.
- Non rimuovere il coperchio dell'albero della presa di forza e il coperchio di sicurezza sul giunto universale.
- Durante la regolazione di ogni parte, disinnestare la presa di forza e spegnere il motore in anticipo.
- Quando guidi su strada, tieni la PTO disinnestata.
- Inoltre, tieni il rotavatore abbassato su una strada finché non colpisca il terreno.
- Per il giunto universale, l'albero interno e l'albero esterno devono essere sovrapposti di almeno 15 cm.
- Verificare che il giunto universale sia fissato saldamente al trattore e all'albero rotante.



1. Schema di aratura a ritorno sequenziale

- Questo schema può essere utile in un campo ben pianificato e in buone condizioni.
- Il bordo mostrato nella figura rappresenta la larghezza di aratura effettiva del rotavatore e deve essere leggermente più stretto di tre volte la larghezza di aratura.
- Il punto di partenza è il punto finale.
- Arare con uno schema sequenziale da (1) a (6) e con uno schema circolare da (7) a (18).
- Quando guidi in avanti per arare, tieni la sponda sul lato destro.
- Fare attenzione a non premere il terreno già arato con le ruote.

Turning: → Moving direction → Backward

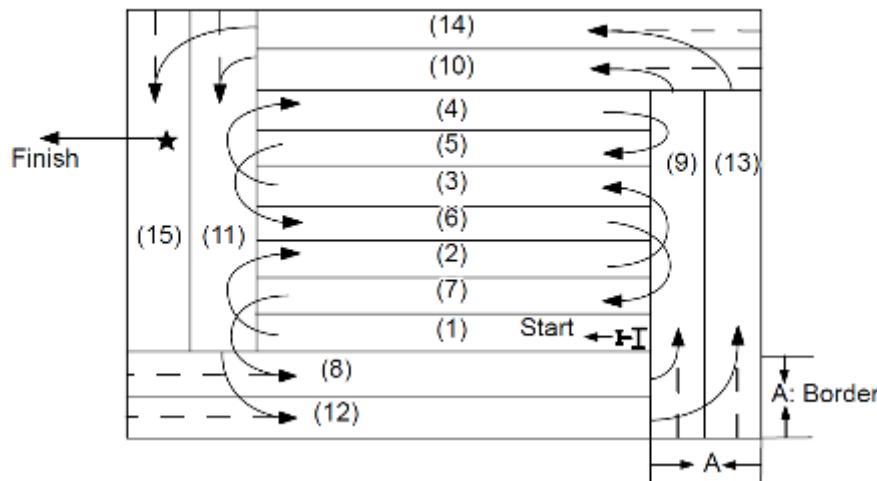


2. Schema di aratura a ritorno alternato

- Questo schema è utile per campi stretti o corti o campi mal pianificati in cui non è facile girare.
 - Nella figura, la larghezza di aratura per (1), (2), (3) e (4) deve essere sovrapposta a quella per (5), (6) e (7) per circa 10 cm.
 - Per le sezioni da (1) a (7), eseguire l'aratura in uno schema alternato. Per le sezioni da (8) a (19), arare con uno schema circolare.
 - Fare riferimento al modello di ritorno sequenziale per altri dettagli.



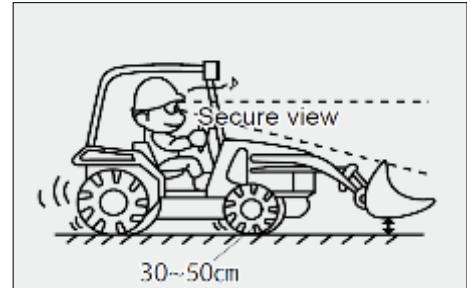
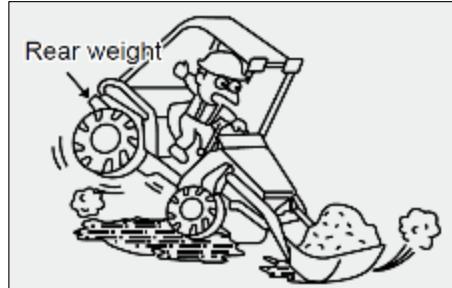
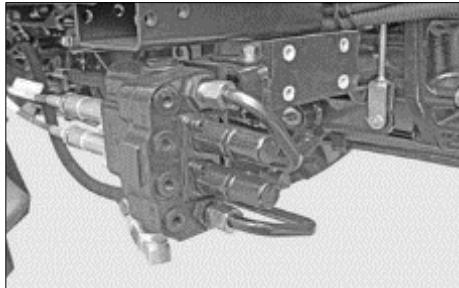
Turning: → Moving direction - - - - - → Backward



3. Schema di livellamento del terreno

- I lavori di livellamento del terreno possono essere eseguiti dopo aver frantumato o meno il terreno.
- La velocità del veicolo può essere impostata più rapidamente quando si esegue il lavoro di livellamento del terreno con terreno già schiacciato.
- Quando lavori in un campo umido, riempি il campo con una quantità d'acqua sufficiente in modo che non si possa vedere la traccia dell'aratura.
- Il bordo mostrato nella figura deve essere leggermente più stretto di due volte di una larghezza di aratura.
- Per altri dettagli, fare riferimento allo schema di ritorno alternato.

► CARICATORE FRONTALE



Quando si installa il loader, il loader deve essere rivolto verso l'alto, ma il loader verso sinistra quando non è installato.

Mantieni l'equilibrio tra la parte anteriore e posteriore installando un peso sulla parte posteriore del trattore o fissando un peso o un attrezzo utilizzando il collegamento a 3 punti.

Quando trasportate oggetti con un caricatore, abbassate il caricatore e mantenete bassa la velocità di guida.
Tenere il caricatore a 30-50 cm da terra e la velocità di marcia inferiore a 5 km/h.

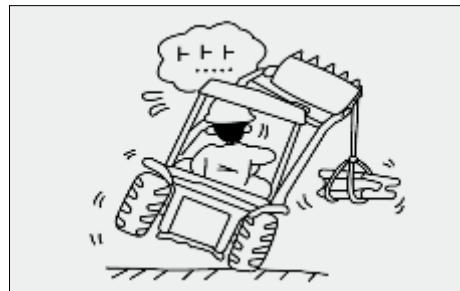
Quando percorri un pendio o un'area non asfaltata, abbassa la velocità e guida con cautela.

AVVISO

- Quando si collegano i tubi idraulici, impostarli secondo le indicazioni operative specificate sull'etichetta attaccata al lato della leva del joystick.
- Il funzionamento anomalo di un caricatore può causare un incidente.

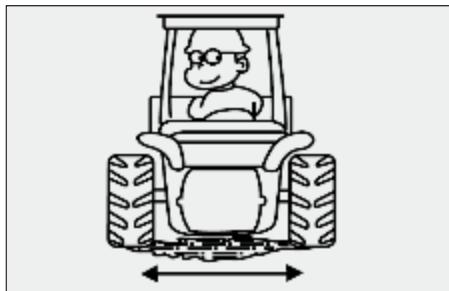
IMPORTANTE

- Se è difficile sterzare il trattore per l'aratura quando le ruote anteriori sono sollevate, installare un peso aggiuntivo sulla parte anteriore. (se non è installato alcun caricatore.)

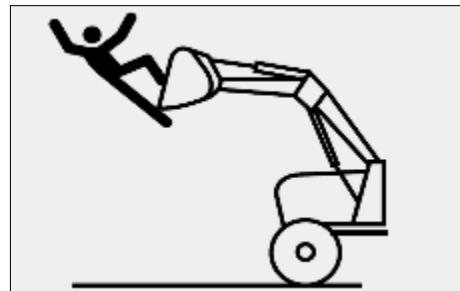


Non sollevare nulla con un solo lato del trattore. In tal caso, il trattore potrebbe cadere su un fianco.

Assicurati di distribuire il carico in modo uniforme.



Mantenere lo spazio tra le ruote posteriori il più ampio possibile per la sicurezza del trattore.



AVVISO

- Non permettete a nessuno di usare una pala per lavoro, come spargere fertilizzante. Lui/lei potrebbe cadere dal caricatore, provocando lesioni o addirittura la morte.
- Abbassare sempre il caricatore a terra prima di lasciare il trattore.

IMPORTANT E

- Questo capitolo fornisce solo brevi descrizioni e istruzioni per un rotavatore e un caricatore. Pertanto, per istruzioni operative dettagliate e altre descrizioni, fare riferimento al manuale utente di ciascun attrezzo.

9. SUGGERIMENTI PER L'USO

Per risparmiare carburante e olio nel trattore, è necessario tenere sempre presente quanto segue.

► SISTEMA DI DEPURAZIONE DELL'ARIA

1. Pulisci regolarmente il filtro dell'aria in modo che la polvere non si depositi.
2. Ogni 50 ore e tutti i giorni in condizioni sabbiose/polverose.
 - Pulire l'elemento filtrante del filtro dell'aria con aria compressa.
 - Se l'anello di gomma viene tagliato o espanso, sostituisilo con uno appropriato. Fissare la gomma nella posizione corretta e verificarne la presenza di eventuali perdite.
 - Se l'aria fuoriesce dal raccordo del tubo, controlla e correggi anche le altre perdite.

► MOTORE

1. Caricare l'olio motore dopo che il motore è stato riscaldato e l'indicatore della temperatura dell'acqua indica che l'ago si trova nella zona verde.
2. Se è visibile un fumo nero eccessivo, è necessario controllare l'elemento in carta del filtro dell'aria, della pompa di iniezione del carburante o degli ugelli.
3. Non far funzionare il motore senza carico per più di 2 minuti. È meglio spegnere il motore piuttosto che farlo funzionare al minimo. Ciò contribuirà a risparmiare carburante.



IMPORTANT

- Se il sistema di depurazione dell'aria non viene mantenuto correttamente, si verificherà un'usura precoce delle fasce elastiche e dei manicotti. Ciò comporterà problemi come la perdita di potenza del motore, il consumo eccessivo di olio, il consumo di carburante.



► FRENO

1. Se il trattore deve essere fermato per un lungo periodo, è consigliabile portare la trasmissione in posizione neutra.
2. Non sovrascrivere i pedali del freno.
3. Mentre scendi da un pendio, riduci l'acceleratore del motore e usa la marcia bassa.
Non fare affidamento solo sui freni per l'arresto.

► SISTEMA PETROLIFERO

1. Usare sempre il grado di olio consigliato.
2. Ogni giorno prima di avviare il motore, controllate il livello dell'olio con un'astina e ricaricate tra il livello minimo e massimo.
3. Caricare l'olio motore.
Sostituire il filtro e l'O-ring, come e quando necessario.

► OLIO LUBRIFICANTE

• GENERAL

I moderni motori diesel richiedono requisiti molto elevati in termini di olio lubrificante da utilizzare. Le prestazioni specifiche del motore, che sono aumentate costantemente negli ultimi anni, portano a un aumento del carico termico sull'olio lubrificante. L'olio lubrificante è anche più esposto alla contaminazione grazie al ridotto consumo di olio e agli intervalli di cambio dell'olio più lunghi. Per questo motivo è necessario osservare i requisiti e le raccomandazioni descritti in questo manuale operativo per non ridurre la durata del motore. Gli oli lubrificanti sono sempre costituiti da un olio base e da un pacchetto di additivi.

I compiti più importanti di un olio lubrificante (ad esempio protezione dall'usura, protezione dalla corrosione, neutralizzazione degli acidi dai prodotti della combustione, prevenzione dei depositi di coke e fuligine sulle parti del motore) sono assunti dagli additivi. Le proprietà dell'olio base sono decisive anche per la qualità del

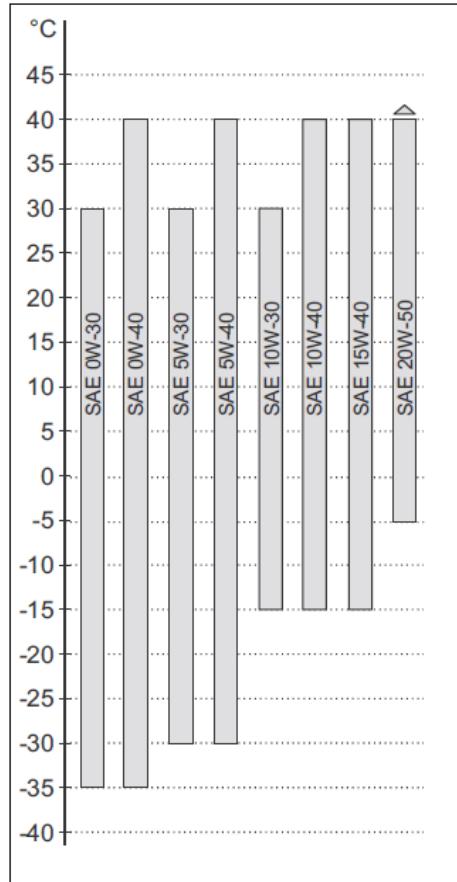
prodotto, ad esempio per quanto riguarda la capacità di carico termico. In linea di principio, tutti gli oli motore con le stesse specifiche possono essere miscelati. Tuttavia, la miscelazione degli oli motore dovrebbe essere evitata perché le proprietà peggiori della miscela sono sempre dominanti.

• VISCOSITÀ

La temperatura ambiente nel luogo di installazione o nell'area di applicazione del motore è decisiva per la scelta della giusta classe di viscosità. Una viscosità troppo alta può causare difficoltà all'avviamento, una viscosità troppo bassa può mettere in pericolo l'effetto lubrificante e causare un elevato consumo di olio lubrificante. La viscosità è classificata secondo la norma SAE. Gli oli lubrificanti multiuso dovrebbe ro essere usati fondamentalmente.

IMPORTANT E

- La qualità dell'olio lubrificante prescritta deve essere rispettata quando si seleziona la classe di viscosità.



1. Usare sempre gasolio filtrato per il sistema di alimentazione.
2. Alla fine della giornata di lavoro, è preferibile riempire il serbatoio del gasolio in modo da evitare la formazione di condensa.
3. Cambia il filtro, se il sistema si blocca.
Non modificare entrambi i filtri contemporaneamente

Se le direttive di cui sopra non vengono rispettate, la pompa di iniezione del carburante e l'ugello di iniezione perderanno presto la loro vita utile.
Inoltre, porterà a un eccessivo fumo nero e a un consumo eccessivo di gasolio.



► FUNZIONAMENTO INVERNALE CON GASOLIO

Per il funzionamento invernale sono richiesti requisiti specifici per il comportamento a freddo (valore limite di temperatura della filtrabilità).

I combustibili adatti sono disponibili presso le stazioni di rifornimento in inverno.

A basse temperature ambiente, gli scarichi di paraffina possono causare ostruzioni nel sistema di alimentazione e causare guasti operativi.

► SISTEMA DI RAFFREDDAMENTO

1. Controllare regolarmente la tensione della cinghia della ventola.
Regolare, se necessario.
2. Controllare il livello del liquido di raffreddamento nelle alette del radiatore sempre pulite.
3. Sostituire il tappo del radiatore solo con un tappo originale, se necessario.
4. Non rimuovere il termostato ma sostituirlo con uno nuovo, se necessario.
5. Non cambiare spesso l'acqua del radiatore.

► ALTRI

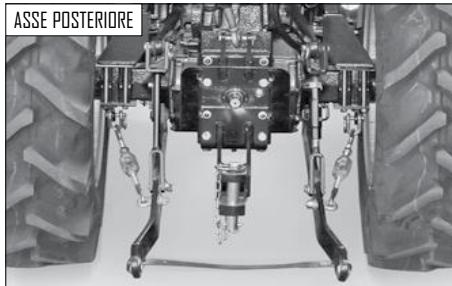
Nei motori raffreddati a liquido, il liquido di raffreddamento deve essere condizionato e monitorato, altrimenti il motore potrebbe essere danneggiato da:

- Corrosione
- Cavitazione
- Congelamento
- Surriscaldamento

IMPORTANTI

- Per i motori con iniezione common rail, la miscelazione di petrolio e l'aggiunta di additivi a bassissimo contenuto di additivi non sono consentiti.

10. COME USARE LE PRESE



- Se il trattore deve essere sollevato per la manutenzione, portarlo in un'officina adeguatamente attrezzata.
- Effettuare le seguenti operazioni prima di qualsiasi operazione sul trattore. Inserisci la trazione integrale, la prima marcia e il freno di stazionamento e metti dei cunei alle ruote che toccano il suolo.
- Prima di sollevare il trattore, evitarne l'oscillazione mediante cunei di legno applicati sull'asse anteriore.
- Usare sollevatori a martinetto di capacità adeguata e applicarli al centro degli assi anteriore e posteriore prestando la dovuta attenzione alla distribuzione del peso.
- Nessuna decalcomania per il punto di sollevamento viene applicata sul trattore, in quanto sarebbe troppo difficile da applicare negli spazi disponibili e verrebbe rimossa o cancellata troppo facilmente durante il normale funzionamento del trattore.

 **IMPORTANT**

- Applicare il sollevatore a martinetto sui punti di sollevamento in base al tipo di operazione e seguendo le procedure di sicurezza indicate in precedenza.



E. MANUTENZIONE

1. PROGRAMMA DI MANUTENZIONE · · · · · E - 2
2. COPERTURE APRIBILI · · · · · E - 4
3. CONTROLLI E MANUTENZIONE DI OGNI PARTE · · · · · E - 5
4. INGRASSAGGIO DI OGNI PARTE · · · · · E - 22
5. RIPORRE IL TRATTORE



MAINTENANCE

1. PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

► CONTROLLO PERIODICO E TABELLA DEGLI ORARI DEI SERVIZI

■	Controllare o regolare ogni parte solo a motore spento.	○ : Regola · Controlla △: Pulito
■	Quando una parte calda deve essere sottoposta a manutenzione, l'unità di attesa si raffredda.	● : Sostituisci ★: Solo per la prima volta
■	Dai la priorità all'intervallo di ore o anno, a seconda che si verifichi per primo.	(Sostituisci/Pulisci/Controlla)

PARTE	ITEM	INTERVALLO — ORA												ANNO	OSSERVAZIONE
		Ogni 50	Ogni 100	Ogni 150	Ogni 200	Ogni 250	Ogni 300	Ogni 350	Ogni 400	Ogni 450	Ogni 500	Ogni 2000	Ogni 1	Ogni 2	
MOTORE	LIVELLO DEL REFRIGERANTE	CONTROLLARE PRIMA DI OGNI LAVORO													
	REFRIGERANTE													●	
	LIVELLO DELL'OLIO MOTORE	CONTROLLARE PRIMA DI OGNI LAVORO													
	OLIO MOTORE E FILTRO	★				●							●		PRIMA SOSTITUZIONE IN 50 ORE
	FILTRO CARBURANTE										●				
	ELEMENTO DEL FILTRO DELL'ARIA		△								●				SOSTituIRE QUANDO È DANNEGGIATO
	RADIATORE E RETE	PULIRE PRIMA DI OGNI LAVORO													
	CINGHIA DEL VENTILATORE E CINTURA DEL CONDIZIONATORE				○										SOSTituIRE QUANDO È NECESSARIO
	BATTERIA		○												SOSTituIRE/CARICARE QUANDO È NECESSARIO
TUBI E FASCE	TUBO E FASCIA PER CARBURANTE									○			●		
	TUBO E CINTURINO PER FILTRO ARIA									○			●		
	TUBO E CINTURINO DI INGRESSO DELL'ARIA									○			●		
	TUBO E CINTURINO PER RADIATORE									○			●		SOSTituIRE QUANDO È DANNEGGIATO

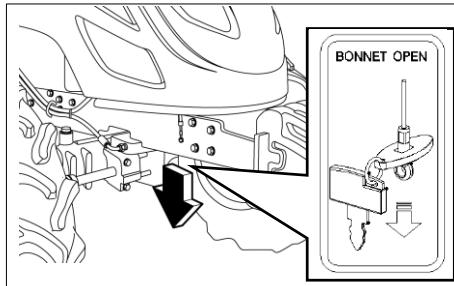
- Controllare o regolare ogni parte solo a motore spento.
 - Quando una parte calda deve essere sottoposta a manutenzione, l'unità di attesa si raffredda.
 - Dai la priorità all'intervallo di ore o anno, a seconda che si verifichi per primo.
- : Regola · Controlla △: Pulito
● : Sostituisci ★: Solo per la prima volta
(Sostituisci/Pulisci/Controlla)

PARTE	ITEM	INTERVALLO – ORA										ANNO		OSSERVAZIONE
		Ogni 50	Ogni 100	Ogni 150	Ogni 200	Ogni 250	Ogni 300	Ogni 350	Ogni 400	Ogni 450	Ogni 500	Ogni 2000	Ogni 1	Ogni 2
TRANSMISSION	OLIO PER TRASMISSIONI	★							●					PRIMA SOSTITUZIONE IN 50 ORE
	FILTORE OLIO IDRAULICO	★			●									
	COLINO	★							△					PRIMA PULIZIA DI 50 ORE
	OLIO PER ASSE ANTERIORE	★							●					PRIMA SOSTITUZIONE IN 50 ORE
ALTRI	BULLONI E DADI	CONTROLLARE PRIMA DI OGNI LAVORO												
	PEDALE DEL FRENO FREE PLAY	CONTROLLARE PRIMA DI OGNI LAVORO										30 ~ 40° (1,18 ~ 1,57 pollici)		
	RUOTA ANTERIORE E POSTERIORE	CONTROLLARE PRIMA DI OGNI LAVORO												
	INGRASSAGGIO DI OGNI PARTE	○												INGRASSARE QUANDO OGNI LAVORO ACQUOSO
	SISTEMA DI ACCELERAZIONE						○							
	CABLAGGIO ELETTRICO	○												SOSTITUIRE QUANDO È DANNEGGIATO
	TOE-IN						○							RICEVERE ASSISTENZA IN OFFICINA

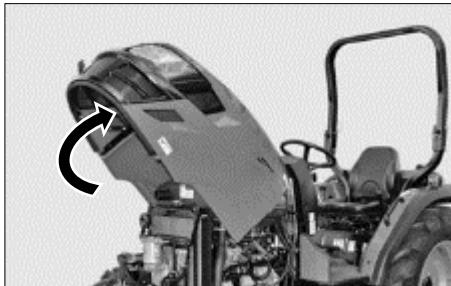


2. COPERTURE APRIBILI

► COFANO APRIBILE



Con il cofano sollevato, la leva di rilascio del gancio può essere rimossa tirandola verso il basso, dopo aver prima staccato il cablaggio della lampada da paraluce.
Il cappuccio può essere aperto da solo.



Solleva il cofano con le mani.
Quindi, il cofano viene aperto e fissato automaticamente dalla sua serranda.

3. CONTROLLI E MANUTENZIONE DI OGNI PARTE

► ARTICOLI DI ISPEZIONE

Per evitare possibili guasti, alcuni articoli devono essere controllati quotidianamente.

Assicurati di eseguire un'ispezione prima di guidare.

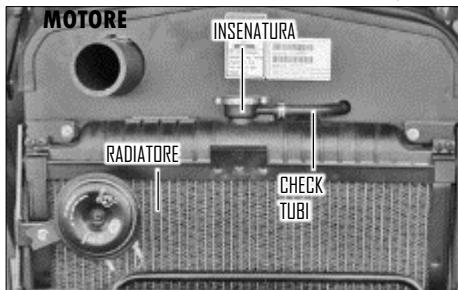
Ispeziona ogni parte nel seguente ordine:

1. Controlla gli articoli difettosi ieri.
2. Girate intorno al trattore e controllate:
 - Lampade per una corretta illuminazione e danni
 - Pneumatici per gonfiaggio, pressione, crepe, danni e usura
 - Parti rotanti per bulloni e dadi allentati
 - Livello del fluido di trasmissione
 - Implementazione dello stato dell'
3. Apri il cofano e controlla:
 - Livello dell'olio motore
 - Livello del refrigerante
 - Cinghia della ventola per allentamenti e danni

4. Siediti sul sedile del conducente, gira l'interruttore a chiave in posizione «ON» e controlla:
 - Indicatore del livello di carburante per un corretto funzionamento
 - Livello del carburante
 - Spie di segnalazione dell'olio motore e della carica per il funzionamento lampeggiante
 - Indicatore di direzione
 - Funzionamento a trom
 - Gioco libero sul pedale del freno
5. Avviare il motore, guidare lentamente il trattore e controllare:
 - Colore di emissione
 - Funzionamento del pedale del freno
 - Funzionamento con un pedale del freno
 - Volante per pesantezza e vibrazioni
 - Funzionamento dell'indicatore del liquido di raffreddamento
 - Azionamento idraulico del collegamento a 3 punti



► ISPEZIONE E SOSTITUZIONE DEL LIQUIDO DI RAFFREDDAMENTO DEL



<Inspection>

Aprire il tappo del radiatore e verificare che il radiatore sia pieno di refrigerante fino all'ingresso del serbatoio.

Se la quantità di refrigerante è insufficiente, aggiungere altro refrigerante.



<Change>

1. Per scaricare il refrigerante, apri anche il rubinetto di scarico e il tappo del radiatore per un drenaggio più rapido.
A questo punto, posizionare il rubinetto del riscaldatore in posizione di apertura.

2. Lavare accuratamente l'interno del radiatore con acqua pulita.
3. Montare il rubinetto di scarico e aggiungere refrigerante.
4. Avviare e far girare il motore al minimo per circa 5 minuti.

Quindi, controllare il refrigerante nel serbatoio e aggiungere altro refrigerante se necessario.

Se il refrigerante si blocca, il motore può danneggiarsi.

- Pulire accuratamente il radiatore prima di aggiungere l'antigelo.
- Il rapporto di miscela dell'antigelo è diverso a seconda dei produttori e della temperatura.
Fare riferimento al manuale del produttore.
- Mescolare l'antigelo con acqua a sufficienza prima di aggiungerlo.
- Aggiungere antigelo
 - Se evaporato:
Aggiungere acqua per una quantità ridotta.
 - In caso di fuoriuscita:
Aggiungere una miscela di antigelo e acqua con lo stesso rapporto di miscela.

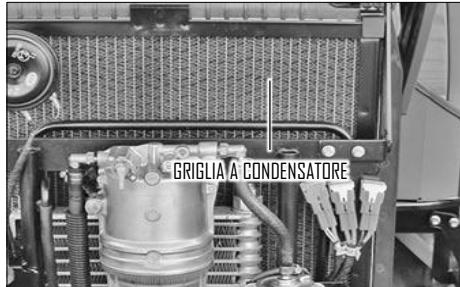
AVVISO

- Non aprire il tappo quando il motore è caldo.
Altrimenti, il vapore caldo può bruciarti seriamente.
Attendere che il motore sia sufficientemente raffreddato.

CAUTELA

- Se il refrigerante del motore viene a contatto con la pelle, può irritare la pelle e causare malattie della pelle.
Assicurati di pulire accuratamente la pelle con acqua e sapone o detergente per le mani.

► PULIZIA DELLE GRIGLIE DEL RADIATORE E DEL CONDENSATORE



Quando si lavora in un campo erboso o si lavora di notte, il radiatore o la griglia del condensatore possono essere ostruiti da erba, cannucce o insetti, riducendo le prestazioni di raffreddamento.

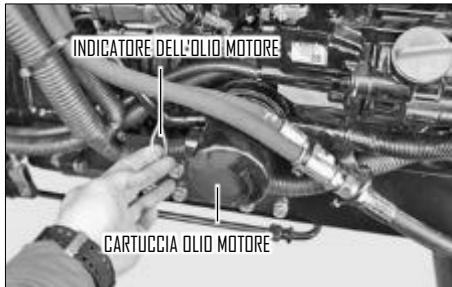
In questo caso, pulire la griglia. Se la polvere rimane blocca tra la ventola e il tubo, sciacquare l'area con acqua pulita



IMPORTANTI

- Non pulire l'aletta del radiatore con getti d'acqua. Può deformare la pinna.

► CONTROLLO E SOSTITUZIONE DELL'OLIO MOTORE

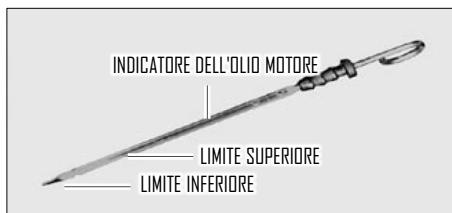


<Inspection>

1. Estrarre l'astina, pulirne la punta e reinserirla. Quindi, estrarlo e controlla che il livello dell'olio sia compreso tra i limiti superiore e inferiore.
2. Se insufficiente, aggiungere olio.

<Changing>

1. Svitare il tappo di scarico nella parte inferiore del motore per scaricare l'olio motore contaminato. Poiché l'olio caldo fuoriesce per primo dal motore, fare attenzione a non scottarsi.
2. Dopo aver scaricato l'olio, serrare il tappo di scarico dell'olio motore.
3. Aggiungere la quantità specificata dell'olio motore specificato attraverso il foro di riempimento.

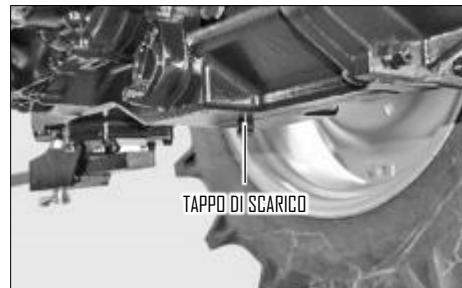


**CAUTELA**

- Se l'olio del motore viene a contatto con la pelle, può irripar e la pelle e causare malattie della pelle.
Assicurarsi di pulire accuratamente la pelle con acqua e sapone o detergente per le mani.
- Assicurarsi di raffreddare sufficientemente il motore prima di scaricare l'olio.
L'olio è molto caldo e può provocare ustioni se si cambia l'olio subito dopo lo spegnimento del motore.

IMPORTANTE

- Non aggiungere olio motore oltre il livello limite superiore.
- Controllare l'olio del motore prima di avviare il motore o almeno entro 5 minuti dopo lo spegnimento del motore.
- Quando si cerca di utilizzare olio nuovo di un altro produttore o olio con viscosità diversa, drenare completamente l'olio usato prima di aggiungere olio nuovo.

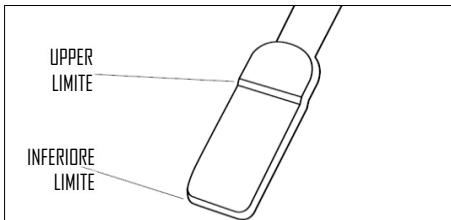
► CONTROLLO E SOSTITUZIONE DEL FLUIDO DI TRASMISSIONE**<Inspection>**

Eseguire l'ispezione con il motore spento.

- Controllate il livello del fluido di trasmissione attraverso il vetro spia per vedere se il livello è compreso tra i limiti superiore e inferiore.
- Se insufficiente, aggiungere olio.

<Changing>

- Svitare il tappo di scarico nella parte inferiore della trasmissione per drenare il fluido di trasmissione contaminato.
Poiché il fluido caldo fuoriesce per primo dal motore, fate attenzione a non scottarvi.
- Dopo aver scaricato il fluido, serrare il tappo di scarico del fluido di trasmissione.
- Aggiungere la quantità specificata del fluido di trasmissione specificato attraverso il foro di riempimento.



**CAUTELA**

- Se il fluido trasmissivo viene a contatto con la pelle, può irritare la pelle e causare malattie della pelle.
Assicurarsi di pulire accuratamente la pelle con acqua e sapone o detergente per le mani.

IMPORTANTE

- Non aggiungere liquidi oltre il livello limite superiore.
- Controllare il liquido prima di avviare il motore o almeno entro 5 minuti dall'arresto del motore.
- Quando si cerca di utilizzare un nuovo fluido di un altro produttore o un fluido con viscosità diversa, drenare completamente il fluido usato prima di aggiungere nuovo fluido.

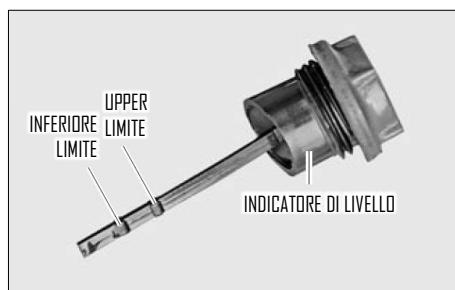
► CONTROLLO E SOSTITUZIONE DELL'OLIO DELL'ASSE ANTERIORE**<Changing>**

- Svitare i tappi di scarico sulla parte inferiore dell'asse e sulle scatole terminali sinistra/destra per scaricare l'olio motore.
Poiché il fluido caldo fuoriesce per primo dal motore, fate attenzione a non scottarvi.
- Dopo aver scaricato l'olio, serrare il tappo di scarico dell'olio.
- Aggiungere la quantità specificata dell'olio specificato attraverso il foro di riempimento.

E

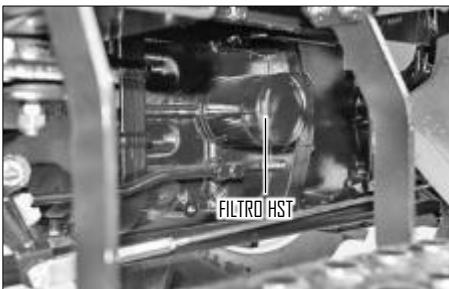
CAUTELA

- Se l'olio viene a contatto con la pelle, può irritare la pelle e causare malattie della pelle.
Assicurarsi di pulire accuratamente la pelle con acqua e sapone o detergente per le mani.
- Assicurarsi di raffreddare sufficientemente il motore prima di scaricare l'olio.
L'olio è molto caldo e può provocare ustioni se si cambia l'olio subito dopo lo spegnimento del motore.

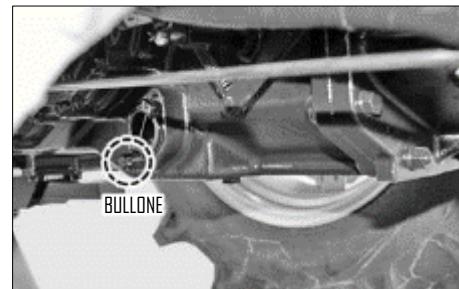


**IMPORTANT**

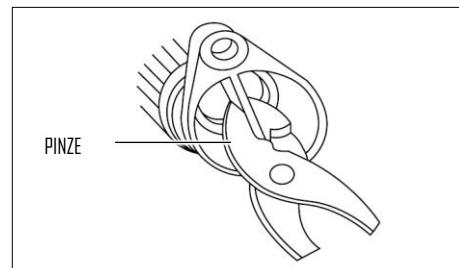
- Non aggiungere olio sull'asse anteriore oltre il livello limite superiore.
- Controllare l'olio dell'asse anteriore prima di avviare il motore o almeno entro 5 minuti dall'arresto del motore.
- Quando si cerca di utilizzare olio nuovo di un altro prodotto re o olio con viscosità diversa, drenare completamente l'olio usato prima di aggiungere olio nuovo.

► SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA DEL FILTRO DEL FLUIDO DI TRASMISSIONE

1. Il filtro dell'olio HST si trova sotto il pavimento.
2. Rimuovere l'elemento del filtro dell'olio idraulico ruotandolo in senso antiorario con una chiave.
3. Applicare una sottile pellicola d'olio sull'O-ring di una nuova cartuccia e installare la nuova cartuccia stringendola con una mano. Quando la confezione tocca la superficie di tenuta, ruotala ulteriormente per circa 2/3 giri con una chiave.
4. Aggiungere olio idraulico al livello specificato.
5. Controllate nuovamente il livello dell'olio con l'astina. Se ancora non è sufficiente, aggiungine altro.

► PULIZIA DEL FILTRO DI TRASMISSIONE

1. Quando si cambia il fluido di trasmissione, pulire con gasolio.
2. Svitare il bullone di supporto del corpo del filtro dalla parte inferiore destra della scatola della trasmissione e posteriore e tirare delicatamente il filtro con una pinza per rimuoverlo.



► SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA DEL FILTRO DELL'OLIO MOTORE



1. Rimuovere la cartuccia del filtro dell'olio motore ruotandola in senso antiorario con una chiave.
2. Applicare una sottile pellicola d'olio sull'O-ring di una nuova cartuccia e installare la nuova cartuccia stringendola con una mano.
Quando la confezione tocca la superficie di tenuta, ruotala ulteriormente per circa 2/3 giri con una chiave.
3. Mettere l'olio motore al livello specificato in una nuova cartuccia del filtro dell'olio.

4. Far funzionare il motore per circa 5 minuti e verificare il corretto funzionamento attraverso la spia dell'olio motore.

Quindi, spegni il motore. (Questa spia deve essere spenta mentre il motore è acceso.)

5. Controllate nuovamente il livello dell'olio con l'astina. Se ancora non è sufficiente, aggiungine altro.

► SERBATOIO



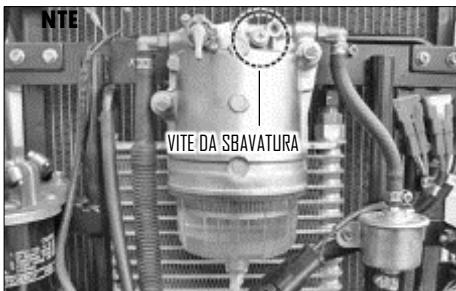
Utilizzare solo gasolio a basso contenuto di zolfo o a bassissimo tenore di zolfo.

IMPORTANTE

- Se nel carburante vengono miscelati materiali estranei, come polvere e sabbia, o acqua, possono peggiorare le prestazioni della pompa di iniezione del carburante. Assicurati di aggiungere carburante di qualità attraverso il filtro.



► SISTEMA DI ALIMENTAZIONE SANGUINA



È necessario spurgare il sistema nelle seguenti condizioni.

- Il motore è spento a causa del serbatoio vuoto.
- Il filtro o il tubo viene rimosso.

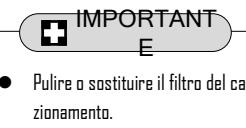
<Instruction for bleeding fuel system>

1. Svitai la vite sanguinante.
2. Avviate il motore.
3. Quando fuoriesce carburante pulito dalla vite di spurgo, serrare la vite.
4. Ripetere la procedura se il sistema non si spegne completamente.

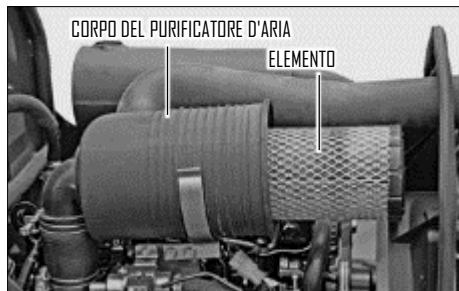
► PULIZIA DEL FILTRO DEL CARBURANTE E SOSTITUZIONE DEGLI ELEMENTI

Questo filtro serve a rimuovere il materiale estraneo e l'acqua dal carburante.

1. Posizionare il rubinetto del filtro del carburante in posizione «OFF».
2. Allentare la vite ad anello sulla parte superiore del cappuccio per rimuovere il cappuccio.
3. Lavare l'elemento con gasolio per rimuovere eventuali materiali estranei da esso.
4. Se l'elemento è gravemente contaminato, sostituirlo con uno nuovo.



► PULIZIA DELLE VALVOLE A VUOTO



Estrarre la valvola con una mano e rimuovere la polvere dall'interno.

Se è sporco o acquoso, puliscilo accuratamente con uno straccio asciutto prima di riametterlo.

<Cautions for inspection and service of air cleaner>

1. Utilizzare l'elemento e il filtro standard e non applicare olio su di essi.
2. Rimuovere accuratamente la polvere dal coperchio.
3. Installalo saldamente in modo che la polvere non penetri sotto il coperchio.
4. Non guidare mai con l'elemento e il filtro rimossi.

► PULIZIA E SOSTITUZIONE DEL FILTRO DEL L'ARIA

<CLEANING>

Soffiare aria compressa dall'interno verso l'esterno dell'elemento.

Mantenere una distanza adeguata tra l'ugello d'aria e l'elemento.

<REPLACING>

Dopo aver pulito l'elemento 5 volte o se è danneggiato, sostituirlo con uno nuovo.

IMPORTANT E

- Non colpire l'elemento con rocce o cemento durante la sua pulizia.
- Assicurati di installare l'elemento saldamente.
- Stringere saldamente ogni parte del filtro dell'aria per bloccare completamente la polvere.

► CONTROLLO DEI TUBI

Le parti in gomma, come il tubo del carburante e il tubo del radiatore, invecchiano col tempo anche quando il trattore non è in uso.

Pertanto, tali parti devono essere sostituite con i relativi nastri di serraggio ogni 2 anni o quando sono danneggiate.

IMPORTANT E

- Se un tubo del carburante è danneggiato, il carburante perde e può prendere fuoco.
Assicurati di controllare il tubo del carburante e di intraprendere le azioni necessarie.

► CONTROLLO DELLA BATTERIA



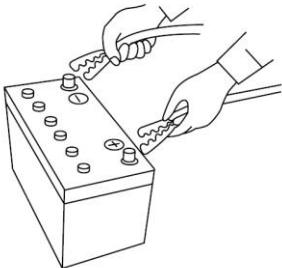
1. Verifica del livello di carica della batteria. Se la batteria non viene utilizzata per più di due settimane, può diventare difficile avviare il motore. Ricaricare la batteria in questo caso.
2. Se il terminale della batteria è corrosivo, non può erogare corrente. Se è corrosivo o contaminato, pulirlo con carta vetrata o un pennello.

SPECIFICAZIONE DELLA BATTERIA

12V 80AH (20 ORE)

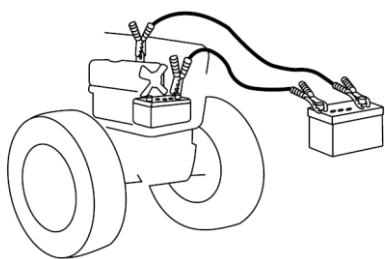


► RICARICA DELLA BATTERIA



1. Portare l'interruttore di accensione in posizione «**OFF**» e rimuovere la batteria dal trattore.
2. Caricare la batteria in un'area ben ventilata.
3. Caricare la batteria con le normali procedure ed evitare una ricarica rapida.
4. Spegnere l'interruttore del caricabatterie e collegare correttamente i cavi ai terminali negativo e positivo della batteria.
5. Quando si utilizza un caricabatterie, la sua corrente di carica deve essere inferiore a 10 A.

► AVVIAMENTO DI EMERGENZA DELLA BAT



1. Spegnere tutti i dispositivi elettrici.
2. Collegare il terminale positivo della batteria normale al terminale positivo della batteria scarica con il cavo di emergenza.
3. Collegare il terminale negativo della batteria normale al corpo motore del trattore per la batteria scarica con il cavo di avviamento.
4. Innanzitutto, avvia il motore del veicolo con la batteria normale.
Quindi, avvia il motore del trattore con la batteria scarica.
5. Dopo l'avviamento del motore, scollegare prima il cavo negativo.
Quindi, scollegare il cavo positivo.

6. Ricaricare la batteria scarica per circa 30 minuti dopo l'avviamento del motore.

PERICOLO

- Quando si carica la batteria dopo averla rimossa dal trattore, produce gas idrogeno, che presenta un rischio di incendio. Ricaricare la batteria solo in un'area ben ventilata.
- La batteria produce gas idrogeno altamente infiammabile che può esplodere. Tenere gli oggetti infiammabili e le scintille lontano dalla batteria.
- L'elettrolita della batteria è acido solforico, quindi può bruciare la pelle e gli occhi. Fai attenzione a non rovesciarne.
- Se l'elettrolito della batteria viene a contatto con gli occhi, la pelle, i vestiti o un oggetto, sciacquarelo accuratamente con acqua. Se lo hai ingerito, bevi molta acqua. Inoltre, consultare immediatamente un medico se l'acido viene a contatto con l'occhio o viene ingerito.

AVVISO

- Assicurarsi di collegare prima il terminale positivo e collegare il terminale negativo al corpo motore del trattore con la batteria scarica.

► SCOLLEGAMENTO DELLA BATTERIA



La funzione dell'interruttore di disconnessione della batteria è quella di scollegare l'alimentazione dall'impianto elettrico interrompendo il collegamento alla batteria.

Ciò comporta vantaggi per la sicurezza e il funzionamento del trattore, in particolare:

1. Protegge l'impianto elettrico dai cortocircuiti;
2. ridotta autoscarica della batteria quando il trattore rimane inattivo per periodi prolungati;
3. Consente di effettuare manutenzioni e riparazioni in condizioni di sicurezza.

Ruotare la manopola su «OFF» per scollegare la batteria e tornare su «ON» per riprendere il normale funzionamento.

La manopola di scollegamento della batteria si trova su una staffa a destra della batteria.

Messa in sicurezza dello scollegamento della batteria La manopola di scollegamento della batteria può essere rimossa per motivi di sicurezza nel modo descritto di seguito.

<Removal of the knob>

1. Ruotare la manopola in posizione «off»; la manopola non può essere rimossa in questa posizione.
2. Premi la manopola e continua a ruotarla in senso antiorario per quanto possibile.
3. Rimuovi la manopola.

<Refitting the knob>

1. Rimontare la manopola
2. Premere e ruotare la manopola in senso orario, posizionandola a 45°

► CONTROLLO DEL CABLAGGIO ELETTRICO

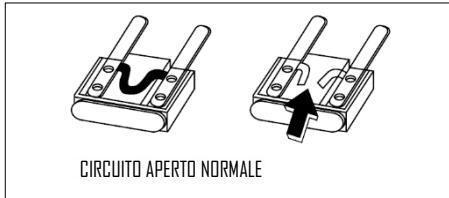
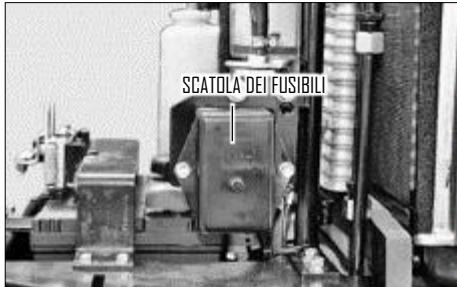
1. I terminali di cablaggio allentati possono causare guasti ai contatti e un cablaggio danneggiato può causare un deterioramento delle prestazioni dei dispositivi elettrici, cortocircuiti e incendi.

Sostituisci o ripara i cavi vecchi e danneggiati.

2. Se la guaina del cablaggio viene rimossa, avvolgere il cablaggio con nastro isolante.
3. Se i dispositivi di fissaggio o le bande per fissare i cavi sono danneggiati, fissare i cavi con i morsetti.
4. Fai controllare regolarmente il cablaggio in officina una volta all'anno per evitare incendi.



► CONTROLLO E SOSTITUZIONE DEL FUSIBILE



	FUEL PUMP 10A 15A	CONTROLER 15A 10A PULLER	PANEL 15A 15A LIGHT,HORN 10A WHEELING LIGHT 10A STOP LAMP 10A TURN SIGNAL	SPARE 10A
SPARE 10A				SPARE 15A
SPARE 15A				

<Body fuse box>

In questo trattore sono installati dei fusibili per prevenire ogni possibile incidente in caso di malfunzionamento del circuito di cablaggio.

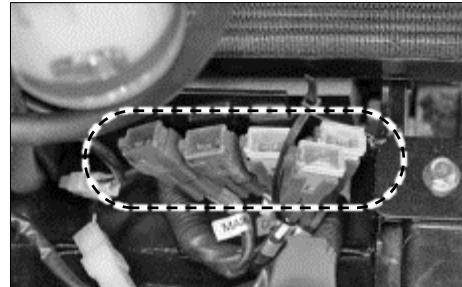
In caso di malfunzionamento dell'impianto elettrico durante la guida, verificare l'eventuale presenza di fusibili bruciati.

1. Rimuovere il coperchio della scatola dei fusibili.
2. Rimuovere il fusibile bruciato.
3. Montare un nuovo fusibile con la stessa capacità.
4. La funzione e la capacità di ciascun fusibile sono indicate sul coperchio della scatola dei fusibili.



AVVISO

- Se si utilizzano fusibili diversi da quelli specificati, i cavi possono surriscaldarsi, provocando un incendio.
Non usare mai un fusibile con capacità diversa.
Inoltre, non utilizzare mai un filo o un foglio di acciaio al posto di un fusibile.



<High capacity fuse (50A)>

Questo trattore è dotato di tre fusibili per il cablaggio.

Questi fusibili vengono bruciati per tagliare la corrente al circuito elettrico al fine di proteggere il cablaggio. Individuare la causa dei fusibili bruciati e sostituirli con i ricambi originali specificati.

<INSPECTION>

Controlla il fusibile attraverso la finestra trasparente per vedere se è bruciato.



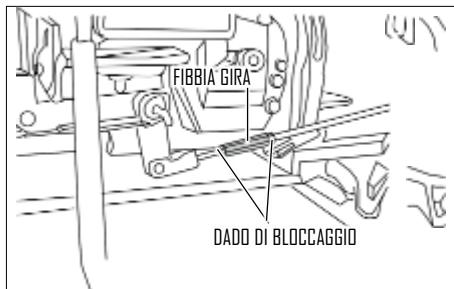
► SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA

Se una lampada non si accende azionando l'interruttore corrispondente:

1. Controllare il fusibile corrispondente.
2. Se il fusibile è intatto, rimuovere il portalampada dall'ampolla.
3. Rimuovere la lampadina dalla presa e verificare la presenza di filamento bruciato.
4. Se il filamento è bruciato, sostituire la lampadina con una nuova lampadina della stessa capacità.

BULB	SPEC.
LAMPADA FRONTALE	12 V H4 50 W/40 W
INDICATORE DI DIREZIONE (ANTERIORE)	12 V 21 W
INDICATORE DI DIREZIONE (POSTERIORE)	12 V 21 W
LUCE DI POSIZIONE (ANTERIORE)	12 V, 5 W
LAMPADA DI ARRESTO/LUCE DI POSIZIONE	12V 21W / 5W
LAMPADA DA LAVORO (POSTERIORI)	12 V 25 W

► CONTROLLO E REGOLAZIONE DEL PEDALE DEL FRENO



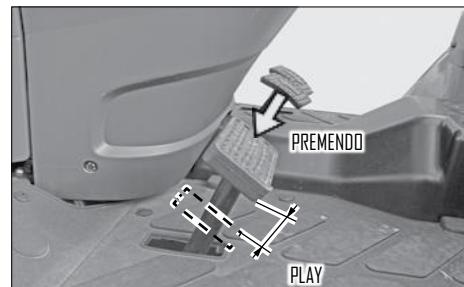
Il gioco del pedale del freno aumenta man mano che viene utilizzato per un lungo periodo di tempo.

Se il suo gioco è eccessivo, regolalo.

<ADJUSTMENT>

1. Svitare il dado di bloccaggio e ruotare il dado di regolazione per regolare il gioco (sinistra e destra).
2. Ruotandolo in senso antiorario aumenta il gioco mentre ruotandolo in senso orario diminuisce il gioco.
3. Dopo la regolazione, serrare saldamente il dado di bloccaggio.

► GIOCO DEL PEDALE DEL FRENO



Premi delicatamente il pedale con una mano per controllare il suono.

DIVISIONE	PEDALE DEL FRENO
Gioca	1,18 ~ 1,57 pollici (30 ~ 40 mm)

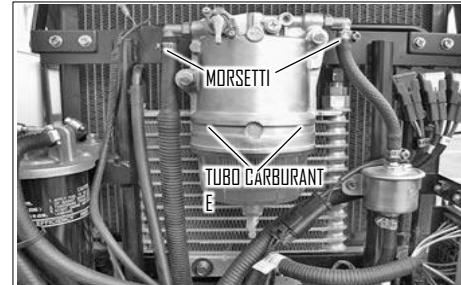
**AVVISO**

- Se i freni sinistro e destro non vengono azionati contemporaneamente, la forza frenante viene applicata solo su un lato, provocando una situazione pericolosa.
Assicurati di regolare il gioco del pedale sinistro e destro a lo stesso livello.
- Dopo la regolazione, confermare lo stato operativo.

► CONTROLLO E REGOLAZIONE DELLA CINGHIA DELLA VENTOLA

Controllare e regolare periodicamente la tensione della cinghia della ventola.

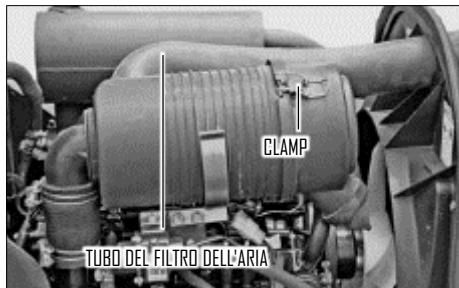
- Svitare leggermente il bullone di montaggio dell'alternatore e spostare l'alternatore per regolare la tensione.
- Controlla la tensione della cinghia.
Premi il centro della cintura per circa 13,23 ~ 15,43 libbre. (6 ~ 7 kg) di forza.
Va bene quando la cintura viene deviata di circa 0,28 ~ 0,35 pollici. (7 ~ 9 mm)
- Sostituisci la cintura se è piegata o sfilacciata, il tegumento è usurato o alcuni pezzi sono staccati.

► CONTROLLO DEL TUBO DEL CARBURANTE

Controllare il tubo del carburante come segue:

- Spegnete il motore.
Dopo che il motore si è sufficientemente raffreddato, aprire il cofano.
- Verificare se il tubo del carburante è danneggiato o presenta perdite.
Sostituisco se necessario.
- Stringere il morsetto.

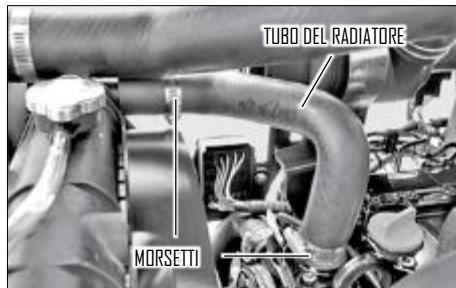
► CONTROLLO DEL TUBO DEL FILTRO DELL'ARIA



Controllare il tubo del filtro dell'aria come segue:

1. Spegnete il motore.
Dopo che il motore si è sufficientemente raffreddato, aprire il cofano.
2. Verificare se il tubo del filtro dell'aria è danneggiato o presenta perdite.
Sostituisco se necessario.
3. Stringere il morsetto.

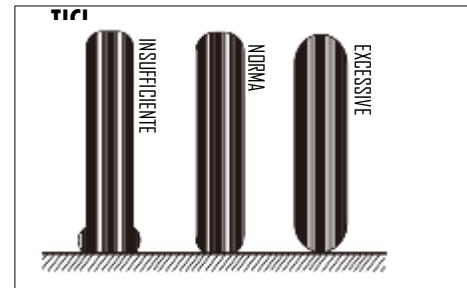
► CONTROLLO DEL TUBO DEL RADIATORE



Controllare il tubo del radiatore come segue:

1. Spegnete il motore.
Dopo che il motore si è sufficientemente raffreddato, aprire il cofano.
2. Verificare se il tubo del radiatore è danneggiato o presenta perdite.
Sostituisco se necessario.
3. Stringere il morsetto.

► PRESSIONE DI GONFIAGGIO DEI PNEUMATICI



Verificare che la pressione di gonfiaggio dei pneumatici anteriori e posteriori sia corretta.

In caso contrario, adattalo alle specifiche.

AVVISO

- Assicurati di mantenere la pressione di gonfiaggio specificata degli pneumatici per evitare incidenti o addirittura la morte a causa della rottura del pneumatico.



► REGOLAZIONE DEL BATTISTRADA

Può essere regolato cambiando i cerchi e i dischi dei pneumatici sinistro e destro.

AVVISO

- Per motivi di sicurezza, fate effettuare la regolazione del battistrada dal rivenditore o dall'officina.
- Non rimuovere mai i pneumatici se non esiste un dispositivo di supporto sicuro.
Il trattore può ribaltarsi.

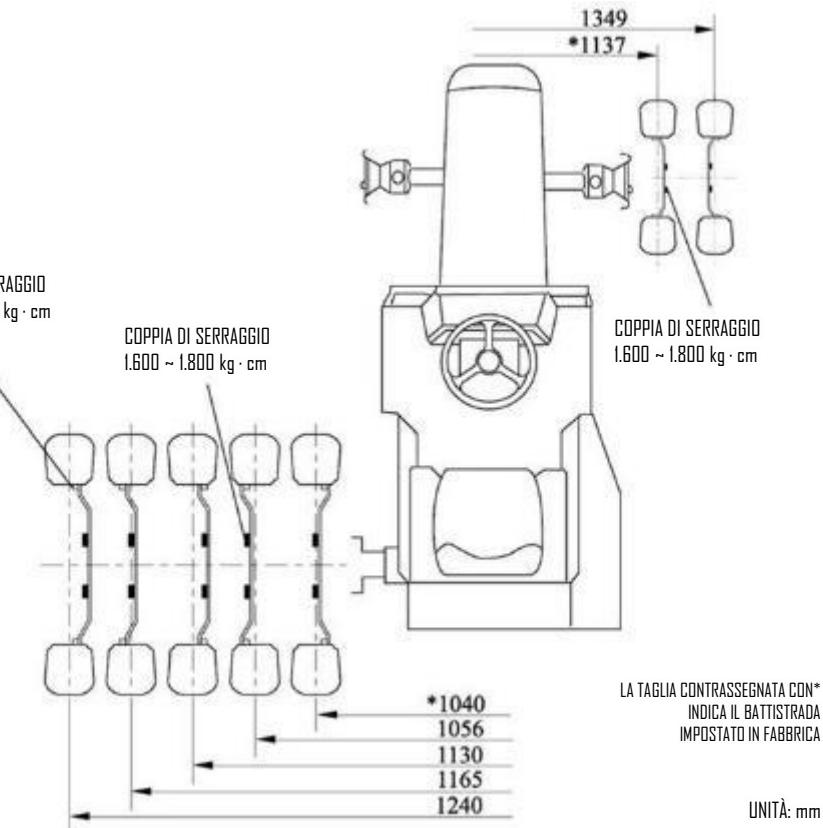
AVVISO

- Dopo aver regolato il battistrada della ruota, la larghezza e il raggio di sterzata del veicolo vengono modificati.
Tienilo a mente durante la guida.

COPPIA DI SERRAGGIO
2.000 ~ 2.300 kg · cm

COPPIA DI SERRAGGIO
1.600 ~ 1.800 kg · cm

COPPIA DI SERRAGGIO
1.600 ~ 1.800 kg · cm



4. INGRASSAGGIO DI OGNI PARTE

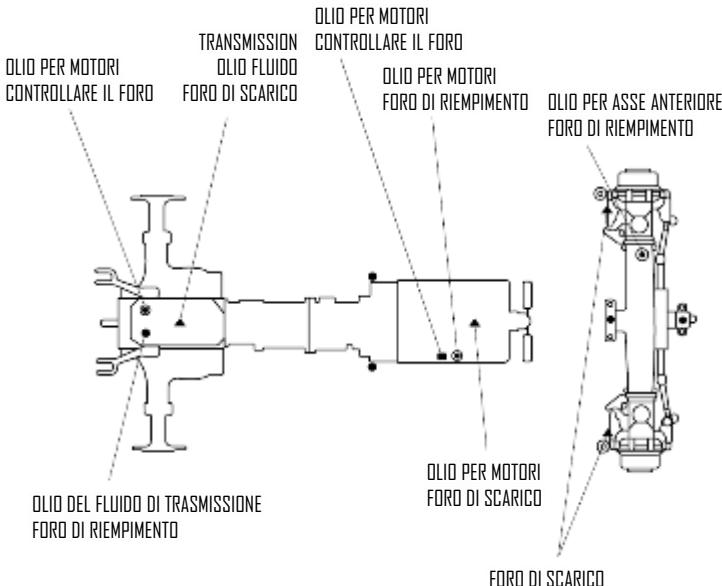
► PUNTI DI INGRASSAGGIO E DRENAGGIO

Per i punti di ingrassaggio generali, fare riferimento alla tabella delle specifiche di carburante, olio e fluido. Tuttavia, aggiungere grasso prima del lavoro se il trattore deve essere utilizzato in un campo bagnato.

► INGRASSAGGIO DEL BRACCIO DEL FRENO

Rimuovere i tappi di gomma sul pavimento e sul cruscotto per accedere al capezzolo antigrasso.

Aggiungere il grasso con una pistola per ingrassare.



● FORO DI RIEMPIMENTO • NIPPLA PER GRASSO ▲ FORO DI SCARICO ■ FORO DI CONTROLLO



5. RIPORRE IL TRATTORE

► ARCHIVIAZIONE GIORNALIERA

1. Riponi il trattore dopo averlo pulito.
In particolare, puliscilo accuratamente dopo l'erpicatura o il lavoro in un campo umido.
2. Assicurati di abbassare un attrezzo.
3. Se possibile, riponi il trattore al chiuso.
4. Se riponi il trattore all'esterno, coprilo.
5. Per una migliore capacità di avviamento, si consiglia di rimuovere la batteria dal trattore e tenerla al chiuso in inverno.
6. Se la temperatura esterna è inferiore a 0 °C, aggiungere antigelo o scaricare completamente il liquido di raffreddamento per evitare che il motore si congeghi e scoppi.
7. Rimuovere la chiave e conservarla separatamente.

► ARCHIVIAZIONE A LUNGO TERMINE

1. Pulire accuratamente il trattore e riporlo come segue:
 1. Sostituire l'olio motore con olio nuovo e far funzionare il motore per 5 minuti per distribuire l'olio su ogni parte in modo uniforme.
 2. Scaricare il refrigerante dal radiatore. Quindi, crea un'etichetta che indichi «Nessun refrigerante» e fissala sul volante. Se è già stato aggiunto antigelo, non è necessario scaricare il refrigerante.
 3. Aggiungere olio, fluido e carburante a ciascuna parte in base alla tabella di manutenzione.
 4. Applicare una sottile pellicola di grasso o olio sulle parti del corpo soggette a ruggine.
 5. Verificare che ogni bullone e dado sia allentato e serrare eventuali bulloni e dadi allentati.
 6. Imposta la pressione di gonfiaggio degli pneumatici un po' più alta rispetto alle specifiche.
7. Togliere un peso. Scollegare o abbassare un attrezzo.
8. Blocca le ruote posteriori.
9. Rimuovi la batteria dal trattore o spegni l'interruttore per interrompere il collegamento all'alimentazione.
10. Posiziona dei blocchi di legno sotto i pneumatici per proteggerli.
11. Caricare la batteria ogni 2 mesi durante la conservazione a lungo termine.
12. Conservalo in un luogo asciutto per evitare pioggia o neve e coprire il corpo.



► UTILIZZARE DOPO UNA CONSERVAZIONE A LUNGO TERMINE

Conservare le seguenti istruzioni quando si utilizza il trattore dopo il suo stoccaggio a lungo termine.

1. Ispeziona accuratamente il trattore prima di guidarlo.
2. Per mantenere le prestazioni e la durata del motore, lasciarlo inattivo per circa 30 minuti dopo l'avviamento.

CAUTELA

- Se si lascia la batteria collegata al trattore, spegnere l'interruttore per interrompere l'alimentazione elettrica.
- Se il cablaggio viene danneggiato dai roditori, il suo cortocircuito può provocare un incendio.

IMPORTANTE

- Per la lubrificazione del motore, far funzionare il motore a 1.500 ~ 2.000 giri/min per 5-10 minuti una volta al mese.
- Togliere la chiave dal trattore e riporla separatamente.

► USO E SMALTIMENTO

Si raccomanda di conservare quanto segue per proteggere l'ambiente:

1. Evita di sovraccaricare il lavoro in quanto può portare a una combustione incompleta e a emissioni che possono inquinare l'aria.
2. Quando si cambia l'olio, compreso l'olio motore, il fluido di trasmissione, l'olio idraulico e il liquido di raffreddamento, fare attenzione a non rovesciarlo ed eliminare l'olio usato secondo la legge applicabile. L'olio usato deve essere trattato con cura e scartato correttamente in quanto può contaminare il suolo e l'acqua.
3. Una volta scaduto il ciclo di vita di questa o di un'altra macchina, non trascuratela o gettatele da soli, ma contattate il vostro rivenditore in modo che il fornitore di servizi autorizzato possa smaltrirla secondo le leggi vigenti.



F. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

1. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI DEL MOTO · F - 2
RE F - 5
2. RISOLUZIONE PROBLEMI FRENI F - 6
3. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI AL VOLANTE
E F - 6
4. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI DEL SISTEMA
IDRAULICO F - 8
5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI RELATIVI A
GLI STRUMENTI ELETTRICI
6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI DEL CONDI
ZIONATORE D'ARIA

1. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI DEL MOTORE

	ISSUE	CAUSA	AZIONE
	Il motorino di avviamento non ruota quando si gira l'interruttore a chiave	<ul style="list-style-type: none"> • L'interruttore PTO è impostato in posizione ON • Interruttore di sicurezza difettoso • Batteria scarica • Terminale allentato • Interruttore difettoso • Motore di avviamento difettoso 	<ul style="list-style-type: none"> • Impostare l'interruttore PTO in posizione OFF • Farlo riparare o sostituire in officina • Caricare la batteria • Verificare la presenza di allentamento e corrosione. Pulire, stringere e applicare il grasso • Farlo riparare o sostituire in officina • Farlo riparare o sostituire in officina
	Il motore di avviamento funziona, ma la sua velocità non può essere aumentata	<ul style="list-style-type: none"> • Batteria debole • Terreno povero • Viscosità errata dell'olio motore 	<ul style="list-style-type: none"> • Carica la batteria. • Pulire il contatto e collegare saldamente il terreno • Sostituire l'olio motore con una viscosità adeguata
E N G I N E	Il motore di avviamento funziona, ma il motore non può essere avviato	<ul style="list-style-type: none"> • Aria nel sistema di alimentazione • Filtro del carburante intasato • Nessuna fornitura di carburante • Motore difettoso • Unità di arresto a chiave difettosa 	<ul style="list-style-type: none"> • Svuotate il sistema • Pulire o sostituire il filtro • Apri il rubinetto e aggiungi carburante • Farlo riparare o sostituire in officina • Farlo riparare o sostituire in officina
	Il motore funziona in modo irregolare	<ul style="list-style-type: none"> • Aria nel sistema di alimentazione • Filtro del carburante intasato • Ugello di iniezione intasato • Perdita di carburante dal tubo • Scarsa qualità dell'iniezione del carburante 	<ul style="list-style-type: none"> • Svuotate il sistema • Pulire o sostituire il filtro • Farlo riparare o sostituire in officina • Stringere il morsetto, sostituire il tubo o la superficie della macchina della rondella in rame prima dell'installazione • Farlo riparare o sostituire in officina
	Il motore si ferma a bassa velocità	<ul style="list-style-type: none"> • Pompa di iniezione difettosa • Distanza errata della valvola del motore • Bassa velocità a vuoto • Ugello difettoso 	<ul style="list-style-type: none"> • Farlo riparare o sostituire in officina • Farlo riparare o sostituire in officina • Regola la velocità alla velocità nominale • Farlo riparare o sostituire in officina

	ISSUE	CAUSA	AZIONE
ENGINE	Il motore si spegne	<ul style="list-style-type: none"> Governatore con restrizioni Olio aumentato 	<ul style="list-style-type: none"> Farlo riparare o sostituire in officina Farlo riparare o sostituire in officina
	Il motore si spegne all'improvviso	<ul style="list-style-type: none"> Basso livello di carburante Ugello difettoso Blocco del motore dovuto a olio insufficiente o scarsa lubrificazione 	<ul style="list-style-type: none"> Aggiungere altro carburante e spurgare il sistema Farlo riparare o sostituire in officina Farlo riparare in officina
	Il motore è surriscaldato	<ul style="list-style-type: none"> Quantità di refrigerante insufficiente Cintura della ventola allentata o danneggi Radiatore intasato Olio motore insufficiente 	<ul style="list-style-type: none"> Aggiungere refrigerante Regola la tensione della cinghia della ventola o sostituisca Radiatore pulito Ispezione e rifornisci
	Il motore produce fumo bianco o nero	<p>Fumo bianco</p> <ul style="list-style-type: none"> Filtro dell'aria intasato Quantità eccessiva di olio motore Quantità di carburante erogata insufficiente <p>Fumo nero</p> <ul style="list-style-type: none"> Carburante di bassa qualità Erogazione di una quantità eccessiva di carburante Pressione dell'ugello insufficiente 	<p>Fumo bianco</p> <ul style="list-style-type: none"> Elemento depuratore d'aria pulito Controlla e imposta l'importo corretto Farlo riparare o sostituire in officina <p>Fumo nero</p> <ul style="list-style-type: none"> Aggiungi carburante specificato Farlo riparare o sostituire in officina Farlo riparare o sostituire in officina

	ISSUE	CAUSA	AZIONE
E N G I N E	La potenza del motore è insufficiente	<ul style="list-style-type: none"> • Ostruzione o carbonio sulla punta dell'ugello • Compressione insufficiente o perdita di gas dalla sede della valvola • Distanza dalla valvola regolata in modo errato • Tempi di iniezione errati • Basso livello di carburante • Filtro dell'aria intasato 	<ul style="list-style-type: none"> • Farlo riparare o sostituire in officina • Aggiungi altro carburante • Pulisci l'elemento
	La spia dell'olio si accende durante la guida	<ul style="list-style-type: none"> • Bassa viscosità dell'olio motore • Pressostato difettoso • Pompa dell'olio difettosa • Elemento filtrante dell'olio intasato 	<ul style="list-style-type: none"> • Aggiungere olio motore al livello specificato • Cambiare l'olio con una viscosità adeguata • Sostituisci l'interruttore • Farlo riparare in officina • Sostituire il filtro dell'olio
	La spia di ricarica si accende durante la guida	<ul style="list-style-type: none"> • Cablaggio difettoso • Alternatore difettoso • Batteria difettosa • Cintura della ventola danneggi 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare la presenza di terminali allentati o mancanti, cortocircuiti e problemi di messa a terra e ripararli se necessario • Farlo riparare in officina • Sostituire la batteria o aggiungere acqua distillata • Regola la tensione o sostituisci la cinghia

2. SISTEMA FRENANTE

	ISSUE	CAUSA	AZIONE
BRAKE	Il freno non funziona. Inoltre, funziona solo il freno su un lato	<ul style="list-style-type: none"> Suono eccessivo del pedale del freno Rivestimento usurato o bruciato Importo di gioco diverso a sinistra e 	<ul style="list-style-type: none"> Regola il gioco Farlo riparare in officina Imposta l'importo di gioco sinistro e destro allo stesso modo
	Il pedale della frizione non ritorna correttamente nella sua posizione originale	<ul style="list-style-type: none"> Molla di ritorno del freno danneggiata Nessun grasso su ogni sezione scorrevole 	<ul style="list-style-type: none"> Sostituisci la molla Rimuovere la ruggine e applicare il grasso

3. SISTEMA DI STERZO

	ISSUE	CAUSA	AZIONE
STEERING	Il volante sembra pesante o Il volante vibra	<ul style="list-style-type: none"> Toe-in improprio Pressione di gonfiaggio degli pneumatici errata Vibrazione da ogni connessione 	<ul style="list-style-type: none"> Regola la punta Impostare i pneumatici sinistro e destro sulla stessa pressione specificata Stringere o sostituire la connessione
	La libera circolazione del volante è eccessiva	<ul style="list-style-type: none"> Semiasse usurato Parti metalliche usurate Gioco gratuito da ogni connessione 	<ul style="list-style-type: none"> Farlo riparare in officina Farlo riparare in officina Rafforza il gioco libero di ogni connessione

4. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI DEL SISTEMA IDRAULICO

	ISSUE	CAUSA	AZIONE
H Y D R A U L I C	Perdite d'olio dal tubo o dal tubo	<ul style="list-style-type: none"> Morsetti allentati Tubi fessurati 	<ul style="list-style-type: none"> Stringere i morsetti Farlo sostituire dall'officina
S Y S T E M	La pressione idraulica non verrà ridotta	<ul style="list-style-type: none"> Leva di regolazione della velocità di abbassamento fissa Valvola difettosa Cilindro danneggiato Parte rotante dell'albero di sollevamento danneggiata e sequestrata 	<ul style="list-style-type: none"> Impostalo sulla posizione di abbassamento Farlo riparare in officina Farlo riparare in officina Farlo riparare in officina
	La pressione idraulica non verrà aumentata	<ul style="list-style-type: none"> RPM del motore insufficienti Liquido di trasmissione insufficiente Aria aspirata nel tubo di aspirazione Filtro dell'olio intasato Pompa idraulica difettosa Valvola difettosa Cilindro danneggiato 	<ul style="list-style-type: none"> Impostare la velocità da 1.000 a 1.500 giri/min Aggiungi al livello specificato Stringere la connessione. Se un tubo o un tubo è rotto o l'O-ring è danneggiato, sostituiscevi. Farlo riparare in officina Farlo riparare in officina Farlo riparare in officina

5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI DEL SISTEMA ELETTRICO

	ISSUE	CAUSA	AZIONE
E L E C T R I C S Y S T E M	La batteria non verrà caricata	<ul style="list-style-type: none"> • Collegamento fusibile soffiato • Cablaggio difettoso • Alternatore difettoso • Cintura della ventola allentata o danneggiata • Funzionamento difettoso della batteria 	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare il cablaggio e sostituire il collegamento fusibile • Verificare la presenza di terminali allentati o mancanti, cortocircuiti e problemi di messa a terra e ripararli se necessario • Farlo riparare in officina • Regola la tensione o sostituisci la cinghia • Verificare la presenza di terminali allentati o corrosi e di elettrodi insufficienti e intraprendere le azioni necessarie
	La lampada frontale non produce abbastanza luce	<ul style="list-style-type: none"> • Basso livello di carica della batteria • Guasto di contatto nel cablaggio 	<ul style="list-style-type: none"> • Carica • Controllare, pulire e serrare nuovamente il pavimento e il terminale
	La lampada frontale non si accende	<ul style="list-style-type: none"> • Lampadina soffiata • Fusibile bruciato • Errore di contatto 	<ul style="list-style-type: none"> • Sostituire la lampadina • Controllare il cablaggio e sostituire il fusibile • Controllare e pulire il terreno e il terminale
	Il clacson non funziona	<ul style="list-style-type: none"> • Interruttore clacson difettoso • Cablaggio difettoso • Tromba danneggiata 	<ul style="list-style-type: none"> • Sostituisci • Riparazione • Riparare o sostituire
	L'indicatore di direzione non lampeggia	<ul style="list-style-type: none"> • Lampadina soffiata • Unità lampeggiante difettosa • Contatto scadente 	<ul style="list-style-type: none"> • Sostituire la lampadina • Sostituisci • Controllare e pulire il terreno e il terminale
	La lampada da lavoro non si accende	<ul style="list-style-type: none"> • Lampadina soffiata • Errore di contatto 	<ul style="list-style-type: none"> • Sostituire la lampadina • Controllare e pulire il terreno e il terminale

6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI DEL CONDIZIONATORE D'ARIA

	SYMPTOM	CONDIZIONE	CAUSA	AZIONE
C O M P R E S S O R	Suono anomalo	• Suono in ingresso/uscita	• Lub insufficiente • Rilascio della tensione della cing • Rilascia la staffa • Fallimento della frizione	• Rifornire • Regola • Stringere i bulloni • Controlla
	Rivoluzione anomala	• Causa dell'ingresso • Causa dell'uscita	• Parti danneggiate • Infila la frizione • Non Lub • Tensione della cinghia rilasciata	• Verifica, sostituisci • Verifica, sostituisci • Rifornire • Regola
	Perdita di refrigerante o olio	• Perdita di refrigerante o olio	• Rondella sigillante danneggiata • Bullone di testa rilasciato • Anello a D danneggiato	• Sostituisci • Stringere i bulloni • Sostituisci
	Pressione eccessiva	• Bassa, alta pressione	• Refrigerante insufficiente • Compressore	• Regola • Sostituisci
M O T O R	Debole per la pressione o non funziona	• Il motore è normale • Il motore è anomalo • Perdite d'aria	• Presa d'aria ostruita • Congelamento tramite evaporatore • Interruttore del ventilatore danneggiato • Compressore • Guasto al motore • Taglio a filo • Perdita dal condotto	• Rimuovi • Controllo della pressione minima • Sostituisci l'interruttore • Sostituisci • Sostituisci • Sostituisci • Controllare, stringere
	Impossibile controllare la ventola	• Motore	• Guasto all'interruttore di controllo del volume d'aria • Guasto al motore	• Controllare, stringere • Sostituisci
C L U T C	Rumore	• Rumore regolare o irregolare	• Interferenza con la puleggia	• Controlla la direzione del compressore
	Disimpegnarsi	• A volte impegnato • Impegnato a spingere con la mano • Cavo privo di difetti	• Difetto del cavo • Intervallo frizione ampio • Bassa tensione • Malfunzionamento	• Controllare il cavo • Regola • Controlla la batteria • Sostituisci
	Slip	• Scivolamento durante la rotazione	• Bassa tensione • Bastoncino d'olio sulla frizione • Malfunzionamento	• Controlla la batteria • Pulito • Sostituisci

G. STANDARD PER IL LAVORO AGRICOLO



PER GARANTIRE UN LAVORO AGRICOLO SICURO, LE PRECAUZIONI DI SICUREZZA PER L'USO DELLE MACCHINE AGRICOLE SONO STABILITE DALL'ISTITUTO NAZIONALE DI INGEGNERIA AGRARIA.

LEGGI ATTENTAMENTE QUESTE INFORMAZIONI INSIEME AL MANUALE UTENTE PER GARANTIRE UN LAVORO SICURO.



1. STANDARD PER IL LAVORO AGRICOLO

► MARCHIO DI SICUREZZA

Accertarsi sempre di controllare le condizioni di funzionamento della lampada di sicurezza (come la lampada dell'indicatore di direzione) prima di mettere in funzione la macchina.

※ Se viene rimosso un sistema di illuminazione※

Può causare un incidente imprevisto perché non è possibile dare segnali a persone o macchine nelle vicinanze.

► ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO

L'operatore deve prestare attenzione alla propria salute e deve riposare a sufficienza.

Prima di utilizzare la macchina, controllarla e riparare in caso di malfunzionamento.

- Verificare che il montaggio delle ruote anteriori e posteriori sia corretto.
- Controllare il serraggio di bulloni e dadi in ogni unità.

Non guida se è mentalmente instabile, ubriaco, incinta, di età inferiore ai 16 anni, non allenato, oberato di lavoro, malato, sotto l'effetto di droghe e per qualsiasi altro motivo che possa influire sul normale funzionamento della macchina.

Si prega di indossare gli indumenti da lavoro appropriati.

- Indossa un elmetto per proteggere la testa.
- Indossa un cappello e un abbigliamento da lavoro, per evitare lesioni come essere attorcigliato nella macchina.

- Misure protettive per prevenire lesioni ai piedi o scivamenti: indossa scarpe antiscivolo adeguate per evitare cadute dalla macchina, spargimenti di terra e superfici scivolose.
- Misure contro la polvere e i gas tossici.
- Indossare un equipaggiamento protettivo adeguato.
- Misure contro l'erbicida: indossare indumenti protettivi per proteggere il sistema respiratorio, gli occhi e la pelle.
- Misure contro il rumore: indossa un equipaggiamento protettivo per proteggere le orecchie.
- Manipolazione dei dispositivi di protezione: non lasciare che i bambini salgano sulla macchina né si avvicinino alla macchina.

Se non è possibile parcheggiare la macchina agricola su una strada a causa di un guasto o per qualsiasi altro motivo, l'operatore deve intraprendere un'azione come spostare l'attrezzatura in un luogo diverso dalla strada.

Inoltre, segnalate che c'è un'auto rotta, 100 metri dietro e 200 m di notte, in conformità con l'articolo 23 del Regolamento Automobile.

Quando inizi a guidare, assicurati di controllarti attentamente.

- Non permettere a nessuno, ad esempio un bambino, di avvicinarsi alla macchina, tenerlo lontano e poi guidare la macchina.

Non caricare materiale infiammabile ed esplosivo (diesel, benzina, ecc.) sulla macchina.

Quando sali e scendi da un camion, chiedi a un aiutante di darti un segnale e segu il suo esempio.

Fare riferimento al capitolo A del manuale dell'utente per quanto riguarda le decalcomanie sulla macchina.

► LISTA DI CONTROLLO PER IL FUNZIONAMENTO

Prima di utilizzare la macchina, controllarla e riparare in caso di malfunzionamento.

Controllare l'olio motore.

- Estrarre l'indicatore di livello, eliminare eventuali perdite di carburante, reinserirlo ed estrarlo nuovamente per vedere se il livello dell'olio è compreso tra «limite superiore» e «limite inferiore».

Prima di qualsiasi operazione, verificare la presenza di corpi estranei intrappolati nel motore, nella marmitta, nella batteria e nel serbatoio del carburante. Rimuovili immediatamente.

Le coperture rimosse durante i lavori di manutenzione devono essere reinstallate nelle posizioni originali.

- Fissare il coperchio correttamente e saldamente.

► PRECAUZIONI DURANTE IL LAVORO

Non caricare nulla che possa interferire con la guida.

- Mantieni sempre pulito il sedile del conducente.

Allaccia sempre le cinture quando guidi.

L'apertura del tappo del radiatore quando riscaldato può far fuoriuscire il vapore per bruciare l'operatore.

Aprire il tappo dopo averlo sufficientemente raffreddato.

Non guidare premendo il pedale del differenziale.

Proibisci a chiunque di salire sulla macchina.

- Vietare a chiunque di salire sulla macchina diverso dal luogo designato.
- Anche se ci sono dei posti designati, non permettere a persone che superino la capacità di salire sulla macchina.



- Non lasciate mai che nessun passeggero salga sulla macchina.
- Inoltre, non mettere alcun oggetto sulla macchina.
- Tieni le persone lontane dalla macchina.
- Non saltare o scendere dalla macchina operatrice se non in caso di emergenza.

Fai attenzione a non permettere a nessuno di toccare la cintura.

Controllare sempre l'area connessa della cintura.

Quando due persone lavorano in modo collaborativo, si cambiano segnali a vicenda.

Prevenire gli infortuni.

- Non toccare gli ingranaggi di trasmissione di potenza, l'unità rotante e altre parti pericolose.
- Prestare particolare attenzione se si lavora con la macchina con lama o proiezione nitida.
- Fai attenzione a non ferirti a causa del lavoro in cui terra e pietre sono sparagliate.

Sicurezza nell'ispezione, nella regolazione, ecc.

- Assicurati di spegnere il motore ed eseguire il lavoro in un ambiente sicuro.
- Quando si lascia la macchina per una pausa o per un altro motivo, lasciare la macchina in un luogo sicuro e scendere dall'unità di lavoro per mantenerla in uno stato di arresto sicuro.

La rimozione e l'installazione devono essere eseguite in un luogo sicuro e con un metodo sicuro.

Non rimanere né inserire il piede sotto le unità di lavoro.

► AVVERTENZE DURANTE LA GUIDA SU STRADA AGRICOLA

Guidare su strada

- Guida in sicurezza rispettando le normative pertinenti.
- Guida a velocità sicura.
- Attenzione a non disturbare gli altri conducenti.
- Quando guidi una macchina con lama affilata o urto, metti un segnale di avvertimento o stacca la luce in anticipo per evitare lesioni.
- Non guidare velocemente, in particolare su strade tortuose con rocce sporgenti.
- Durante la guida notturna, non scollegare il dispositivo di illuminazione. (faro, indicatore di direzione, luce da lavoro, luce freno, ecc.)
- Non guidare velocemente, avviamenti bruschi, accelerazioni brusche, arresti improvvisi e curve rapide.
- Quando si guida ad alta velocità, non sbattere il freno. Non sbattere mai il freno, specialmente quando si gira ad alta velocità.

Durante il carico/scarico della macchina

- Scegli un luogo con un terreno livellato e sicuro.
- Guidare a bassa velocità.
- Usa una rampa con anticivolo.

Quando si entra in strada asfaltata

- Usa una rampa per attraversare un fossato o una sponda.
- Assicurati di usare una rampa per entrare/uscire da un sentiero alto. Fai attenzione alla caduta e a non ribaltarti.
- Controlla la sicurezza dell'ambiente circostante prima di iniziare a guidare.

Quando si guida su un pendio

- Guidare alla velocità minima, abbassare la macchina operatrice il più in basso possibile e abbassare la posizione centrale.

► ISTRUZIONI DOPO L'USO

Al termine del lavoro, spegnere il motore su un terreno livellato, controllare la pulizia della macchina. (rimuovere eventuali materiali estranei)

- Rimuovi cannucce, sporco, ecc. e pulisci la zona intorno al motore, al silenziatore e al serbatoio del carburante.

Appoggia una copertura sulla trapiantatrice (attrezzatura) dopo che la marmitta e il motore si sono raffreddati.

Sottoponiti a un'ispezione regolare dopo la fine della stagione.

- In caso di smaltimento di un componente (batteria, olio, ecc.) o di rottami di una macchina, rivolgiti a un rivenditore e procedi di conseguenza.

Per una conservazione a lungo termine, rimuovere la batteria dalla macchina e riporla o scollegare il cavo negativo della batteria.

► PRECAUZIONI PER L'ISPEZIONE E LA MANUTENZIONE

Non fare rifornimento né quando il motore è ancora caldo né durante la guida.

Misure contro gli incendi: Ogni luogo di lavoro a rischio di incendio deve essere dotato di un estintore. Previeni un incendio adottando misure come la creazione di un'area fumatori.

Pulisci sempre il carburante fuoriuscito.

Siediti in cabina quando avvii il motore.

Dopo il rifornimento, serrare il tappo del serbatoio e verificare se ci sono perdite di carburante dal serbatoio o dal tubo.

Quando si apre un tappo per fornire acqua al radiatore, fare attenzione perché a causa del surriscaldamento potrebbe fuoriuscire vapore o acqua bollente.



Quando scendi dalla cabina, spegni il motore, blocca il freno di stazionamento e rimuovere la chiave di accensione.

Se è inevitabile parcheggiare su un pendio, soffoca le ruote.

Parcheggia in sicurezza su un terreno pianeggiante e sicuro.

Verificare se il codice di cablaggio è a contatto con altre parti, staccato, allentato o con distanziature.

Gestisci PTO

- Fermare la PTO prima di spegnere il motore.
- Non rimuovere il coperchio protettivo o il pannello protettivo della PTO per la macchina operatrice.
- Non utilizzare un adattatore PTO per estendere l'attacco PTO o il giunto universale all'esterno della copertura protettiva della PTO.

Per riparare, fissare la larghezza della ruota o sostituire la ruota sotto il trattore o il rimorchio, con il trattore o il rimorchio sollevati, strozzate le ruote che si trovano a terra.

Non utilizzare il martinetto idraulico per azionare la macchina o il trattore. Usa invece un blocco o un supporto.

Telaio di sicurezza

- Non saldare né forare il telaio di sicurezza attaccato. Inoltre, non modificarlo.
- Sostituire il telaio di sicurezza danneggiato con uno nuovo.

- Se il telaio di sicurezza è stato rimosso per lavori specificati, ripristinarlo immediatamente.

Fare attenzione a toccare aree pericolose come ingranaggi di trasmissione di potenza, unità rotante, ecc. Indossa una copertura protettiva.

Non modificare né rimuovere il dispositivo di sicurezza.

Durante il controllo e la sostituzione della lama per arare il terreno

- Spegnete il motore.
- Evita la caduta del rotativo ruotando la maniglia di regolazione della caduta per arrestare la pressione idraulica.
- Applicare il freno di stazionamento.
- Non stare tra il trattore e il rotativo.

Quando si lavora con un rotativo

- Non avvicinare le mani alla parte rotante come l'asse della lama e il giunto universale.

► ALTRÉ PRECAUZIONI

- Non utilizzare la rotativa.
 - Quando si guida all'indietro o si gira rapidamente con la manopola sollevata, assicurarsi di controllare dietro la macchina.
 - Regola il coperchio posteriore.
- I seguenti elementi possono influire sulle prestazioni e sulla sicurezza del trattore. Pertanto, la riparazione di questi articoli deve essere effettuata dal vostro laboratorio.
- Pompa di iniezione, ugello, distanza dalla valvola del motore, valvola idraulica, pompa idraulica ed evaporatore



H. APPENDICE

1. SPECIFICHE H - 2
2. PRINCIPALI CONSUMABILI H - 5
3. LIVELLI DI RUMORE H - 6
4. VIBRAZIONE RIFERITA ALLA POSIZIONE
DELL'OPERATORE H - 7
5. GARANZIA SULLE EMISSIONI DEL MOTORE H - 8
E



APPENDIX

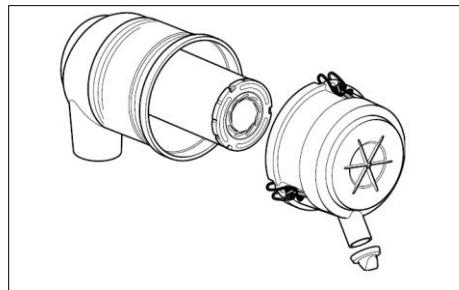
1. SPECIFICHE

ITEM	T355NH, T355FH T395NH, T395FH	T355SH T395SH
MOTORE	FABBRICAZIONE	YANMAR
	MODELLO	3TNV88C-K
	TIPO	Diesel a 4 cicli, in linea, raffreddato ad acqua
	lordo	25.5 [34.2]
	REGIME NOMINALE DEL MOTORE	2.800
	Numero di cilindri	3
	Spostamento	cu.in [cc]
		100.2 [1.642]
	Filtro dell'aria	Dual Dry
	Alternatore	12V 55A
	Tipo di sistema di alimentazione	CRDI
MOTOPROPULSORE	Tipo di trasmissione	HST
	Numero di velocità	Infinite/3 Range
	Velocità massima di viaggio mph	16.8 [27]
	Freno	Disco bagnato
	Sterzo	Idrostatico
PTO	Tipo PTO	Indipendente
	PTO Control	Electric/Hydro
	Parte posteriore PTO	540
	Diametro dell'albero PTO	1 3/8 [35]

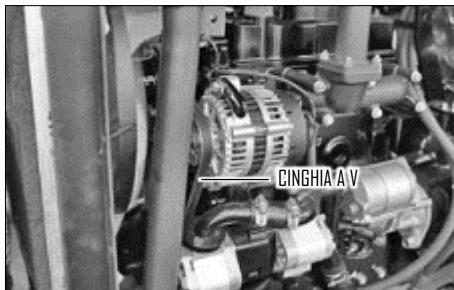
ITEM		T355NH, T355FH T355NH, T395FH	T395SH T395SH
SISTEMA IDRAULICO		POMPA A DOPPIO INGRANAGGIO	
		IMPLEMENTARE LA CAPACITÀ DELLA POMPA	
		gpm (/min)	
		6.4 [24.4]	
		CAPACITÀ DELLA POMPA DELLO STERZO	
		gpm (/min)	
		4.6 [17.6]	
		MAX. FLUSSO TOTALE	
		gpm (/min)	
CATEGORY TPL		11.0 [42.0]	
CAPACITÀ DI SOLLEVAMENTO DEL GANCIO		2.646 [1.200]	
(a 24 pollici dietro la fine del link)		lb (kg)	
1764 [800]			
TIPO DI CONTROLLO DELL'ASCENSORE		POSIZIONE	
VALVOLA A JOYSTICK		NORMA	
NUMERO DI VALVOLA REMOTA		1	
DIMENSIONE		LUNGHEZZA TOTALE, CON 3P	
		in [mm]	
		126 [3.200]	
		128 [3.250]	
		LARGHEZZA TOTALE	
		in [mm]	
		53.5 [1.360]	
Interasse		58.0 [1.475]	
Altezza fino alla sommità del ROPS		in [mm]	
94.4 [2.400]		66.1 [1.680]	
Min. Altezza dal suolo		in [mm]	
12.8 [325]			
Min. Raggio di sterzata, con freni		in [mm]	
94.4 [2.400]			
		116 [2.950]	

ITEM		T355NH, T355FH T355NH, T395FH	T395SH T395SH
Capacità	Serbatoio carburante	U.S.gal.[L]	9.0 [34]
	Sistema di raffreddamento	U.S.gal.[L]	7.4 [7]
	Basamento (con filtro)	U.S.gal.[L]	6.0 [5.7]
	Sistema Trans & Hydr.	U.S.gal.[L]	9.25 [35]
	Asse anteriore	U.S.gal.[L]	8.7 [8.2]
Pneumatici standard	Pneumatico agricolo anteriore		8.0-16, 4PR
	Pneumatico agricolo posteriore		12.4-24, 6PR
	Pneumatico industriale anteriore		27x10.50-15, 8PR
	Pneumatico industriale posteriore		12.5-20, 10PR
	Pneumatico anteriore per erba		27x10.50-15, 4PR
	Pneumatico posteriore Turf		41x14.00-20, 4PR
GOCCE	Standard di protezione contro il ribaltamento		Roll-bar anteriore/posteriore
	Peso totale	lb [kg]	3.128 [1.419]
			Cabina
			3.472 [1.575]

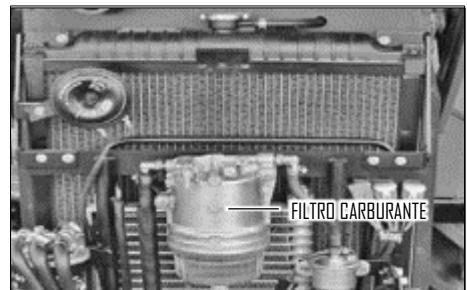
2. PRINCIPALI CONSUMABILI



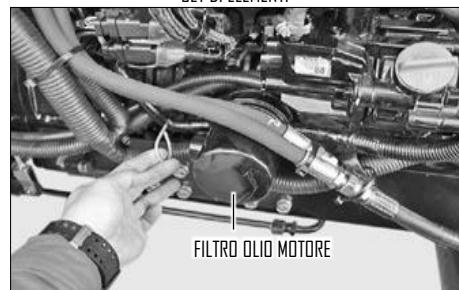
SET DI ELEMENTI



CINGHIA A V

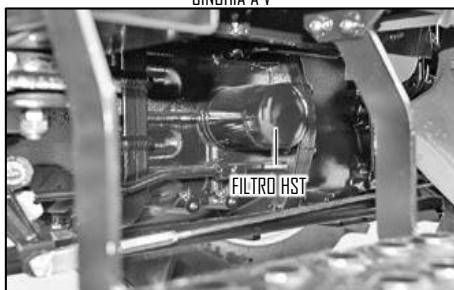


FILTRO CARBURANTE



FILTRO OLIO MOTORE

FILTRO OLIO MOTORE



FILTRO HST

FILTRO HST

NO	ITEM	QUANTITÀ	APPLICAZIONE
1	SET DI ELEMENTI	1	DEPURATORE D'ARIA
2	CINGHIA A V	1	CINTURA DELLA VENTOLA DEL MOTORE
3	FILTRO CARBURANTE	1	FILTRO CARBURANTE
4	FILTRO OLIO MOTORE	1	FILTRO OLIO MOTORE
5	FILTRO HST	1	OLIO IDRAULICO PER TRASMISSIONI



3. LIVELLI DI RUMORE

Il trattore è omologato in conformità alle direttive CE applicabili.

Per evitare un aumento dei livelli di rumore, procedere come segue:

- Dopo le operazioni di manutenzione o riparazione, rimontare correttamente tutti i pannelli e i materiali fonoassorbenti
- Non apportare modifiche al trattore che potrebbero comportare un aumento delle emissioni sonore.
- Attenzione a rumori o vibrazioni anomali se notate rumori o vibrazioni anomali, parcheggiate il trattore in una posizione sicura ed eseguite la procedura di arresto. Informare il personale addetto alla manutenzione della situazione.

Evitare un funzionamento prolungato.

Norme di riferimento per la misurazione dei livelli di rumore:

- Livello massimo di rumore percepito dal conducente, con il motore alla normale temperatura di esercizio e misurato secondo il metodo di prova descritto nella Direttiva Europea 2009/76/CE

MODELLO	LIVELLI DI RUMORE	
	Livello sonoro percepito dal conducente [dB (A)]	
	Cabina (aperture chiuse)	Roll bar
T355/T395FH, NH	-	85
T355/T395SH	83,5	-

- Il livello massimo di rumorosità misurato con il trattore in movimento e il trattore fermo, misurato secondo il metodo descritto nella direttiva europea 2009/63/CE.

MODELLO	LIVELLI DI RUMORE			
	Livello massimo di rumorosità esterna Con trattore in movimento, db (A)		Livello massimo di rumorosità esterna Con trattore fermo, db (A)	
	Cabina	Roll bar	Cabina	Roll bar
T355/T395FH, NH	-	80,5	-	78
T355/T395SH	80,5	-	78	-

4. VIBRAZIONE RIFERITA ALLA POSIZIONE DELL'OPERATORE

Il valore si riferisce alla quantità di vibrazioni meccaniche trasmesse dal trattore a WHOLEBODY come definito dalla norma UNI ISO 2631-1:2008.

Tale valore deve essere utilizzato per la valutazione del rischio di esposizione alle vibrazioni, ma non può coprire tutte le possibili condizioni d'uso del trattore poiché può variare in base a parametri non sempre riferiti al trattore (terreno, attrezzi, ecc.). Se la valutazione del rischio non può essere considerata esauritiva o se il rischio può superare i valori definiti nella direttiva 2002/44/CE, viene prescritto l'uso di un materiale vibrante.

Al fine di ridurre al minimo le vibrazioni trasmesse a tutto il corpo, è necessario osservare le seguenti regole di buona pratica:

- Usa l'attrezzo più adatto al trattore e all'attività da svolgere
- Regola il sedile in base al tuo peso e alla tua statura
- Controllare periodicamente lo stato delle sospensioni della cabina e rinnovarle in caso di danneggiamento
- Controllare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici
- Usare le sospensioni dell'asse anteriore, se presenti
- Durante i trasferimenti, regolare la velocità del trattore per ridurre al minimo il livello di vibrazioni.

I valori di vibrazione del sedile, ottenuti dall'omologazione del sedile in conformità alla normativa 78/764/CEE (modificata dalla 1999/57/CE) sono riportati nella tabella seguente.

Dati tecnici:

Vibrazione in ingresso: Categoria A, Classe I, II e III

Temperatura ambiente: 23°C

SEDILE	TIPO DI DRIVER	LIVELLO DI VIBRAZIONE CORRETTO SUL SEDILE
W09SSS	DRIVER LEGGERO (59 kg)	1,241 m/sec ²
	HEAVY DRIVER (98 kg)	1,222 m/sec ²



5. GARANZIA SULLE EMISSIONI DEL MOTORE

► I TUOI DIRITTI E OBBLIGHI DI GARANZIA

Il California Air Resources Board (CARB), l'Agenzia per la protezione dell'ambiente degli Stati Uniti (EPA) e YANMAR POWER TECHNOLOGY CO., LTD., di seguito denominata YANMAR, sono lieti di spiegare la garanzia del sistema di controllo delle emissioni sul vostro motore industriale ad accensione spontanea modello 2020, 2021 o 2022. I nuovi motori ad accensione spontanea non stradali (fuoristrada) certificati in California devono essere progettati, costruiti ed equipaggiati per soddisfare i rigorosi standard antismog dello Stato. Nei restanti quarantanove (49) stati, i nuovi motori ad accensione spontanea non stradali (fuoristrada) devono essere progettati, costruiti ed equipaggiati per soddisfare gli standard sulle emissioni dell'EPA degli Stati Uniti.

YANMAR deve garantire il sistema di controllo delle emissioni del motore per i periodi di tempo elencati di seguito, a condizione che non vi siano stati abusi, negligenza o manutenzione impropria del motore.

Il sistema di controllo delle emissioni può includere parti come il sistema di iniezione del carburante, il sistema di induzione dell'aria, il sistema di controllo elettronico, il sistema EGR (ricircolo dei gas di scarico) e il post-trattamento dei gas di scarico (sistema di filtro antiparticolato diesel, sistema SCR a base di urea). Possono essere inclusi anche tubi, cinghie, connettori e altri assiemi relativi alle emissioni.

Laddove sussista una condizione di garanzia, YANMAR riparerà il motore ad accensione spontanea non stradale (fuoristrada) gratuitamente, compresi diagnosi, ricambi e manodopera.

► PERIODO DI GARANZIA DEL PRODOTTORE

I motori ad accensione spontanea certificati ed etichettati EPA ed ARB non stradali (fuoristrada) sono garantiti per il periodo indicato di seguito.

Se una parte del motore relativa alle emissioni viene rilevata difettosa durante il periodo di garanzia applicabile, la parte verrà riparata o sostituita da YANMAR.

Se il tuo motore è certificato come	E il suo massimo Il potere è	Ed è valutato la velocità è	Quindi il suo periodo di garanzia è
Velocità variabile o Velocità costante	kW<19	Qualsiasi velocità	2.000 ore o due (2) anni, a seconda dell'evento che si verifica per primo. In assenza di un dispositivo per misurare le ore di utilizzo, il motore ha un periodo di garanzia di due (2) anni.
Velocità costante	19 ≤ kW < 37	3.000 giri/min o superiore	2.000 ore o due (2) anni, a seconda dell'evento che si verifica per primo. In assenza di un dispositivo per misurare le ore di utilizzo, il motore ha un periodo di garanzia di due (2) anni
Velocità costante	19 ≤ kW < 37	Meno di 3.000 giri/min	3.000 ore per cinque (5) anni, a seconda dell'evento che si verifica per primo. In assenza di un dispositivo per misurare le ore di utilizzo, il Motore ha un periodo di garanzia di cinque (5) anni.
Velocità variabile	19 ≤ kW < 37	Qualsiasi velocità	3.000 ore o cinque (5) anni, a seconda dell'evento che si verifica per primo. In assenza di un dispositivo per misurare le ore di utilizzo, il motore ha un periodo di garanzia di cinque (5) anni
Velocità variabile o Velocità costante	kW ≥ 37	Qualsiasi velocità	3.000 ore o (5) anni, a seconda dell'evento che si verifica per primo. In assenza di un dispositivo per misurare le ore di utilizzo, il motore ha un periodo di garanzia di cinque (5) anni.

► COPERTURA DELLA GARANZIA

Questa garanzia è trasferibile a ciascun acquirente successivo per la durata del periodo di garanzia. YANMAR consiglia di eseguire la riparazione o la sostituzione di qualsiasi parte garantita presso un rivenditore autorizzato YANMAR.

Le parti garantite non sostituite in base alla manutenzione richiesta nel manuale del proprietario sono garantite per il periodo di garanzia. Le parti garantite, la cui sostituzione è prevista come manutenzione richiesta nel manuale del proprietario, sono garantite per il periodo di tempo precedente al la prima sostituzione programmata.

Tutte le parti garantite programmate per la sostituzione come manutenzione richiesta e riparate o sostituite in garanzia saranno garantite per il periodo di tempo rimanente prima della prima sostituzione programmata.

Qualsiasi parte non prevista per la sostituzione che viene riparata o sostituita in

la garanzia sarà garantita per il periodo di garanzia rimanente.

Durante il periodo di garanzia, YANMAR è responsabile per i danni ad altri componenti del motore causati dal guasto di qualsiasi parte garantita durante il periodo di garanzia.

Qualsiasi parte di ricambio che sia funzionalmente identica alla parte dell'attrezzatura originale sotto tutti gli aspetti può essere utilizzata per la manutenzione o la riparazione del motore e non riduce gli obblighi di garanzia di YANMAR.

Le parti aggiuntive o modificate che non sono esentate non possono essere utilizzate. L'uso di componenti aggiuntivi o parti modificate non esentati costituirà motivo di esclusione della garanzia.

► PARTI GARANTITE

Questa garanzia copre i componenti del motore che fanno parte del sistema di controllo delle emissioni del motore fornito da YANMAR all'acquirente al dettaglio originale. Tali componenti possono includere quanto segue:

- (A) Sistema di iniezione del carburante (incluso il sistema di compensazione dell'altitudine)
- (B) Sistema di arricchimento con avviamento a freddo
- (C) Collettore di aspirazione e valvola a farfalla di aspirazione dell'aria
- (D) Sistemi turbocompressori
- (E) Collettore di scarico e valvola a farfalla di scarico
- (F) Sistema di ventilazione positiva del basamento
- (G) Sistemi di raffreddamento ad aria Charge
- (H) Sistemi di ricircolo dei gas di scarico (EGR)
- (I) Gas di scarico dopo il trattamento (sistema di filtro antiparticolato diesel (DPF))
- (J) Unità di controllo elettroniche, sensori, solenoidi e cablaggi utilizzati nei sistemi di cui sopra
- (K) Tubi, cinghie, connettori e

assiemi utilizzati nei sistemi precedenti
(L) Etichette informative sul controllo delle emissioni

Poiché le parti relative alle emissioni possono variare leggermente tra i modelli, alcuni modelli potrebbero non contenere tutte queste parti e altri modelli potrebbero contenere gli equivalenti funzionali.

► ESCLUSIONE

I guasti diversi da quelli derivanti da difetti di materiale o di lavorazione non sono coperti dalla presente garanzia.

La garanzia non si estende a: malfunzionamenti causati da abuso, uso improprio, regolazione impropria, modifica, alterazione, manomissione, disconnessione, manutenzione impropria o inadeguata o uso di carburanti e oli lubrificanti sconsigliati; danni causati da incidenti e sostituzione di articoli di consumo effettuati nell'ambito della manutenzione programmata.

YANMAR declina ogni responsabilità per eventi incidentali o consequenziali quali perdita di tempo, inconvenienti, perdita dell'uso dell'attrezzatura/del motore o perdite commerciali

.

► RESPONSABILITÀ DEL PROPRIETARIO IN MATERIA DI GARANZIA

In qualità di proprietario del motore, sei responsabile dell'esecuzione della manutenzione richiesta elencata in questo manuale operativo.

YANMAR consiglia di conservare tutta la documentazione, comprese le ricevute, relativa alla manutenzione del motore ad accensione spontanea non stradale (fuoristrada), ma YANMAR non può negare la garanzia esclusivamente per la mancanza di ricevute o per la mancata esecuzione di tutte le manutenzioni programmate.

YANMAR può negare la copertura della garanzia se il motore ad accensione spontanea non stradale (fuoristrada) o un componente si guasta a causa di abuso, negligenza, manutenzione impropria o modifiche non approvate.

Il motore è progettato per funzionare solo con gasolio. L'uso di qualsiasi altro carburante può far sì che il motore non funzioni più in conformità ai requisiti sulle emissioni CARB e EPA.

► Cosa deve fare il proprietario di un motore di tipo stazionario di emergenza

L'utente è responsabile dell'avvio del processo di garanzia. È tua responsabilità presentare il tuo motore a un concessionario o distributore autorizzato YANMAR non appena si verifica un problema. Le riparazioni in garanzia devono essere completate dal rivenditore il più rapidamente possibile.

In caso di domande relative ai diritti e alle responsabilità in materia di garanzia o per informazioni sul rivenditore o centro di assistenza autorizzato YANMAR più vicino, è necessario contattare YANMAR America Corporation.

Sito Web: <https://www.yanmar.com>

E-mail: CS_support@yanmar.com

Numero di telefono gratuito: 1-800-872-2867, 1-855-416-70

91

I motori per generatori di emergenza stazionari certificati dalla legge federale (40 CFR Part60) sono limitati al solo uso di emergenza ed è richiesto il funzionamento per i controlli di manutenzione e il test di verifica delle funzioni.

Le ore di funzionamento totali per la manutenzione e il test di verifica delle funzioni non devono superare le 100 ore all'anno.

Tuttavia, non ci sono limiti agli orari di funzionamento per l'uso di emergenza. Tieni un registro del numero di ore di funzionamento del motore sia per uso di emergenza che per uso non urgente.

Inoltre, nota il motivo dell'operazione.



I. INDICE

1. INDICE	I -
	2

• 0 ~ 9

LEVA 4WD C-19

• A

FUNZIONAMENTO ANOMALO DURANTE IL PROCESSO DI RIGENERAZIONE DEL PDF

INFORMAZIONI SU QUESTO MANUALE D-10

REGOLAZIONE DEL BATTISTRADA A-10

PULIZIA E SOSTITUZIONE DEL FILTRO DELL'ARIA E-20

LAMPADA DI CONTAMINAZIONE DEL FILTRO DELL'ARIA E-13

CONTROLLO DEL TUBO DEL FILTRO DELL'ARIA C-13

SISTEMA DI DEPURAZIONE DELL'ARIA E-19

CONTROLLO DEL CONDIZIONATORE D-23

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI DEL CONDIZIONATORE D'ARIA C-37

USA SEMPRE LUCI E DISPOSITIVI DI SICUREZZA F-8

APPENDICE B-5

LAMPADA A FARFALLA AUTOMATICA H-1

INTERRUTTORE AUTOMATICO DELL'ACCELERATORE C-14

EVITARE FLUIDI AD ALTA PRESSIONE C-5

..... B-6

• B

LATO POSTERIORE DEL TRATTORE (CABINA)

RICARICA DELLA BATTERIA A-8

SCOLLEGAMENTO DELLA BATTERIA D-15, E-14

DISCONNESSIONE DELLA BATTERIA E-15

AVVIAMENTO DI EMERGENZA DELLA BATTERIA B-8

..... E-14

SISTEMA DI ALIMENTAZIONE SANGUINANTE E-12

FRENO D-24

GIOCO DEL PEDALE DEL FRENO E-17

PEDALI FRENO C-16

RISOLUZIONE PROBLEMI FRENI F-5

• C

SOFFITTO DELLA CABINA C-34

CABIN C-31

FILTRO DI ASPIRAZIONE DELL'ARIA DELLA CABINA C-40

TIPO DI CABINA A-15

PRECAUZIONI DURANTE IL LAVORO G-3

AVVERTENZE PER LA GUIDA DENTRO O FUORI DAL CAMPO D-6

PRECAUZIONI PER LA GUIDA SU STRADA D-6

PRECAUZIONI PER L'ISPEZIONE E LA MANUTENZIONE G-5

AVVERTENZE DURANTE LA GUIDA SU STRADA AGRICOLA G-4

SPIA DI RICARICA C-12

CONTROLLA IL LINK C-28

CONTROLLO E REGOLAZIONE DEL PEDALE DEL FRENO E-17

CONTROLLO E REGOLAZIONE DELLA CINGHIA DELLA VENTOLA E-18

CONTROLLO E SOSTITUZIONE DELL'OLIO MOTORE E-7

CONTROLLO E SOSTITUZIONE DELL'OLIO DELL'ASSE ANTERIORE E-9

CONTROLLO E SOSTITUZIONE DEL FLUIDO DI TRASMISSIONE E-8

CONTROLLO E SOSTITUZIONE DEL FUSIBILE E-16

CONTROLLO DELLA BATTERIA E-13

CONTROLLO DEL CABLAGGIO ELETTRICO E-15

CONTROLLO DEI TUBI	E-13	DaS: PER PRESTAZIONI MIGLIORI	B-22
CONTROLLO DEL SISTEMA DI CONDIZIONAMENTO	C-41	LAMPADA DI AVANZAMENTO DPF	C-13
CONTROLLO DELLA CARICA DEL SISTEMA DI CLIMATIZZAZIONE	C-41	SPIA DPF	C-14
CONTROLLI E MANUTENZIONE DI OGNI PARTE	E-5	PEDALE DI CONTROLLO DELLA VELOCITÀ DI GUIDA	C-17
CONTROLLI DURANTE LA GUIDA	D-15		
LISTA DI CONTROLLO PER IL FUNZIONAMENTO	G-3		
PRESE D'ARIA	C-40	• E	
PULIZIA DELLE GRIGLIE DEL RADIATORE E DEL CONDENSATORE	E-7	RISOLUZIONE DEI PROBLEMI RELATIVI AGLI STRUMENTI ELETTRICI	F-7
INTERRUTTORE COMBINATO	C-4	USCITE DI EMERGENZA	B-9
CONNESSIONE AGLI ATTREZZI	D-II	MOTORE	D-23
STRUMENTI DI CONTROLLO	C-15	MALFUNZIONAMENTO DEL MOTORE E DEL DPF	D-10
TEMPERATURA DEL LIQUIDO DI RAFFREDDAMENTO	D-16	ISPEZIONE E SOSTITUZIONE DEL LIQUIDO DI RAFFREDDAMENTO DEL MOTORE	E-6
SPIA DI SEGNALAZIONE DELLA TEMPERATURA DEL LIQUIDO DI RAFFREDDAMENTO	C-10	GARANZIA SULLE EMISSIONI DEL MOTORE	H-8
SISTEMA DI RAFFREDDAMENTO	D-26	MOTORE AL MINIMO	D-3
INTERRUTTORE DEL CRUISE CONTROL	C-5	SPIA DI SEGNALAZIONE DELLA PRESSIONE DELL'OLIO MOTORE	C-12
PORTABICCHIERI, VASSOIO	C-41	RISOLUZIONE DEI PROBLEMI DEL MOTORE	F-2
REGOLAZIONE DELLA RESISTENZA DEL CUSCINO	A-16	SPIA DI SEGNALAZIONE DEL MOTORE	C-14
		VISTA ESTERNA	A-2
• D			
ARCHIVIAZIONE GIORNALIERA	E-22	• F	
DANNI ALLE COLTURE	A-15	STRUTTURA PROTETTIVA CONTRO LA CADUTA DI OGGETTI (FOPS)	B-13
DESCRIZIONE	A-12	FIGURA DI CABINA	C-31
PEDALE DI BLOCCAGGIO DEL DIFFERENZIALE	C-19	FIGURA DEL PANNELLO DEL MONITOR	C-8
DISCONNESSIONE DAGLI ATTREZZI	D-II	FIGURA DI INTERRUTTORI (CABINA)	C-3
COSA NON FARE: PER UN FUNZIONAMENTO SICURO	B-23	FIGURA DI INTERRUTTORI (ROPS)	C-2
PORTA	C-32	FIGURA DEL COLLEGAMENTO A TRE PUNTI (CABINA)	C-27
		FIGURA DI COLLEGAMENTO A TRE PUNTI (CORDE)	C-26

FIGURA DEI COMANDI DEL TRATTORE	.....	C-15	CONTADORE	.....	C-9
CARICATORE FRONTALE	.....	D-21	COME CONTROLLARE L'IMPIANTO DI CLIMATIZZAZIONE CON L'AGO DI SCARTAMENTO		
VALVOLA DEL CARICATORE ANTERIORE	.....	C-22	ALTO-BASSO	.....	C-42
PULIZIA DEL FILTRO DEL CARBURANTE E SOSTITUZIONE DEGLI ELEMENTI	.....	E-12	COME AVVIARE IL MOTORE	.....	D-2
INDICATORE DEL LIVELLO DI CARBURANTE	.....	D-16	COME USARE LE PRESE	.....	D-27
INDICATORE DEL CARBURANTE E SPIA DI AVVISO DEL CARBURANTE	.....	C-9	MANOPOLA DI REGOLAZIONE IDRAULICA DELLA VELOCITÀ DI ABBASSAMENTO	.....	C-20
CONTROLLO DEL TUBO DEL CARBURANTE	.....	E-18	RISOLUZIONE DEI PROBLEMI DEL SISTEMA IDRAULICO	.....	F-6
SERBATARIO	.....	E-II			
 • G					
CONVERSIONE DELLA PRESSIONE MANOMETRICA	.....	C-42	AL MINIMO QUANDO FA FREDDO	.....	D-3
ATTREZZO GENERALE	.....	D-17	IMPLEMENTARE L'AGGANCIO E LO SGANCIO	.....	C-29
INFORMAZIONI GENERALI	.....	A-I	IMPLEMENTA	.....	D-II
INFORMAZIONI GENERALI SULLE DECALCOMANIE	.....	B-24	INDICE	.....	I-2
LAMPADA A INCANDESCENZA	.....	C-II	INTERNO DELLA CABINA	.....	C-35
PUNTI DI INGRASSAGGIO E DRENAGGIO	.....	E-21	ARTICOLI DI ISPEZIONE	.....	E-5
INGRASSAGGIO DEL BRACCIO DEL FRENO	.....	E-21	ISTRUZIONI DOPO L'USO	.....	G-5
INGRASSAGGIO DI OGNI PARTE	.....	E-21	ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO	.....	G-2
 • H					
MANEGGIARE IL CARBURANTE IN MODO SICURO PER EVITARE INCENDI	.....	B-5	LAMPADA INTERNA	.....	C-37
INTERRUTTORE DI AVVISO DI PERICOLO	.....	C-6	INTRODUZIONE E DESCRIZIONE	.....	A-II
LAMPADE PER FARI	.....	C-II			
SISTEMA DI RISCALDAMENTO E CONDIZIONATORE	.....	C-39	 • J		
SISTEMA DI RISCALDAMENTO	.....	C-38	LEVA DEL JOYSTICK	.....	C-22
CONFIGURAZIONE DEL SISTEMA DI RISCALDAMENTO	.....	C-39	DISPOSITIVO DI SICUREZZA A LEVA DEL JOYSTICK	.....	C-23
 • K					
			ALLONTANA I MOTOCICLISTI DAL TRATTORE	.....	B-4

INTERRUTTORE A CHIAVE	C-4		
• L			
LAMPADE LEGATE AL RONZIO DEL PROCESSO DPF	D-9	PRESSIONE DELL'OLIO	D-15
LATO SINISTRO DEL TRATTORE (CABINA)	A-7	SISTEMA PETROLIFERO	D-24
LATO SINISTRO DEL TRATTORE (CORDA ANTERIORE)	A-5	SPIA DI SEGNALIZZAZIONE DEL SEPARATORE OLIO-ACQUA	C-13
LATO SINISTRO DEL TRATTORE (CORDE POSTERIORI)	A-3	COPERTURE APRIBILI	E-4
CARICO O SCARICO DA UN CAMION	D-6	COFANO APRIBILE	E-4
ARCHIVIAZIONE A LUNGO TERMINE	E-22	PRESA OPERATIVA	D-7
LINK INFERIORE	C-28	CONSIGLI PER L'USO DEL SERVOSTERZO	C-25
OLIO LUBRIFICANTE	D-24	AZIONAMENTO DEL TRATTORE	D-4
• M			
LEVA DEL CAMBIO PRINCIPALE	C-17	OPERAZIONE	D-1
MANUTENZIONE	E-1	FUNZIONAMENTO DEL DPF	D-9
PROGRAMMA DI MANUTENZIONE	E-2	FUNZIONAMENTO DELLA PTO	D-7
PRINCIPALI CONSUMABILI	H-5	SEQUENZA OPERATIVA DEL PROCESSO DPF	D-9
CARATTERISTICHE PRINCIPALI DELLA CABINA	C-32	SUGGERIMENTI PER L'USO	D-23
MID PTO (OPZIONALE)	C-23	STRUTTURA PROTETTIVA DELL'OPERATORE (OPS)	B-13
PANNELLO MONITOR E INDICATORI	C-8	ALTRÉ PRECAUZIONI	G-7
ATTREZZI PER IL MONTAGGIO E LO SMONTAGGIO	B-17	ALTRI	D-26
ATTREZZI DI MONTAGGIO	D-12	ASSISTENZA AL PROPRIETARIO	A-13
• P			
LIVELLI DI RUMORE	H-6	PARCHEGGIARE IL TRATTORE IN SICUREZZA	B-4
		LAMPADA FRENO DI STAZIONAMENTO	C-II
		LEVA DEL FRENO DI STAZIONAMENTO	C-16
		PARCHEGGIO DEL TRATTORE	D-5
		CONTROLLO PERIODICO E TABELLA DEGLI ORARI DEI SERVIZI	E-2
		LEVA DI POSIZIONE	C-21

PRATICA UNA MANUTENZIONE SICURA	.....	B-6	SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA DEL FILTRO DEL FLUIDO DI TRASMISSIONE	.....	E-10
PRECAUZIONE PER EVITARE LA RIBALTIMENTO	.....	B-4	LATO DESTRO DEL TRATTORE (CABINA)	.....	A-6
PRECAUZIONI PER LA MANIPOLAZIONE DEGLI ATTREZZI	.....	D-17	LATO DESTRO DEL TRATTORE (CORDE ANTERIORI)	.....	A-4
PREVENIRE LE USTIONI DA ACIDO	.....	B-7	LATO DESTRO DEL TRATTORE (CORDE POSTERIORI)	.....	A-2
PREVENIRE L'ESPLOSIONE DELLA BATTERIA	.....	B-7	GOCCE	.....	A-14
PROTEGGERE I BAMBINI	.....	B-3	CORDE (STRUTTURA PROTETTIVA ANTIRIBALTIMENTO)	.....	A-14
LAMPADA PTO	.....	C-12	TIPO DI COLTURE	.....	A-15
LAMPADA PTO	.....	D-7	PERIODO DI RODAGGIO	.....	D-2
INTERRUTTORE MODALITÀ PTO	.....	C-7			
TAVOLO DI ROTAZIONE PTO	.....	D-8	• S		
CAPPUCIO PER ALBERO PTO	.....	C-24	FUNZIONAMENTO SICURO DEL TRATTORE	.....	B-15
LEVA DEL CAMBIO PTO	.....	C-23	ADESIVI DI SICUREZZA	.....	B-24
INTERRUTTORE PTO	.....	C-7	ADESIVI DI SICUREZZA SULLO CHASSIS	.....	B-25
• R			CORDE DEL TELAIO DI SICUREZZA	.....	C-30
CONTROLLO DEL TUBO DEL RADIATORE	.....	E-19	ISTRUZIONI DI SICUREZZA	.....	B-2
LEGGI LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA	.....	B-2	MARCHIO DI SICUREZZA	.....	G-2
LUNOTTO POSTERIORE	.....	C-33	PRECAUZIONI DI SICUREZZA QUANDO SI UTILIZZA IL CARICATORE	.....	B-10
SPECCHIETTO RETROVISORE	.....	C-33	PRECAUZIONI DI SICUREZZA	.....	B-1
PRESE DI RICIRCOLO COMPLETAMENTE CHIUSE	.....	C-36	AVVIO DI SICUREZZA	.....	B-9
INTERRUTTORE REGEN DISABILITA	.....	C-6	CONSIGLI DI SICUREZZA DURANTE LA MANUTENZIONE	.....	B-16
INTERRUTTORE REQ REGEN	.....	C-6	REGOLAZIONE DEL SEDILE	.....	A-16
LEVA DEL TELECOMANDO	.....	C-21	SEDILE E CINTURA DI SICUREZZA	.....	C-24
VALVOLA DI CONTROLLO REMOTO	.....	C-21	SCHIENALE RECLINABILE	.....	A-17
SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA DEL FILTRO DELL'OLIO MOTORE	.....	E-11	SEDILE SCORREVOLLE	.....	A-16
SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA	.....	E-17	ASSISTENZA E RICAMBI	.....	A-9
			TRATTORE DI SERVIZIO IN SICUREZZA	.....	B-8

CAMBIO E GUIDA	D-4	RIMORCHIO IN SICUREZZA	B-12
SEGNALI DI SEGNALAZIONE	B-2	TRAINO DEL TRATTORE	D-13
SPECIFICHE	H-2	TRAINO A MOTORE SPENTO	D-14
STANDARD PER IL LAVORO AGRICOLO	G-1	TRAINO CON MOTORE ACCESO	D-13
AVVIO E ARRESTO DEL MOTORE	D-2	IDENTIFICAZIONE DEL TRATTORE	A-9
INIZIARE SU UN PENDIO RIPIDO	D-5	TARGA IDENTIFICATIVA DEL TRATTORE	C-30
INIZIANDO	D-4	STRUMENTI PER TRATTORI	C-1
STAI ALLA LARGA DAGLI ALBERI ROTANTI	B-5	TRATTORE IN FUGA	B-9
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI AL VOLANTE	F-6	PULIZIA DEL FILTRO DI TRASMISSIONE	E-10
ARRESTO DEL MOTORE	D-3	TRATTORE DA TRASPORTO CON CAMION	B-12
RIPORRE IL TRATTORE	E-22	RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	F-1
LEVA DEL CAMBIO SECONDARIO	C-18	INDICATORI DI DIREZIONE	C-10
INTERRUTTORI	C-2	GIRANDO IN CAMPO	D-4
		TIPO O NUMERO DI MOTORE E TELAIO	A-9
• T			
TACHIMETRO	C-9		
MASSE TRAINABILI TECNICAMENTE AMMISSIBILI	C-30	• U	
SI CONSIGLIANO LE SEGUENTI PRECAUZIONI PER PREVENIRE GLI INCIDENTI		SIMBOLI UNIVERSALI	B-30
COLLEGAMENTO A TRE PUNTI	B-18	USO E SMALTIMENTO	E-23
LEVA DELL'ACCELERATORE	C-26	UTILIZZARE DOPO UNA CONSERVAZIONE A LUNGO TERMINE	E-23
LEVA DI INCLINAZIONE	C-17	USO DI SOSTANZE PERICOLOSE	B-13
CONSIGLI PER LA GUIDA IN PENDENZA	C-18	USO DI CORDE E CINTURE DI SICUREZZA	B-3
PRESSIONE DI GONFIAGGIO DEI PNEUMATICI	D-5	L'USO DEL TRATTORE CON LA CORDA ABBASSATA PUÒ CAUSARE LESIONI MORTALI	A-14
REGOLAZIONE DEL COLLEGAMENTO SUPERIORE	E-19		
DISPOSITIVI DI TRAINO	C-28	• V	
	C-29	PULIZIA DELLE VALVOLE A VUOTO	E-12

VENTILAZIONE C-36

VIBRAZIONE RIFERITA ALLA POSIZIONE DELL'OPERATORE H-7

• W

GARANZIA DEL PRODOTTO A-9

SERBATTOIO DEL LIQUIDO LAVAVETRI C-37

FUNZIONAMENTO INVERNALE CON GASOLIO D-26

TERGICRISTALLO, LAVAVETRI, CONTROLLO DELLA LAMPADA DA LAVORO C-36

LAVORARE IN AREA VENTILATA B-8

PROCEDURE DI LAVORO D-17

LAMPADE DA LAVORO C-33



T355 / T395 (FH, NH, SH)

MANUALE D'USO
PER
TRATTORI DA PALESTRA

⚠ TUTTE LE INFORMAZIONI, LE ILLUSTRAZIONI E LE SPECIFICHE DI QUESTO MANUALE SI BASANO SULLE ULTIME INFORMAZIONI DISPONIBILI AL MOMENTO DELLA PUBBLICAZIONE. SI RISERVA IL DIRITTO DI APPORTARE MODIFICHE IN QUALSIASI MOMENTO SENZA PREAVVISO.

230417

PARTE N.
1397-912-002-1